



**OWNER'S MANUAL
BACK & UPPER BODY PROTECTORS**

Supporting the sport is our obsession. Protecting the rider our top priority. Looking for innovation and leadership our passion. Since 1988 we create the perfect gear for our riding experience – and for yours.

ridetsg.com

DESIGNED IN SWITZERLAND // MADE IN CHINA

Models covered by this information:

Protective Shirt Tahoe Pro A 2.0 (#740161), Protective Shirt L/S Tahoe Pro A 2.0 (#740151), Backbone Tank A 2.0 (#740137), Backbone Vest A (#740135), Backbone Vest Wmn A (#740043), Backbone Vest Junior (#740040)
Standard: EN1621-2:2014

Chest Guard Adult (#74013), Chest Guard Youth (#740041)
Standard: EN 1621-2:2014 and EN 1621-3: 2018

EU Type Examination:
SGS Fimko Oy
Takomotie 8,
FI-00380 Helsinki, Finland
Notified Body No: 0598

Backbone Trailfox (#74014)
Standard: CRITT SL VetproVTT-007 05/2019

EU Type examination:
Aliénor Certification
Zone du Sanital
21 Rue Albert Einstein
86100 Chatellerault, France
Notified Body No: 2754



ENGLISH	4
DEUTSCH	7
FRANÇAIS	10
ESPAÑOL	14
PORTUGUÊS	18
ITALIANO	22
NEDERLANDS	25
ČESKY	28
SLOVAK	31
POLSKI	34
MAGYAR	38
DANSK	41
NORSK	44
SVENSKA	47
БЪЛГАРСКИ	50
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	54
РУССКИЙ	58
한국어	62
中文	65
日本語	68
APPENDIX	73
SIZING CHART	73
PERFORMANCE RESULTS	74
ZONE OF DIMENSION	74
MARKING AND LABELING	75

OWNER'S MANUAL BACK PROTECTOR

Thank you. You have chosen a TSG safety product designed especially for action sport athletes. Please read the following information carefully. Correctly used and cared for, it will keep you better protected and satisfied.

TESTING AND APPROVAL

TSG back protectors have been tested against the manufacturer's specifications and EU Type-Examination certification has been issued by the test laboratory mentioned on page 2.

The back protectors are CE marked to denote compliance with the Personal Protective Equipment Regulation (EU) 2016/425.

Products marked with EN 1621-2:2014:

- EN 1621-2:2014 - Motorcyclists' protective clothing against mechanical impact.
Part 2: Motorcyclists' back protector requirements and test methods.

Products marked with EN 1621-3:2018:

Motorcyclists' protective clothing against mechanical impact – Part 3: Motorcyclists' chest protectors – Requirements and test methods

Find the declaration of conformity for each model on our website:
<https://www.ridetsg.com/service/declaration-of-conformity/>

PROTECTION PROVIDED

Protector CE certified to Personal Protective Equipment Regulation (EU) 2016/425.

Back protection conforms to the Level 1 (mean transmitted force below 9kN from a 50 Joule impact) or Level 2 (mean transmitted force below 18kN from a 50 Joule impact) requirements of EN 1621-2:2014. Refer to the "performance results" chart on page 74 for detailed information. The illustrations on page 74 demonstrate the dimensions of the zones of protection relative to the coverage provided by the whole product.

USE

Products meeting the requirements of the technical specifications listed above are intended to reduce the severity or incidence of soft tissue injuries such as bruising, contusions, cuts and abrasions during off-road biking activities, such as MTB, Downhill MTB and BMX or during winter sport activities such as skiing and snowboarding. Please refer to the product label of your protector to find out the exact application area.

SIZE AND POSITIONING

TSG back protectors are available in different sizes. For sizing and measurements please refer to the charts on page 73.

No single size of body protection can accommodate all body dimensions because of variation in height and shape. In addition, TSG impact protectors can only provide the maximum achievable level of protection when they are correctly positioned and adequately secured on the wearer. Where fitted, the impact protector components are in fixed positions within the Body Vest and Body Protector, which

should always be of a snug fit to the body. In particular users should avoid choosing too big a protector because of the potential of interference with the helmet that, should it occur, can result in a dangerous riding condition. If the primary impact protector components do not correctly fit and cover the following areas, an alternative size may be required:

Back protectors should be located centrally along the line of the spine, with the widest part of the back protector extending over the scapulae (shoulder blades) and with the lower edge of the back protector ending as close to the base of the spine as is comfortable.

Chest protectors should be positioned centrally along the vertical line of the sternum (breastbone).

Shoulder protectors should be positioned from halfway between the shoulder point and neck, down onto the upper arm; symmetrically, or biased to the front to give more frontal protection.

Elbow & forearm protectors should be located centrally on the elbow and along the line of the ulna (forearm) bone to the little finger.

To obtain maximum adherence to the protected area wear it beneath your clothing. All fastenings must be tightened firmly, but still to guarantee a maximum of comfort. If Velcro is used as fastenings check it for dirt or wear and tear to avoid that the fastening comes off by itself. To avoid your protector to ride up, attach the bottom Velcro's to your pants belt loops.

MARKING AND LABELLING

Your approved safety product comes with a clearly visible marking demonstrating its range of use, the body area for which the protector is intended, and the respective safety standard. This mark should not be removed. The diagrams on page 75 provide important information about this product and the protection it provides.

CLEANING

The back protectors are designed to permit removal of the impact protector components. Impact protectors **MUST BE REMOVED** before cleaning. Always follow the washing instructions printed on the label attached to the garments, since when alternative fabrics with specific performance characteristics are used, washing instructions may differ. Touch-and-close fastenings, where fitted, can be cleared of debris using a nail brush. If the impact protector components have become soiled in use, wipe the foam with a damp cloth. Use a soft brush, damped in water, to clean the perforations in the foam. Only use tap water. Never use cleaners or detergents, or launder the impact protectors themselves, since the impact foams will be damaged by the cleaning process and chemicals and the level of protection provided severely reduced.

Common substances applied to this product (solvent, cleaners, hair tonics, etc.) can cause damage that may be invisible to the user and compromise the effectiveness/safety of your TSG product. If in any doubt, please contact the manufacturer before cleaning or laundering your protector. Always refer to the material content label on the TSG product.



Do not wash



Do not tumble dry



Do not bleach



Do not iron

STORAGE AND TRANSPORTATION

Place the protector on a shaped hanger or on a clean, dry surface and store in a dry, well-ventilated environment away from direct sunlight and extremes of temperature. We recommend that the product should not be left outside or exposed to low temperatures before use. Do not place heavy objects on top of your TSG product as this can damage the fabrics and impact materials. The protection provided by your TSG product should not be affected by non-extreme ambient temperature and weather conditions.

MAINTENANCE AND OBSOLESCENCE

For maximum performance, your TSG product must be inspected prior to each use. Stop using the protector if any components show signs of damage or are worn, cracked, and/or deformed, or if the inside padding has deteriorated. TSG International AG recommends that the TSG product is replaced every 3-5 years under normal use conditions, but at the latest after 8 years from date of manufacture (see product label). Should you experience a collision or if your TSG product or any component shows any signs of damage, cracking, deformity and/or the inside padding is deteriorating, return the product to the seller for inspection or destroy and replace it. Please dispose of it in an environmentally-friendly manner. Do not drill holes, paint, cut, heat, bend, apply decals or stickers, or make any other modifications to the guard. Doing so may compromise the effectiveness and safety of your TSG product.

WARNING

Your TSG product is designed and manufactured to provide limited protection against injuries in the event of an impact or fall. No protector can offer full protection against injuries. Contamination, alteration to the protector, or misuse would dangerously reduce the performance of the protector. Changes in environmental conditions, such as temperature, could reduce the performance of the protector. Do not use at a temperature lower than -20°C. Temperature can change the impact energy absorption performance of the protector. Your back protector arches both forward and backward because excessive rigidity could transmit forces outside the protected area, particularly to the neck. Do not bend or twist your back protector excessively as this may cause the loss of protection properties or breakage. If your protector comes with removable or exchangeable parts, only protective parts compliant and recommended by the manufacturer must be used for replacement.

SUBSTANCES

Your TSG protector consists of the following substances in the main components: Nylon, Polyester, Ethylene-vinyl acetate (EVA), Polyurethane (PU). None of the materials used in the construction of the product are known to contain anything that is harmful or might cause an allergic reaction or be dangerous to health.

WARRANTY

This product has been manufactured to the highest quality standards, tested and approved according to the relevant standards. The original buyer is entitled to a warranty period of 24 months from the date of purchase on the material and workmanship with presentation of proof of purchase. The warranty does not cover damage caused by accident, misuse, alterations to the product, normal wear and tear and improper handling of the product. The original stickers on the inside of the helmet must not be removed. To view the current complete warranty please visit <https://www.ridetsg.com/service/terms-conditions/>. TSG waives all responsibility for any third party for consequences that might result from the use or handling of any TSG product by any legal or natural person.

BENUTZERHANDBUCH RÜCKENPROTEKTOREN

Vielen Dank. Sie haben ein TSG-Sicherheitsprodukt ausgewählt, das speziell für Actionsportler entwickelt wurde. Bitte lesen Sie die folgenden Informationen sorgfältig durch. Bei korrekter Anwendung und Pflege bietet Ihnen dieses Produkt viele Jahre lang optimalen Schutz.

PRÜFUNG UND ZULASSUNG

TSG Rückenpanzer wurden nach den Vorgaben des Herstellers geprüft und die EU-Baumusterprüfbescheinigung wurde von dem auf Seite 2 genannten Prüflaboratorium ausgestellt.

Die Protektoren sind CE-gekennzeichnet und entsprechen der PSA-Verordnung (EU) 2016/425.

Produkte gekennzeichnet mit EN 1621-2:2014:

EN 1621-2:2014 = Motorradfahrer-Schutzkleidung gegen mechanische Belastung – Teil 2: Rückenprotektoren – Anforderungen und Prüfverfahren.

Produkte gekennzeichnet mit EN 1621-3:2018:

EN 1621-3:2018 - Motorradfahrer-Schutzkleidung gegen mechanische Belastung - Teil 3: Brustprotektoren für Motorradfahrer - Anforderungen und Prüfverfahren

Die Konformitätserklärung für jedes Modell finden Sie auf unserer Website:

<https://www.ridetsg.com/service/declaration-of-conformity/>

SCHUTZ

Der Protektor ist CE zertifiziert gemäß der PSA-Verordnung (EU) 2016/425.

Der Rückenprotektor entspricht entweder den Anforderungen für Level 1 (durchschnittliche übertragende Kraft unter 9kN bei einer Stoßkraft von 50 Joule) oder Level 2 (durchschnittliche übertragende Kraft unter 18kN bei einer Stoßkraft von 50 Joule) der Prüfnorm EN1621-2:2014. Detaillierte Informationen zu den Prüfergebnissen finden Sie in der Tabelle auf Seite 74. Die Illustrationen auf Seite 74 zeigen die Abmessungen der Schutzzonen in Bezug auf die Abdeckung des gesamten Produkts.

VERWENDUNG

Produkte, welche die oben genannten technischen Anforderungen erfüllen, sollen die Schwere von Gewebeverletzungen, wie Quetschungen, Prellungen, Schnittwunden und Abschürfungen beim Off-Road-Fahrradfahren (wie MTB, Downhill MTB und BMX) oder bei Wintersportaktivitäten (wie Skifahren und Snowboarden) reduzieren. Den genauen Einsatzbereich Ihres Protektors entnehmen Sie bitte dem Produktetikett.

GRÖSSE UND POSITIONIERUNG

TSG Rückenprotektoren sind in verschiedenen Größen verfügbar. Detaillierte Informationen zu den Größen finden Sie in der Größentabelle auf Seite 73.

Bitte beachten Sie, dass eine einzige Größe nicht für alle Körpergrößen und -formen passen kann. TSG Protektoren können nur dann maximalen Schutz bieten, wenn sie korrekt positioniert und am Körper des Trägers unterhalb der Kleidung angelegt und gesichert werden. Wenn richtig angebracht sind die Aufprall-Protektoren in fixen Positionen innerhalb der Protektorenweste positioniert und sollten bequem passen. Verwenden Sie keinen zu großen Rückenpanzer, da es ansonsten zu Beeinträchtigung mit dem Helm kommen könnte, was zu gefährlichen Fahrbedingungen führen kann. Wenn die primären Aufprall-Protektoren nicht richtig passen und nicht die folgenden Bereiche bedecken, sollte eine andere Größe gewählt werden:

Rückenprotektoren sollten sich zentral entlang der Wirbelsäulenlinie befinden, mit dem breitesten Teil des Rückenprotektors über den Schulterblättern und dem schmaleren Teil am unteren Ende der Wirbelsäule, so weit unten, wie es angenehm ist.

Brustprotektoren sollten mittig entlang der vertikalen Linie des Brustbeins (Sternum) angebracht werden.

Schulterprotektoren sollten auf halber Strecke zwischen Schulterpunkt und Nacken bis hinunter auf den Oberarm angebracht werden; symmetrisch oder nach vorne geneigt, um mehr frontalen Schutz zu bieten.

Ellbogen- und Unterarmprotektoren sollten in der Mitte des Ellbogens und entlang der Linie der Elle (Unterarmknochen) bis zum kleinen Finger angebracht werden.

Der Protektor muss enganliegend unterhalb der Kleidung getragen werden. Die Befestigungssysteme müssen stets ordnungsgemäß angelegt sein, ohne dabei jedoch den Fahrkomfort zu beeinträchtigen. Sollten Klettverschlüsse vorhanden sein, sind diese auf Schmutz und Abnutzung zu überprüfen, um ein selbstständiges Öffnen zu vermeiden. Befestigen Sie den Rückenprotektor mit den Klettverschlusschlaufen an Ihrer Hose, um ein Hochrutschen des Protektors zu vermeiden.

KENNEICHNUNG UND ETIKETTIERUNG

Jedes zugelassene Produkt muss über eine gut sichtbare Etikette verfügen, auf dem der Einsatzbereich, der zu schützende Bereich am Körper sowie der entsprechende Sicherheitsstandard abgebildet sind. Diese Etikette darf nicht entfernt werden. Die Übersicht auf Seite 75 enthält wichtige Informationen über dieses Produkt und den Schutz, den es bietet.

REINIGUNG

Der Schuttschaum Ihres TSG Rückenprotektors kann herausgenommen werden. Entfernen Sie den Schaum unbedingt vor dem Waschen. Befolgen Sie immer die Waschanleitung auf dem Etikett, welches am Produkt befestigt ist, da andere Materialien unterschiedliche Waschanforderungen haben können. Klettverschlüsse können mit Hilfe einer Nagelbürste von Schmutz befreit werden. Falls der Schuttschaum verschmutzt ist, wischen Sie den Schaum mit einem feuchten Tuch ab. Verwenden Sie eine mit Wasser befeuchtete weiche Bürste, um die Perforation im Schaum zu reinigen. Verwenden Sie nur Leitungswasser. Verwenden Sie niemals Reinigungsmittel und waschen Sie niemals den Schuttschaum, da dieser durch den Reinigungsprozess und die Chemikalien beschädigt und die Leistungsfähigkeit stark reduziert wird. Herkömmliche Stoffe, wie Lösungsmitteln, Reinigungsmittel, Haarlösungen, Farben, Klebstoffe usw. können das Produkt beschädigen, ohne dass dies von außen sichtbar ist, und die Wirksamkeit bzw. den Schutz des TSG Protektors beeinträchtigen. Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an den Hersteller bevor sie den Protektor reinigen. Beachten Sie Immer das Materialinhaltsetikett am Produkt.



Do not wash



Do not tumble dry



Do not bleach



Do not iron

TRANSPORT UND AUFBEWAHRUNG

Lagern Sie den Protektor auf einem geformten Bügel oder auf einer sauberen, trockenen Oberfläche an einem trockenen, gut belüfteten Ort, geschützt vor direkter Sonneneinstrahlung und extremen Temperaturen. Es ist empfehlenswert, das Produkt vor der Verwendung nicht im Freien oder bei niedrigen

Temperaturen aufzubewahren. Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf Ihr TSG-Produkt, da dies die Stoffe und Schutzmaterialien beschädigen könnte. Der Schutz Ihres TSG-Produkts sollte nicht durch normale Umgebungstemperaturen und Wetterbedingungen beeinträchtigt werden.

WARTUNG UND VERALTERUNG

Für maximale Leistung muss Ihr TSG Produkt vor jedem Gebrauch überprüft werden. Benutzen Sie den Protektor nicht mehr, wenn Sie Anzeichen von Schäden oder Verschleiß, Risse und/oder Deformationen feststellen oder die Innenpolsterung beschädigt ist. TSG International AG empfiehlt, dass der TSG Protektor alle 3-5 Jahre unter normalen Anwendungsbedingungen, spätestens jedoch nach 8 Jahren ab Herstellungsdatum (siehe Produktetikett) ersetzt werden sollte. Nach einem Sturz oder falls Ihr TSG Produkt irgendwelche Anzeichen von Beschädigungen aufweist, Risse oder Deformation auftreten oder die Innenpolsterung sich verschlechtert hat, sollte er von einem TSG Händler geprüft oder direkt entsorgt und ersetzt werden. Entsorgen Sie das Produkt bitte auf umweltfreundliche Weise. Nehmen Sie keine Modifikationen an Ihrem TSG Protektor vor. Bohren Sie keine Löcher, lackieren, schneiden, erhitzen oder biegen Sie den Protektor nicht und bringen Sie keine Aufkleber an. Jegliche Modifikation führt zur Verwirkung des Garantianspruchs und beeinträchtigt die Wirksamkeit und Sicherheit Ihres TSG Produktes.

WARNUNG

Ihr TSG-Produkt bietet limitierten Schutz gegen Verletzungen im Falle eines Aufpralls oder Sturzes. Nur Körperteile, die der Protektor tatsächlich bedeckt, sind gegen Stöße und Schläge geschützt. Kein Schoner oder Protektor bietet Schutz vor Verletzungen bei allen Unfällen. Fahren Sie vorsichtig, verantwortungsbewusst und Ihrem Können angepasst! Verschmutzung, Veränderung des Produktes oder Missbrauch würde die Leistung des Protektors gefährlich reduzieren. Änderungen der Umgebungsbedingungen, wie Temperatur, könnten die Leistung des Protektors verringern. Nicht bei einer Temperatur unter -20 ° C verwenden. Ihr Rückenprotektor lässt sich nach vorne und hinten biegen, denn übermäßige Biegesteifigkeit würde die Aufprallenergie ansonsten auf Bereiche außerhalb der geschützten Zonen leiten, speziell in den Halsbereich. Vermeiden Sie jedoch ein übermäßiges Biegen oder Drehen des Rückenprotektors, da dies zum Verlust der Schutzeigenschaften oder zum Bruch führen kann. Verfügt Ihr Protektor über abnehmbare oder austauschbare Teile, dürfen für den Austausch nur vom Hersteller zugelassene und empfohlene Ersatzteile verwendet werden.

MATERIALIEN

Die Hauptkomponenten Ihres TSG Protektors bestehen aus den folgenden Materialien: Nylon, Ethylen-Vinylacetat (EVA), Polyurethan (PU) und Polyester. Bei den Bestandteilen des Protektors wurden keine Stoffe verwendet, deren gesundheitsschädliche oder allergieauslösende Wirkung bekannt ist.

GARANTIE

Dieses Produkt wurde nach höchsten Qualitätsstandards gefertigt, nach den entsprechenden Normen geprüft und freigegeben. Der Erstkäufer hat Anspruch auf eine Garantiezeit von 24 Monaten ab Kaufdatum auf Material und Verarbeitung bei Vorlage des Kaufbelegs. Die Garantie deckt keine Schäden ab, die durch Unfälle, Missbrauch, Veränderungen am Produkt, normalen Verschleiß und unsachgemäßen Umgang mit dem Produkt verursacht wurden. Original-Etiketten auf der Helminnenseite dürfen nicht entfernt werden. Die aktuelle vollständige Garantie finden Sie unter <https://www.ridetsg.com/service/terms-conditions/>. TSG lehnt jede Verantwortung gegenüber Dritten für Folgen ab, die sich aus der Verwendung oder Handhabung eines TSG-Produkts durch eine juristische oder natürliche Person ergeben könnten.

MANUEL D'UTILISATION DES PROTECTIONS DORSALES

Merci. Vous avez choisi un article TSG, conçu spécifiquement pour les athlètes de sports d'action. Veuillez, s'il vous plaît, lire attentivement les informations qui suivent. Utilisé correctement et bien entretenu, ce matériel assurera votre protection, ainsi que votre satisfaction.

TESTÉ ET APPROUVÉ

Les protections dorsales TSG ont été testées selon les spécifications constructeur et sont certifiées UE par les laboratoires de test mentionnés en page 2. Les protections sont estampillées CE pour démontrer leur conformité avec la UE 2016/425 concernant les équipements de protection personnelle.

Produits marqués de la norme EN 1621-2:2014:

EN 1621-2:2014 - Vêtements de protection contre les impacts mécaniques pour les motards Partie 2 : Prérequis et méthodes de test pour les protections dorsales pour les motards.

Produits marqués de la norme EN 1621-3: 2018:

EN 1621-3: 2018 - Vêtements de protection contre les chocs mécaniques pour motocyclistes - Partie 3 : protecteurs de poitrine pour motocyclistes - Exigences et méthodes d'essai

Retrouvez la déclaration de conformité officielle de l'UE pour chaque modèle sur notre site web:

<https://www.ridetsg.com/service/declaration-of-conformity/>

PROTECTION FOURNIE

Protection certifiée CE selon la Régulation UE 2016/425.

La protection dorsale se conforme aux exigences du Niveau 1 (force moyenne transmise inférieure à 9kN sur un impact de 50 Joules) ou du Niveau 2 (force moyenne transmise inférieure à 18kN sur un impact de 50 Joules) de la norme EN 1621-2:2014

Veuillez-vous référer au graphique de «résultats de performance» page 74 pour plus d'information. L'illustration en page 74 montre les dimensions des zones de protection en relation à la couverture fournie par le produit.

UTILISATION

Les produits conformes aux exigences des spécifications techniques listées ci-dessus sont destinés à réduire la gravité ou l'incidence des blessures faites aux tissus mous comme les contusions, les bleus, les coupures et les éraflures lors de la pratique du vélo off-road, comme le VTT, le downhill et le BMX ou lors de la pratique de sports d'hiver comme le ski et le snowboard. Veuillez vous référer à l'étiquette du produit pour connaître la zone d'application exacte de votre protecteur.

TAILLE ET POSITIONNEMENT

Les protections dorsales TSG sont disponibles en différentes tailles. Pour les tailles et mensurations, veuillez-vous référer aux graphiques page 73.

Une taille unique de protection ne saurait s'adapter à toutes les mensurations, à cause de la diversité des tailles et des gabarits chez les utilisateurs. De plus, les protections dorsales TSG ne peuvent offrir leur niveau de protection optimal que lorsqu'elles sont correctement positionnées, et sécurisées de

manière adéquate sur l'utilisateur, en dessous de ses vêtements. Les composants de protection contre les impacts se trouvent à des positions fixes dans le gilet Body Vest et la protection Body Protector, qui doivent être confortablement adaptées à la forme du corps. En particulier, l'utilisateur doit éviter de choisir une protection trop grande, parce qu'une potentielle interférence avec le casque, si elle devait arriver, pourrait engendrer des conditions de ride dangereuses. Si le composant primaire de protection contre les impacts n'est pas ajusté correctement et ne couvre pas les zones suivantes, une autre taille doit être envisagée.

Les protections dorsales doivent se situer au centre, le long de la ligne de la colonne vertébrale, avec la partie la plus large de la protection dorsale s'étendant sur les omoplates (scapulae) et avec la partie basse de la protection dorsale se terminant aussi près de la base de la colonne vertébrale que le confort l'autorise.

Les protections poitrine devraient être placées au centre, le long de la ligne verticale du sternum (cage thoracique).

La protection épaule doit se situer à mi-chemin entre l'épaule et le cou, et doit descendre sur le gilet du bas, de manière symétrique ou de travers pour donner plus de protection devant.

Coude & avant-bras: Le centre des protections doit être placé sur le coude et le long de la ligne de l'avant bras jusqu'au petit doigt.

Pour obtenir une adhérence maximale à la zone protégée, portez la protection sous vos vêtements. Toutes les attaches doivent être fermement attachées, de manière à tout de même garantir un maximum de confort. Si un scratch est utilisé comme attache, retirez-en d'abord la saleté et vérifiez son état d'abrasion pour éviter que l'attache ne se défasse toute seule. Pour éviter que votre protection ne glisse vers le haut, attachez le Velcro inférieur aux passants de ceinture sur votre pantalon.

MARQUAGE ET ETIQUETAGE

Chaque protection homologuée doit porter une marque bien vous aidant à connaître sa gamme d'utilisation, la partie du corps qu'il concerne et les normes de protections auxquelles il répond. Cette étiquette ne doit pas être retirée. Les diagrammes en page 75 constituent une information importante sur ce produit et la protection qu'il offre.

NETTOYAGE

Les protections dorsales sont conçues de manière à pouvoir retirer les composants de protection contre les impacts. Les composants de protection contre les impacts DOIVENT ETRE RETIRÉS avant le lavage. Veuillez toujours vous conformer aux instructions de lavage imprimées sur l'étiquette attachée aux vêtements, parce que lorsque sont utilisés des tissus alternatifs qui présentent des caractéristiques de performance spécifiques, les instructions de lavage peuvent changer. Les attaches à scratch doivent être nettoyées des poussières à l'aide d'une brosse à ongles. Si les composants de protection contre les impacts ont été salis lors de l'utilisation, essuyez la mousse avec un chiffon humide. Utilisez une brosse douce, humidifiée, pour nettoyer les perforations dans la mousse. N'utilisez que de l'eau du robinet. N'utilisez jamais de nettoyant ni de détergent, et ne passez jamais en machine les éléments de protection contre les impacts, puisque les mousses de protection contre les impacts se verraient endommagées par le processus de nettoyage et par les agents chimiques, et le niveau de protection en serait alors fortement diminué. Les substances potentiellement appliquées à ce produit

(solvants, nettoyeurs, lotions capillaires, etc.) peuvent causer des dégâts invisibles par l'utilisateur et compromettre l'efficacité et la sécurité de votre produit TSG. En cas de doute, veuillez contacter le fabricant avant de procéder au nettoyage ou de passer votre protection en machine. Veuillez toujours vous référer aux instructions écrites sur l'étiquette de votre produit TSG.



Do not wash



Do not tumble dry



Do not bleach



Do not iron

STOCKAGE ET TRANSPORT

Placez la protection sur un cintre ou sur une surface propre et sèche, et stockez-la dans un environnement sec, bien ventilé et protégé de la lumière directe du soleil et des températures extrêmes. Nous vous recommandons de ne pas laisser le produit en extérieur, ni exposé à de basses températures, avant de l'utiliser. Ne placez pas d'objets lourds sur votre produit TSG parce que cela pourrait endommager les tissus et les matériaux de protection contre les impacts. La protection fournie par votre produit TSG ne devrait normalement pas être affectée par les températures ambiantes et les conditions météorologiques non-extrêmes.

ENTRETIEN ET OBSOLESCENCE

Pour une performance maximale, votre produit TSG doit être inspecté avant chaque utilisation. Arrêtez d'utiliser la protection si un ou plusieurs composants montrent des signes de détérioration ou sont usés, fissurés, craquelés et/ou déformés, ou si le rembourrage intérieur a été détérioré. TSG International AG recommande que le produit TSG soit remplacé tous les 3-5 ans dans des conditions d'utilisation normale, et au maximum 8 ans après la date de fabrication (voir l'étiquette du produit). Si vous faites l'expérience d'une collision ou si votre produit TSG ou tout composant montre des signes de détérioration, des fissures, des déformations et/ou que le rembourrage intérieur est détérioré, veuillez retourner le produit au vendeur pour inspection ou destruction et veuillez le remplacer. Veuillez le jeter d'une manière qui respecte l'environnement. Ne percez pas de trous, ne peignez pas, ne découpez pas, ne chauffez pas, ne pliez pas, n'appliquez pas de stickers ni d'autocollants, et ne faites aucune modification sur les protections. Dans le cas contraire, l'efficacité et la sécurité de votre produit TSG pourraient être compromises.

ATTENTION

Votre produit TSG est conçu et fabriqué pour offrir protection limitée contre les blessures en cas d'impact ou de chute. Aucune protection ne peut offrir une protection totale contre les blessures. Par conséquent, veuillez-vous rappeler qu'il faut l'utiliser de manière responsable et dans le cadre de votre niveau technique et de vos capacités ! La contamination ou l'altération de la protection, ou une utilisation non adéquate, réduirait la performance de la protection de manière dangereuse. Les variations de conditions environnementales, comme la température, peuvent réduire la performance de la protection. N'utilisez pas à une température inférieure à -20°C. La température peut changer la performance d'absorption de l'énergie des impacts de la protection. La protection dorsale s'arque en avant et en arrière, car une rigidité excessive pourrait transmettre des forces provoquées par un impact hors de la zone protégée, le cou en particulier. Ne pas plier ou tordre votre protection dorsale de façon excessive, cela pourrait causer la perte des propriétés de protection ; elle pourrait même

se casser. Si votre protecteur comporte des pièces amovibles ou remplaçables, seules les pièces de rechange approuvées et recommandées par le fabricant peuvent être utilisées pour le remplacement.

SUBSTANCES

Votre protection TSG contient les substances suivantes dans les composants principaux : Nylon, éthylène-vinyle acétate (EVA), polyuréthane (PU) et polyester. Les matériaux utilisés dans la fabrication du produit n'ont pas démontré contenir quoi que ce soit qui pourrait causer une réaction allergique ou être dangereux pour la santé.

GARANTIE

Ce produit a été fabriqué conformément aux normes de qualité les plus strictes, et a été contrôlé et homologué selon les normes correspondantes. L'acheteur initial bénéficie d'une garantie contre les défauts de matériaux et de fabrication, dont il peut se prévaloir dans les 24 mois qui suivent la date d'achat, sur présentation de la preuve d'achat. Cette garantie ne couvre aucun dommage découlant d'un accident, d'un usage abusif, de modifications apportées au produit, de l'usure normale de ce dernier et d'une manipulation non conforme de celui-ci. Les autocollants d'origine apposés à l'intérieur du casque ne doivent pas être retirés. Pour consulter la garantie complète actuelle, veuillez visiter le site <https://www.ridetsg.com/service/terms-conditions/>. TSG décline toute responsabilité à l'égard de tout tiers pour les conséquences qui pourraient résulter de l'utilisation ou de la manipulation de tout produit TSG par toute personne morale ou physique.

MANUAL DE USUARIO PROTECCIONES PARA ESPALDA

Gracias. Ha escogido un producto de seguridad TSG diseñado especialmente para atletas que practican deportes de acción. Por favor, lea la siguiente información detenidamente. Si la sigue al pie de la letra, le mantendrá mejor protegido y satisfecho.

PRUEBAS Y APROBACIÓN

Los protectores de espalda TSG para bicicletas han sido testados siguiendo las especificaciones del fabricante y la certificación de pruebas de tipo UE que ha sido publicada por el laboratorio de test, mencionado en la página 2.

Los protectores están marcados con las iniciales CE, para denotar que cumplen el Reglamento (UE) 2016/425 relativo a los equipos de protección individual.

Productos marcados con EN 1621-2:2014:

EN 1621-2:2014 - ropa protectora para motociclistas contra impactos mecánicos. Parte 2. Métodos de test y requerimientos protectores para la espalda de los motociclistas.

Productos marcados con la norma EN 1621-3:2018:

EN 1621-3:2018 - Ropa de protección frente a impactos mecánicos para motociclistas. Parte 3: Requisitos y métodos de ensayo para protectores de pecho.

Busque la declaración de conformidad oficial de la UE para cada modelo en nuestro sitio web:

<https://www.ridetsg.com/service/declaration-of-conformity/>

PROTECCIÓN APORTADA

Protector C certificado según el Reglamento (UE) 2016/425.

La protección para la espalda está conforme al nivel 1 (transmisión de fuerza por debajo de 9 kN de un impacto de 51 Joules) y nivel 2 (fuerza transmitida por debajo de 18 kN de un impacto de 51 Joules) requeridos en EN 1621-2:2014.

Consulte los “resultados de rendimiento” que hay en la página 74 para saber más. Las ilustraciones de la página 74 muestra las dimensiones de las zonas de protección relativas a la cobertura provista por todo el producto.

USO

Los productos que cumplen los requisitos de las especificaciones técnicas descritas más arriba están pensados para reducir la severidad o la incidencia de lesiones de tejidos blandos tales como morados, contusiones, cortes y abrasiones durante la práctica de actividades sobre bicicleta fuera de pista como el MTB, el descenso MTB y el BMX, o durante las actividades deportivas de invierno, como el esquí y el snowboard. Por favor, consulte la etiqueta del producto para saber exactamente en qué actividades se recomienda el uso de su protector.

TAMAÑO Y POSICIONAMIENTO

Los protectores de espalda TSG están disponibles en diferentes tamaños. Para saber cuál es su tamaño ideal, por favor eche un vistazo a la lista de la página 73.

No es posible albergar todos los tamaños corporales en una sola talla como por la variación en altura y forma de cada cuerpo. Además, los protectores contra impactos de TSG solo pueden proporcionar el máximo nivel de protección para que están diseñados cuando están correctamente posicionados y asegurados sobre cada zona corporal. Allí donde estén puestos, los componentes protectores contra impactos están en las posiciones fijas que permiten tanto el chaleco como el protector corporal, los cuales siempre deben estar ajustados con precisión al cuerpo. En usuarios particulares, se debe evitar escoger un protector demasiado grande por el potencial de interferencia con el casco que, en caso de ocurrir un incidente, puede resultar en una lesión de gran importancia. Si los componentes protectores primarios contra impactos no se ajustan correctamente y cubren las siguientes áreas, es posible que se necesite otra talla.

Los protectores para la espalda deben estar situados en el centro de la espalda, a lo largo de la espina dorsal, con la parte más ancha del protector extendiéndose sobre los omoplatos, y con la parte más baja acabando sobre la base de la columna, de manera cómoda.

Los protectores pectorales deben colocarse en el centro de la línea vertical del esternón.

Los protectores de los hombros deben colocarse desde la mitad de la distancia entre el punto del hombro y el cuello, hasta la parte superior del brazo; de forma simétrica, o inclinados hacia delante para ofrecer una mayor protección frontal.

Los protectores de codo y antebrazo deben situarse en el centro del codo y a lo largo de la línea del hueso cúbito (antebrazo) hasta el dedo meñique.

Para obtener la máxima adherencia sobre área a proteger, el protector debe llevarse por debajo de la ropa. Todas las fijaciones deben ajustarse con firmeza, pero de manera que garanticen el máximo confort. Si se utiliza velcro a modo de fijación, debe comprobarse que no tenga suciedad o que no esté desgastado, para evitar que se suelte por sí mismo. Para evitar que el protector se mueva de sitio, ate la parte baja del velcro a las trabillas del pantalón.

MARCAS Y ETIQUETAJES

Su producto de seguridad homologado incorpora una etiqueta claramente visible que indica su ámbito de utilización, la zona del cuerpo para la que se ha diseñado el protector y la correspondiente norma de seguridad. Esta marca no debe quitarse. Los diagramas de la página 75 proporciona información importante sobre este producto y la protección que aporta.

LAVADO

Los protectores de espalda están diseñados para permitir el desmontaje de sus componentes protectores. Los protectores contra impactos deben ser desmontados antes de lavarse. Siga siempre las instrucciones de lavado que se describen en la etiqueta ya que, al utilizarse tejidos alternativos para un uso específico, las instrucciones de lavado pueden ser diferentes. Los cierres de velcro, si los hay, pueden limpiarse usando un cepillo. Si los componentes del protector contra impactos se han manchado con el uso, utilicé un trapo húmedo para limpiar la espuma. Para limpiar las perforaciones de la espuma, utilice un cepillo suave mojado en agua. Utilices solo agua del grifo. No utilice nunca jabones o detergentes, o lave por entero los protectores en sí mismos, ya que el impacto del proceso de lavado y de las sustancias químicas pueden dañar y reducir la protección de la espuma. Cualquier tipo de sustancia común aplicada este producto; - como disolventes, quitamanchas, etcétera- pueden dañar

de manera no visible la estructura del producto y comprometer su efectividad. Para cualquier duda, por favor contacte con el fabricante antes de limpiar o lavar su protector. Consulte siempre la etiqueta qué hay en su producto TSG.



Do not wash



Do not tumble dry



Do not bleach



Do not iron

ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE

Coloque el protector en un colgador o en una superficie limpia y seca, y guárdelo en un entorno seco y ventilado que no reciba luz directa del sol, o que esté expuesto a temperaturas extremas. Recomendamos que el producto no se deje en el exterior o expuesto a bajas temperaturas antes de utilizarlo. No deje objetos muy pesados encima de su producto TSG ya que esto puede dañar el tejido y causar un impacto negativo en los materiales. La protección proporcionada por su producto TSG no debería verse afectada si se usa en condiciones normales de temperatura y climatología.

MANTENIMIENTO Y DESUSO

Para unas prestaciones ideales, su producto TSG debe ser inspeccionado antes de cada uso. Deje de utilizar el protector si alguno de sus componentes muestra daños o están desgastados, resquebrajados, y/o deformados, o si su relleno interior se ha deteriorado. TSG International AG recomienda que cada producto TSG sea reemplazado cada 3-5 años bajo condiciones normales de uso, pero que como mucho sean 8 años desde la fecha de fabricación (ver la etiqueta del producto al respecto). Si usted sufre una colisión, o si su producto TSG o alguno de sus componentes muestra signos de daños, grietas, deformidad, y/o su relleno interior está deteriorado, devuelva el producto al vendedor para inspección, o destrúyalo y reemplácelo. Por favor, deshágase de él de una manera que no sea perjudicial para el medio ambiente. No haga perforaciones, no pinte, corte, caliente, doble, ponga pegatinas o calcas, o realice ninguna modificación al producto. Al hacerlo, comprometer a la efectividad y seguridad de su producto TSG.

ADVERTENCIA

Su producto TFG está diseñado y fabricado para proporcionar protección limitada contra lesiones, en caso de una caída o de un impacto. Ningún protector puede ofrecer protección total contra las lesiones. Por ello, recuerde practicar deporte de manera responsable y dentro de sus propios límites de habilidad y técnica. La contaminación, la alteración del protector, o el mal uso pueden reducir peligrosamente el nivel de protección para el cual está concebido. Cambios en las condiciones ambientales, como la temperatura, pueden reducir las prestaciones del protector. No use este artículo a temperaturas inferiores a 20 grados bajo cero. La temperatura puede cambiar las prestaciones de absorción de energía del protector en caso de impacto. Su protector de espalda se arquea tanto hacia delante como hacia atrás, dado que una rigidez excesiva podría transferir las fuerzas fuera de la zona protegida, especialmente a la nuca. No doble o tuerza su protector de espalda de una manera excesiva, ya que podrían perderse las propiedades de protección o se podría romper. Si su protector tiene piezas desmontables o reemplazables, sólo se pueden utilizar piezas de repuesto aprobadas y recomendadas por el fabricante para su sustitución.

SUSTANCIAS

Su protector TSG está fabricado con las siguientes sustancias, en sus componentes principales: nylon, acetato de vinilo-etileno (EVA), poliuretano (PA) y poliéster. Ninguno de los materiales utilizados en la fabricación de este producto contiene ningún agente que pueda causar ningún daño o alergia como que sea peligroso para la salud.

GARANTÍA

Este producto se ha fabricado según los más altos estándares de calidad, habiéndose revisado y autorizado en conformidad con las normas pertinentes. El comprador original tiene derecho a un plazo de garantía de 24 meses a partir de la fecha de compra para defectos de materiales y procesamiento presentando el ticket de compra. La garantía no comprenderá los daños causados por accidentes, mal uso, modificaciones en el producto, desgaste normal y uso incorrecto del producto. No se permite retirar las pegatinas originales de la parte interior del casco. Para ver la garantía completa actual, visite <https://www.ridetsg.com/service/terms-conditions/>.

TSG renuncia a toda responsabilidad frente a terceros por las consecuencias que pudieran derivarse del uso o manipulación de cualquier producto TSG por parte de cualquier persona física o jurídica.

MANUAL DO UTILIZADOR

PROTEÇÕES DE COSTAS

Obrigado. Escolheste um produto de segurança TSG, especialmente concebido para praticantes de desportos de ação. Lê atentamente as seguintes informações. Este produto, utilizado e tratado corretamente, irá manter-te mais protegido e satisfeito.

TESTE E APROVAÇÃO

As proteções de costas TSG foram testadas de acordo com as especificações do fabricante, tendo sido emitido um certificado de exame UE de tipo pelo laboratório de testes mencionado na página 2.

As proteções de costas têm a marcação CE para indicar a conformidade com o Regulamento (UE) 2016/425 relativo aos Equipamentos de Proteção Individual.

Produtos marcados com EN 1621-2:2014:

EN 1621-2:2014 - Vestuário de proteção contra impacto mecânico para motociclistas. Parte 2: Requisitos para protetores dorsais para motociclistas e métodos de ensaio.

Produtos marcados com EN 1621-3: 2018:

EN 1621-3: 2018 - Vestuário de proteção contra impacto mecânico para motociclistas - Parte 3: Protetores de peito para motociclistas - Requisitos e métodos de ensaio

Encontra a declaração oficial da UE relativa à conformidade no nosso website: <https://www.ridetsg.com/service/declaration-of-conformity/>

PROTEÇÃO FORNECIDA

Proteção CE certificada segundo o Regulamento (UE) 2016/425 relativo aos equipamentos de proteção individual.

A proteção para as costas está em conformidade com os requisitos EN 1621-2:2014 para o Nível 1 (força média transmitida inferior a 9 kN por um impacto de 50 Joule) ou Nível 2 (força média transmitida inferior a 18 kN por um impacto de 50 Joule).

Para mais informação, consulta os «resultados de desempenho» na página 74. As imagens da página 74 demonstram as dimensões das áreas de proteção relativas à cobertura conferida por todo o produto.

UTILIZAÇÃO

Os produtos em conformidade com os requisitos das especificações técnicas indicadas acima destinam-se a reduzir a gravidade ou incidência de lesões em tecidos moles, tais como hematomas, contusões, cortes e escoriações durante a prática de atividades de ciclismo todo-o-terreno (por exemplo, BTT, BTT de downhill, BMX) ou durante atividades desportivas de inverno, tais como esqui e snowboarding. Por favor, consulte a etiqueta do produto para saber exatamente para que actividades é recomendado o seu protector.

TAMANHO E POSICIONAMENTO

As proteções de costas TSG estão disponíveis em vários tamanhos. Para obteres informação sobre tamanhos e medidas, consulta as tabelas na página 73.

Não é possível fazer corresponder todos as medidas corporais num único tamanho de proteção corporal devido às diferenças em altura e em formato corporal. Além disso, as proteções de impacto TSG só conferem o nível máximo possível de proteção quando corretamente posicionadas e fixadas ao utilizador. Quando colocados, os componentes da proteção de impacto encontram-se sobre posições fixas no colete e na proteção corporal, os quais devem estar sempre precisamente ajustados ao corpo. Em particular, os utilizadores devem evitar selecionar proteções muito grandes devido à potencial interferência com o capacete que, caso aconteça, pode resultar numa situação de perigo durante a prática da atividade. Caso os componentes da proteção de impacto primária não se ajustem corretamente e não cubram as seguintes áreas, um tamanho alternativo poderá ser necessário.

Os proteções de costas devem posicionar-se centralmente ao longo da linha da coluna vertebral, com a parte mais larga da proteção a prolongar-se sobre as omoplatas e a borda inferior da proteção colocada o mais próximo possível da base da coluna, de forma confortável.

Os protectores do peito devem ser posicionados centralmente ao longo da linha vertical do esterno (esterno).

Os protectores de ombro devem ser posicionados a meio caminho entre a ponta do ombro e o pescoço, para baixo, no braço; simetricamente, ou enviesados para a frente para dar mais protecção frontal.

Os protectores do cotovelo e antebraço devem ser colocados no centro do cotovelo e ao longo da linha do osso do cúbito (antebraço) até ao dedo mindinho.

Para obter uma aderência máxima na área a proteger, utiliza a proteção por baixo da roupa. Todas as fixações devem estar firmemente ajustadas, mas de modo a garantir o máximo de conforto. Caso se utilizem fechos de velcro como fixações, verifica se estão sujos ou desgastados para evitar que a fixação se abra sozinha. Para evitar que a proteção se mova de sítio, fixa a parte inferior do velcro às argolas para o cinto das calças.

MARCAÇÕES E ETIQUETAGEM

O teu produto de segurança certificado é fornecido com uma marcação claramente visível que demonstra a sua gama de utilização, a área corporal à qual se destina e a respetiva norma de segurança. Esta marcação não deve ser removida. Os diagramas na página 75 apresentam informações importantes sobre este produto e a proteção que o mesmo confere.

LIMPEZA

As proteções de costas estão concebidas para permitir a remoção dos componentes de proteção de impacto. As proteções de impacto DEVEM SER REMOVIDAS antes de limpar. Segue sempre as instruções de lavagem impressas na etiqueta presente no produto, uma vez que, ao se utilizarem tecidos alternativos com características de desempenho específicas, as instruções de lavagem podem mudar. As fixações de velcro, caso se aplique, podem ser limpas de detritos utilizando uma escova de unhas. Caso os componentes da proteção fiquem sujos devido ao uso, limpa a respetiva superfície com um pano húmido. Utiliza uma escova macia, molhada em água, para limpar as perfurações nos componentes. Utiliza apenas água da rede. Nunca utilizes sabão ou detergentes, nem lavas as proteções de impacto na sua totalidade, uma vez que as espumas podem ficar danificadas pelos processos e químicos de limpeza, reduzindo gravemente o nível de proteção conferido. A aplicação de produtos de uso comum ao produto (dissolventes, tira-nódoas, produtos capilares, etc.) pode provocar danos

não visíveis ao utilizador e comprometer a eficácia/segurança do produto TSG. Em caso de dúvida, contacta o fabricante antes de procederes à limpeza ou lavagem da tua proteção. Consulta sempre a etiqueta do produto TSG.



Do not wash



Do not tumble dry



Do not bleach



Do not iron

ARMAZENAMENTO E TRANSPORTE

Coloca a proteção num cabide adequado ou sobre uma superfície limpa e seca e guarda-a num local seco e bem ventilado, afastado da luz solar direta e temperaturas extremas. Recomenda-se que o produto não seja deixado no exterior nem exposto a baixas temperaturas antes da utilização. Não coloques objetos pesados sobre o teu produto TSG, uma vez que tal poderá danificar os tecidos e afetar negativamente os materiais. A proteção conferida pelo teu produto TSG não deverá ser afetada por temperatura ambiente e condições climatológicas normais.

MANUTENÇÃO E ELIMINAÇÃO

Para um desempenho máximo, o teu produto TSG deve ser inspecionado antes de cada utilização. Deixa de utilizar a proteção se algum componente mostrar sinais de danos ou estiver desgastado, com fissuras e/ou deformado, ou se o revestimento interior estiver deteriorado. A TSG International AG recomenda que o produto TSG seja substituído a cada 3-5 anos sob condições normais de utilização, mas nunca mais do que 8 anos a partir da data de fabrico (ver etiqueta do produto). Caso sofras uma colisão, ou se o teu produto TSG, ou algum dos seus componentes, apresentar sinais de danos, fissuras, deformações e/ou o revestimento interior se estiver a deteriorar, entrega o produto ao vendedor para que seja realizada uma inspeção, ou então elimina-o e substitui-o. Elimina o produto de forma não prejudicial ao ambiente. Não abras furos, não pintes, cortes, aqueças, apliques autocolantes ou decalques, nem faças nenhuma outras modificações à proteção. Ao fazê-lo, poderás comprometer a eficácia e a segurança do teu produto TSG.

ADVERTÊNCIA

O teu produto TSG está concebido e fabricado para fornecer uma proteção limitada contra lesões, na eventualidade de um impacto ou queda. Nenhuma proteção pode oferecer proteção total contra lesões. Por isso, pratica o teu desporto de forma responsável e dentro das tuas competências e capacidades pessoais! O desempenho da proteção pode ser perigosamente reduzido por contaminação, alteração ou uso indevido do mesmo. O desempenho da proteção pode ser perigosamente reduzido por alterações nas condições ambientais, como a temperatura. Não utilizes a temperaturas inferiores a -20°C. A temperatura pode alterar o desempenho de absorção de energia de impacto da proteção. A tua proteção de costas flexiona para a frente e para trás porque o excesso de rigidez pode transmitir as forças para lá da área protegida, em particular para a zona cervical. Não dobres nem torças demasiado a tua proteção de costas porque isso pode provocar a perda ou interrupção das propriedades de proteção. Se o teu protector vier com peças amovíveis ou permutáveis, só devem ser utilizadas para substituição as peças de protecção conformes e recomendadas pelo fabricante.

MATERIAIS

Nos componentes principais, a tua proteção TSG consiste nas seguintes substâncias: nylon, poliéster, etileno-acetato de vinilo (EVA), poliuretano (PU). Nenhum dos materiais utilizados na construção do produto contém alguma substância perigosa ou capaz de provocar reações alérgicas, ou ser perigosa para a saúde.

GARANTIA

Este produto foi fabricado segundo os mais exigentes padrões de qualidade, testado e homologado em conformidade com as normas correspondentes. O comprador original recebe uma garantia de 24 meses a partir da data de compra, que cobre danos materiais e de processamento mediante apresentação do recibo de compra. A garantia não cobre danos resultantes de acidentes, utilização indevida, alterações ao produto, desgaste normal e manuseio incorreto do produto. Não é permitido remover os autocolantes originais que se encontram no interior do capacete. Para ver a garantia completa actual, visite <https://www.ridetsg.com/service/terms-conditions/>.

O TSG renuncia a qualquer responsabilidade por terceiros pelas consequências que possam resultar da utilização ou manuseamento de qualquer produto TSG por qualquer pessoa física ou jurídica.

MANUALE D'ISTRUZIONI PER PARASCHIENA

Grazie per aver scelto un prodotto di sicurezza TSG disegnato specificatamente per gli atleti. Per favore leggere attentamente le informazioni qui riportate. Usato e preservato correttamente ti manterrà sicuro e soddisfatto.

TEST E AUTORIZZAZIONE

Le specifiche della protezione posteriore TSG fornite dal produttore sono state testate e una certificazione UE Type-Examination è stata rilasciata dal laboratorio menzionato a pagina 2.

I protettori sono marchiati CE per indicare la conformità con il Regolamento (UE) 2016/425 – DPI

Prodotti marcati con EN 1621-2:2014:

EN 1621-2:2014 - Indumenti di protezione contro l'impatto meccanico per motociclisti _ Paraschiena _ Parte 2: Requisiti e metodi di prova.

Prodotti marcati con EN 1621-3:2018:

EN 1621-3: 2018 - Indumenti di protezione contro l'impatto meccanico per motociclisti - Parte 3: Protettori del petto dei motociclisti - Requisiti e metodi di prova

Trova la dichiarazione ufficiale di conformità UE per ogni modello sul nostro sito web: <https://www.ridetsg.com/service/declaration-of-conformity/>

PROTEZIONE OFFERTA

Equipaggiamento per Protezione Personale certificata Regolamento (UE) 2016/425 – DPI.

La protezione posteriore è conforme al Livello 1 (forza media trasmessa sotto i 9kN da un impatto di 50 Joule) o al Livello 2 (orza media trasmessa sotto i 18kN da un impatto di 50 Joule) richiesti dalla EN 1621-2:2014

Far riferimento al grafico dei risultati a pagina 74 per informazioni dettagliate. Le illustrazioni a pagina 74 mostrano le dimensioni delle zone di protezione relative alla copertura offerta dal prodotto.

USO

I prodotti che rispondono ai requisiti delle specifiche tecniche elencate precedentemente hanno l'obiettivo di ridurre la gravità o l'incidenza di infortuni ai tessuti molli come graffi, contusioni, tagli e abrasioni durante le attività di bici off-road come MTB, Downhill MTB e BMX o durante le attività sportive invernali come sci e snowboard. Si prega di fare riferimento all'etichetta del prodotto per conoscere l'esatta area di applicazione del vostro protettore.

MISURA E POSIZIONAMENTO

Le protezioni posteriori TSG sono disponibili in diverse taglie. Per le taglie e le misure si prega di far riferimento alle tabelle a pagina 73.

Nessuna protezione in taglia unica può adattarsi ad ogni dimensione del corpo a cause delle variazioni in altezza e forma. Inoltre, le protezioni TSG possono offrire il massimo livello di protezione solo se posizionate correttamente e adeguatamente assicurate sotto i vestiti di colui che le indossa. Quando nella giusta posizione, le componenti della protezione dagli impatti sono in posizione fissa tra il Body Vest e il Body Protector che dovrebbero essere ben stretti al corpo. Gli utilizzatori dovrebbero evitare in

particolare di scegliere una protezione troppo grande poiché potrebbe interferire con il casco e portare a situazioni potenzialmente pericolose. Se la componente della protezione dall'impatto primaria non è della dimensione adeguata tale da non coprire le parti indicate qui di seguito, potrebbe essere necessaria una taglia diversa.

Le protezioni posteriori dovrebbero essere collocate al centro seguendo la linea della colonna vertebrale con la parte più larga a coprire le scapole mentre la parte in basso dovrebbe raggiungere la base della spina dorsale rimanendo comunque comoda.

Le protezioni per il petto dovrebbero essere posizionate centralmente lungo la linea verticale dello sterno.

Le protezioni per le spalle dovrebbero essere posizionate da metà strada tra il punto della spalla e il collo, giù sulla parte superiore del braccio; simmetricamente, o sbilanciate verso la parte anteriore per dare più protezione frontale.

Le protezioni per gomito e avambraccio dovrebbero essere posizionate centralmente sul gomito e lungo la linea dell'ulna (avambraccio) fino al mignolo.

Per ottenere la massima aderenza nelle aree da proteggere, vestire la protezione sotto gli indumenti. Tutte le chiusure devono essere chiuse fermamente, ma comunque essere confortevoli. Se il Velcro è usato come chiusura controllare che non sia sporco o usurato per evitare che la chiusura si apra inaspettatamente. Per evitare che la protezione si sollevi, attaccare i Velcro inferiori ai passanti dei pantaloni.

MARCHI ED ETICHETTE

Su ogni protezione approvata vi è applicato un sigillo autoadesivo che non deve essere assolutamente rimosso. I diagrammi a pagina 75 forniscono importanti informazioni su questo prodotto e sulla protezione offerta.

PULIZIA

Le protezioni posteriori sono disegnate per permettere la rimozione delle varie componenti. Le protezioni DEVONO ESSERE RIMOSSE prima del lavaggio. Seguire sempre le istruzioni di lavaggio stampate sull'etichetta attaccata agli indumenti poiché sono utilizzati tessuti con caratteristiche differenti che necessitano lavaggi diversi. Le chiusure velcro, dove previste, possono essere pulite con una spazzola. Se le componenti delle protezioni si sono sporcate con l'uso, pulire la schiuma con un panno bagnato. Usare un pennello morbido precedentemente immerso in acqua, per pulire i buchi nella schiuma. Usare solo acqua del rubinetto. Non utilizzare mai detersivi o altre sostanze e non lavare in lavatrice le protezioni poiché verrebbero danneggiate nel processo e il livello di protezione offerto diminuirebbe considerevolmente a causa del degrado degli agenti chimici. Sostanze comuni, applicate su questo prodotto come solventi, detersivi, ecc. possono causare danni non visibili che comunque comprometterebbero la sicurezza e l'efficacia del tuo prodotto TSG. Nel dubbio, si prega di contattare il produttore prima di pulire il prodotto. Far sempre riferimento all'etichetta dei materiali presente sul prodotto TSG.



Do not wash



Do not tumble dry



Do not bleach



Do not iron

DEPOSITO E TRASPORTO

Appendere il prodotto ad una gruccia oppure su una superficie pulita e asciutta, in un posto ben ventilato lontano dalla luce diretta del sole e da temperature estreme. Raccomandiamo di non lasciare il prodotto all'esterno esposto a basse temperature prima dell'uso. Non lasciare oggetti pesanti sopra il tuo prodotto TSG in quanto potrebbe danneggiare i materiali e i tessuti. La protezione offerta dal tuo prodotto TSG non dovrebbe essere condizionata da temperature e da condizioni meteo non estreme.

MANUTENZIONE E OBSOLESCENZA

Per una resa massimale, il tuo prodotto TSG deve essere ispezionato prima di qualsiasi utilizzo. Non utilizzare la protezione se uno dei componenti mostra segni di danni o consumo, crepe e/o deformazioni o se l'imbottitura interna si è deteriorata. TSG International AG raccomanda che il prodotto venga sostituito ogni 3-5 anni con condizioni di utilizzo normali o al massimo dopo 8 anni dalla data di fabbricazione (vedi l'etichetta del prodotto). In caso di collisione o se il tuo prodotto TSG o uno qualsiasi dei componenti mostrano segni di danni, crepe, deformazioni o l'imbottitura interna si è deteriorata, distruggilo e sostituilo il prodotto. Si prega di eliminarlo nella maniera più ecologica possibile. Non bucare, colorare, tagliare, scaldare, piegare, applicare decalcomanie o adesivi o fare qualunque modifica del prodotto: potrebbero danneggiare l'efficacia e la sicurezza del tuo prodotto TSG.

ATTENZIONE

Il tuo prodotto TSG è disegnato e prodotto per offrire una protezione limitata contro gli infortuni in caso di impatto o caduta. Nessuna protezione può offrire una protezione completa dagli infortuni. Guida responsabilmente tenendo presente le tue capacità personali e il livello della tua abilità! Contaminazioni, alterazioni della protezione o l'utilizzo errato potrebbero ridurre pericolosamente le performance della protezione. Cambi delle condizioni ambientali, come la temperatura, potrebbero diminuire le performance della protezione. Non utilizzare a temperature inferiori a -20 °C. La temperatura può influire sulla capacità di assorbire energia della protezione. Il tuo paraschiena si inarca avanti oppure indietro in quanto una rigidità eccessiva potrebbe danneggiare il collo. Non piegare o torcere eccessivamente il paraschiena in quanto potrebbe perdere la capacità di protezione o addirittura rompersi. Se il vostro protettore viene fornito con parti rimovibili o intercambiabili, solo le parti protettive conformi e raccomandate dal produttore devono essere utilizzate per la sostituzione.

SOSTANZE

La tua protezione TSG è composta dalle seguenti sostanze come principali componenti: Nylon, Etilene vinil acetato (EVA), Poliuretano (PU) e Poliestere. Nessuno dei materiali utilizzati sono riconosciuti contenere alcunché di pericoloso o che possa causare reazioni allergiche o pericoloso per la salute.

GARANZIA

Questo prodotto è stato realizzato secondo i massimi standard di qualità ed è stato controllato e rilasciato secondo le norme corrispondenti. L'acquirente originale beneficia di un termine di garanzia di 24 mesi a decorrere dalla data d'acquisto sul materiale e sulla lavorazione dietro presentazione della ricevuta d'acquisto. La garanzia non riguarda danni causati da incidente, uso improprio, modifiche al prodotto, normale usura e utilizzo scorretto del prodotto. Gli adesivi originali sul lato interno del casco non devono essere rimossi. Per visualizzare l'attuale garanzia completa si prega di visitare <https://www.ridetsg.com/service/terms-conditions/>.

TSG rinuncia a qualsiasi responsabilità nei confronti di terzi per le conseguenze che potrebbero derivare dall'uso o dalla manipolazione di qualsiasi prodotto TSG da parte di qualsiasi persona fisica o giuridica.

RUGPROTECTORS MANUAL

Hartelijk dank! U heeft een TSG veiligheidsproduct uitgekozen, die speciaal is ontworpen voor action sport atleten. Lees de volgende informatie nauwkeurig door. Indien dit product op de juiste manier wordt gebruikt en onderhouden, zal het u beter beschermen en meer plezier geven.

TESTEN EN GOEDKEURING

TSG rugprotectors voldoen aan de testseisen van de fabrikant en het EU Type-Examination certificaat is verstrekt door het testlaboratorium vermeld op pagina 2. De bikeprotectors zijn voorzien van het CE merkteken, waarmee ze voldoen aan de PBM Verordening (EU) 2016/425.

Producten gemarkeerd met EN 1621-2:2014:

EN 1621-2:2014 - Beschermende kleding voor motorrijders; bescherming tegen mechanische impact. Deel 2: Eisen en testen rugbescherming voor motorrijders.

Producten gemarkeerd met EN 1621-3:2018:

EN 1621-3:2018 - Beschermende kleding voor motorrijders tegen mechanische impact – Deel 3: Borstbeschermers voor motorrijders – Eisen en beproevingsmethoden

Zoek de officiële EU-verklaring van overeenstemming voor elk model op onze website: <https://www.ridetsg.com/service/declaration-of-conformity/>

GELEVERDE BESCHERMING

Protector CE gecertificeerd voor PBM Verordening (EU) 2016/425.

De rugprotector voldoet aan de Level 1 eisen (overgebrachte kracht onder 9kN van een impact van 50 Joule) of de Level 2 eisen (overgebrachte kracht onder 18kN van een impact van 50 Joule) van de EN 1621-2:2014.

Raadpleeg de tabel met 'performance results' op pagina 74 voor gedetailleerde informatie. De illustraties op pagina 74 laten de afmetingen van de beschermde zones zien, gerelateerd aan de bescherming die het complete product biedt.

GEBRUIK

De producten die voldoen aan de eisen van de technische specificaties hierboven, kunnen de ernst en de frequentie van verwondingen van zachte lichaamsdelen verminderen, zoals blauwe plekken, kneuzingen, snij- en schaafwonden tijdens off-road disciplines zoals MTB, downhill MTB en BMX of tijdens wintersportactiviteiten, zoals skiën en snowboarden. Ga naar het product label om de exacte toepassing hiervan te bekijken.

MAAT EN AFSTELLING

TSG rugprotectors zijn verkrijgbaar in verschillende maten. Kijk voor maten en afmetingen in de tabel op pagina 73.

Er is geen maat bodyprotector die geschikt is voor alle lichaamsafmetingen, vanwege variatie in hoogte en vorm. Daarnaast kunnen de onderdelen die de impact absorberen alleen de maximale hoeveelheid bescherming bieden, wanneer deze veilig en correct geplaatst zijn in het daarvoor bestemde gedeelte onder de kleding. Indien geplaatst, bevinden de impact protectors zich op vaste plaatsen binnen Body Vest en Body Protector. Dit zou altijd moeten resulteren in een uitstekende pasvorm. Gebruikers zou-

den een te grote maat protector moeten vermijden, omdat deze dan contact zou kunnen maken met de helm en dat zou vervolgens zorgen voor gevaar tijdens het rijden. Als de impact protectors niet juist passen en de volgende delen niet bedekken, dan is een andere maat nodig.

Rugprotectors moeten centraal, langs de ruggengraat gepositioneerd zijn. Het breedste deel van de rugprotector moet over de scapulae (schouderbladen) vallen, terwijl het lage deel van de rugprotector het laagste deel van de ruggengraat zoveel mogelijk moet bedekken - tot zover dit nog comfortabel is.

Borstbeschermers moeten in het midden langs de verticale lijn van het borstbeen worden geplaatst.

Schouderbeschermers moeten worden geplaatst vanaf halverwege tussen de schouderpunt en de nek, naar beneden op de bovenarm; symmetrisch, of naar voren gericht om meer frontale bescherming te geven.

Elleboog- en onderarmbeschermers moeten centraal op de elleboog worden geplaatst en langs de lijn van het ellepijbeen (onderarm) tot aan de pink.

Om de protector maximaal gefixeerd te houden op de beschermde lichaamsdelen, moet het onder uw kleding gedragen worden. Alle sluitingen moeten vast aangespannen zijn, maar wel zodanig dat er nog sprake is van maximaal comfort. Als er Velcro-sluitingen gebruikt worden, controleer deze dan op vuil, slijtage of scheuren, om te voorkomen dat de sluitingen vanzelf loskomen. Om te voorkomen dat de protector omhoog kruipt, kunt u de onderste Velcro's vastmaken aan de riemlussen van uw broek.

MERK EN LABEL

Er moet een duidelijk zichtbare markering zijn op elke goedgekeurde protector en die mag niet worden weggenomen. De diagrammen op pagina 75 geven belangrijke informatie over dit product en de bescherming die het biedt.

SCHOONMAKEN

De rugprotectors zijn zodanig ontworpen, dat de onderdelen die de impact absorberen verwijderd kunnen worden. De impact protectors **MOETEN VERWIJDERD WORDEN** vóór het wassen. Volg altijd de wasinstructies die op het label van de kleding staan vermeld, want sommige materialen met specifieke eigenschappen kunnen afwijkende wasinstructies hebben. Eventuele 'hook and loop' sluitingen schoon gemaakt worden met behulp van een nagelborstel. Als de impact protectors vuil geworden zijn, maak de foam dan schoon met een vochtige doek. Gebruik een zachte borstel met water om de gaten in het foam schoon te maken. Gebruik alleen kraanwater. Maak nooit gebruik van cleaners of schoonmaakmiddelen. Was de impact protectors nooit in de wasmachine, omdat het foam dan zal beschadigen door het wasproces en de schoonmaakmiddelen. De mate van bescherming zal hierdoor ernstig worden aangetast. Doorsnee substanties (oplosmiddel, cleaners, hairspray, etc.) die in aanraking komen met het product, kunnen schade veroorzaken die onzichtbaar zijn voor de gebruiker en de effectiviteit/veiligheid van uw TSG product negatief kunnen beïnvloeden. Neem bij twijfel contact op met de fabrikant, vóór het schoonmaken en wassen van uw protector. Raadpleeg altijd het label van het TSG product.



Do not wash



Do not tumble dry



Do not bleach



Do not iron

OPSLAG EN TRANSPORT

Plaats de protector op een hanger of op een schoon, droog oppervlak en bewaar hem in een droge, goed geventileerde omgeving, niet in direct zonlicht en niet bij extreme temperaturen. Wij adviseren om het product niet buiten te laten liggen en vóór het gebruik niet bloot te stellen aan lage temperaturen. Plaats geen zware voorwerpen boven op uw TSG product, omdat dit de stof en het materiaal kan beschadigen en kan indekken. De bescherming die uw TSG product levert, zal niet worden beïnvloed door niet-extreme omgevingstemperatuur en weersomstandigheden.

ONDERHOUD EN SLIJTAGE

Voor maximale prestaties, moet uw TSG product vóór elk gebruik gecontroleerd worden. Stop met het gebruik van de protector als een onderdeel ervan sporen van beschadiging vertoont of versleten, gescheurd en/of vervormd is, of als de padding aan de binnenzijde versleten is. TSG International AG adviseert om een TSG product onder normale omstandigheden elke 3-5 jaar te vervangen, maar uiterlijk 8 jaar na de productiedatum (zie product label). Als u een botsing heeft meegemaakt of als uw TSG product (of een onderdeel ervan) tekenen van schade, breuken, vervorming en/of slijtage van de binnenste padding vertoont, breng het product dan terug naar de dealer voor inspectie. Vernietiging en vervanging van het product is ook een optie. Zorg dat het defecte product op een milieuvriendelijke manier wordt afgevoerd. Boor geen gaten in het product, verf, snij, verhit of buig niets, plak geen stickers en wijzig niets aan de protector. Als u dit toch doet, kan dit nadelige invloed hebben op de effectiviteit en de veiligheid van uw TSG product.

WAARSCHUWING

Uw TSG product is ontworpen en gemaakt om beperkte bescherming te geven tegen verwondingen, als gevolg van een stoot of val. Geen protector kan volledige bescherming geven tegen verwondingen. Vergeet daarom niet verantwoordelijk en binnen de grenzen van uw mogelijkheden te rijden! Ernstige vervuiling, veranderingen aan de protector of foutief gebruik, zullen de prestatie van de protector aanzienlijk verminderen. Klimaatveranderingen, zoals bijvoorbeeld de temperatuur, kunnen de prestatie van de protector verminderen. Niet gebruiken bij een temperatuur lager dan -20°C. De temperatuur kan het absorberende vermogen (energie impact) van de beschermer veranderen. Uw rugbeschermer bogen zowel naar voren als naar achteren, omdat overmatige stijfheid krachten buiten het beschermde gebied kan overdragen, met name naar de hals. Buig of draai uw rugbeschermer niet te veel om, omdat dit kan leiden tot verlies van beschermingseigenschappen of breuk. Als uw beschermer wordt geleverd met verwijderbare of verwisselbare onderdelen, mogen bij vervanging alleen beschermingsonderdelen worden gebruikt die voldoen aan de voorschriften en worden aanbevolen door de fabrikant.

MATERIALEN

Uw TSG beschermer bestaat uit de volgende materialen in de hoofd delen: nylon, ethyleen-vinyl acetaat (EVA), polyurethaan (PU) en polyester. Van geen van de materialen die bij de fabricage van het product gebruikt zijn, is bekend dat ze iets bevatten dat mogelijk een allergische reactie zou kunnen veroorzaken, of iets dat schadelijk zou kunnen zijn voor de gezondheid.

GARANTIE

Dit product werd op basis van hoogste kwaliteitsnormen vervaardigd en op basis van de overeenkomstige normen gecontroleerd en vrijgegeven. De oorspronkelijke koper heeft recht op een garantietermijn van 24 maanden na aankoopdatum op materiaal en afwerking op vertoon van het aankoopbewijs. Schade veroorzaakt door ongeval, misbruik, wijzigingen aan het product, normale slijtage en onjuiste omgang met het product valt niet onder de garantie. De originele stickers aan de binnenzijde van de helm mogen niet worden verwijderd. Om de huidige volledige garantie te bekijken, ga naar <https://www.ridetsg.com/service/terms-conditions/>.

TSG doet afstand van alle verantwoordelijkheid voor derden voor gevolgen die kunnen voortvloeien uit het gebruik of de behandeling van een TSG product door een rechtspersoon of natuurlijk persoon.

NÁVOD K POUŽITÍ CHRÁNIČE PÁTEŘE

Děkujeme. Zakoupili jste si produkt TSG s bezpečnostní certifikací, který je navržen pro sportovce věnující se akčním sportům. Prosíme, pečlivě si přečtěte následující informace. Správné používání a péče o zboží zvýší vaši ochranu a spokojenost.

ZKOUŠENÍ A SCHVALOVÁNÍ

Páteřáky/chrániče zad TSG byly testovány podle specifikací výrobce a rovněž přezkoušeny podle certifikačních typů EU, jež vydaly testovací laboratoře uvedené na straně 2.

Chrániče jsou označeny CE ve shodě se směrnicí EU – Osobní ochranné pracovní pomůcky 2016/425.

Výrobky označené normou EN 1621-2:2014:

EN 1621-2:2014 - Ochranné oděvy pro motocyklisty proti mechanickým nárazům. Část 2: Požadavky na chrániče pro motocyklisty a zkušební metody.

Výrobky označené normou EN 1621-3:2018:

EN 14021:2003 - Ochranné oděvy pro motocyklisty proti mechanickému nárazu - Část 3: Chrániče hrudníku pro motocyklisty - Požadavky a zkušební metody

Oficiální prohlášení EU o shodě každého modelu naleznete na našich webových stránkách: <https://www.ridetsg.com/service/declaration-of-conformity/>

POSKYTOVANÁ OCHRANA

Protector CE certifikován podle Směrnice (EU) 2016/425.

Chránič páteře odpovídá Level 1 (střední přenášené síly pod 9kN z 50 Joule nárazu) nebo Level 2 (střední přenášené síly pod 18kN z 50 Joule nárazu) Požadavky normy EN 1621-2: 2014.

Přejděte na „výsledky výkonu“ grafu na straně 74 pro podrobnější informace. Vyobrazení na stránce 74 ukazují rozměry zón ochrany jednotlivých částí těla ve vztahu ke specifikacím produktu.

UŽITÍ

Produkt splňující požadavky technických specifikací uvedených výše jsou určeny ke snížení závažnosti nebo incidence poranění měkkých tkání, jako jsou podlitiny, pohmožděliny, řezné rány a oděření během cyklistických sportech na nebezpečných terénech, jako jsou MTB, Downhill MTB a BMX, nebo při zimních sportovních aktivitách, jako je lyžování a snowboarding. Typ sportu, pro který je váš chránič určen, najdete na štítku produktu.

VELIKOSTI A POLOHOVÁNÍ

TSG chrániče jsou k dispozici v různých velikostech. Pro přehled velikostí a rozměrů prosíme přejděte na grafy na straně 73.

Žádná velikost chrániče nemůže dokonale padnout všem, a to díky rozmanitým výškám a hmotnostem. Zároveň, chrániče proti nárazu TSG mohou poskytovat pouze maximální dosažitelnou úroveň ochrany v případě, pokud jsou správně umístěny a dostatečně zajištěny na nositeli pod oblečením. Při nošení se jednotlivé díly ochranné pomůcky upevňují na tělo jako vesta či páteřák a měly by vždy dokonale přilnout k tělu. Uživatelé by se měli vyvarovat výběru příliš velkých velikostí chráničů, protože ty pak potenciálně mohou interferovat s helmou a ve svém následku i způsobit nebezpečné jízdní situace.

Pokud jednotlivé ochranné prvky přesně nesedí v níže popsaných partiích těla, může být požadována alternativní velikost:

Chránič zad by měl být umístěn ve středu podél linie páteře, s horní částí chrániče zad umístěnou v úrovni mezi lopatkami (rameno lopatky) a spodní hranou chrániče končící co nejbližší k základně páteře, jak je pohodlné.

Chrániče hrudníku by měly být umístěny uprostřed podél svislé linie hrudní kosti.

Chrániče ramen by měly být umístěny od poloviny vzdálenosti mezi ramenním bodem a krkem dolů na rameno; symetricky nebo šikmo dopředu, aby poskytovaly větší čelní ochranu.

Chrániče lokte a předloktí by měly být umístěny uprostřed lokte a podél linie loketní kosti (předloktí) až k malíčku.

Chcete-li získat maximální přilnavost a užitnou hodnotu, noste chránič pod oblečení. Všechny upevňovací prvky musí být utaženy pevně, ale vždy maximálně komfortně. Pokud jako upevňovací součásti suchý zip, zkontrolujte, zda není špinavý nebo opotřebovaný, aby se zabránilo samovolnému rozepnutí. Abyste zabránili posunu chrániče nahoru, připojte jeho spodní část poutky ke kalhotám.

ZNAČENÍ

Váš ochranný výrobek je dodáván s viditelným označením, znázorňujícím škálu jeho užití, část těla pro kterou je určen, a příslušný bezpečnostní standard. Obrázky na straně 75 poskytují důležité informace o tomto produktu a ochraně, kterou poskytuje.

ČIŠTĚNÍ

Chrániče zad jsou navrženy tak, aby umožnily odstranění nečistot z jejich plochy. Chrániče proti nárazu musí být odstraněny před praním. Postupujte vždy podle pokynů k praní uvedených na štítku pro oděvy, a to z důvodu použití rozličných materiálů a jejich specifických požadavků na údržbu. Nečistoty na suchých zipech, pokud jsou použity, můžete odstranit pilníčkem na nehty. V případě, že byly znečištěny komponenty chrániče, použijte k jejich vyčištění mýdlovou pěnu a vlhký hadřík, případně jemný kartáč namočený v roztoku. Používejte pouze vodu z vodovodu. Nikdy nepoužívejte čisticí prostředky nebo odstraňovače nečistot, neboť by mohlo dojít k poškození chrániče a tím i poskytované ochrany před závažným zraněním. Bežné přípravky použité k údržbě produktu (rozpouštědla, čisticí prostředky, vlasové vody, barvy, lepidla atd.) mohou způsobit navenek pro uživatele neviditelné škody, jež však mohou snížit bezpečnost vašeho TSG produktu. Pokud máte jakékoliv pochybnosti, obraťte se před čištěním nebo praním vašeho chrániče na výrobce. Postupujte podle informací uvedených obsah štítku na výrobku TSG.



Do not wash



Do not tumble dry



Do not bleach



Do not iron

SKLADOVÁNÍ A DOPRAVA

Umístěte chránič na tvarovaném ramínku, nebo na čisté a suché místo, a skladujte v dobře větraném prostředí, mimo dosah přímého slunečního záření a extrémních teplot. Doporučujeme, aby výrobek

nezůstával venku a nebo nebyl vystaven nízkým teplotám před jeho použitím. Nepokládejte těžké předměty na své TSG produkty, protože to může poškodit látky a použité materiály. Ochrana poskytovaná vašim TSG výrobkem může být ovlivněna extrémními teplotami či povětrnostními podmínkami.

ÚDRŽBA A STÁRNUTÍ

Pro maximální účinek je nutné váš TSG produkt zkontrolovat před každým užitím. Přestaňte používat výrobek, pokud nějaké jeho části vykazují známky poškození nebo jsou opotřebované, prasklé, a / nebo deformované, nebo v případě, že se poškodila měkká výplň. Zboží má omezenou životnost a TSG International AG doporučuje produkt měnit každé 3-5 roky v případě běžného užívání, ale minimálně jednou za 8 let od data jeho výroby (viz. visačka). Pokud víte o tom, že váš TSG výrobek nebo jakákoli jeho součást vykazují jakékoliv známky poškození, popraskání, znetvoření a / nebo se vnitřní polstrovaní zhoršuje, požádejte vašeho prodejce o kontrolu či produkt znehodnotte a vyměňte. Při likvidaci se prosíme řídit pravidly ekologicky vstřícného chování. Nenechte vrtat otvory, nebarvěte, nestříhejte, nevystavujte nadměrnému teplu, nekrutěte, nelepte nálepky, a neprovádějte ani žádné jiné změny. Mohlo by to ohrozit účinnost a bezpečnost vašeho TSG produktu.“

VAROVÁNÍ

Váš TSG výrobek je navržen a vyroben tak, aby poskytovat omezenou ochranu proti zraněním v případě nárazu nebo pádu. Žádný chránič nemůže nabídnout úplnou ochranu před zraněním. Takže nezapomeňte jezdit odpovědně a nepřeceňujte své osobní dovednosti a schopnosti! Znečištění, úpravy či špatné užití chrániče značně snižují jeho výkonnost. Rovněž extrémní pomínky, jako je například teplota, mohou snížit ochranný účinek chrániče. Nepoužívejte při teplotách nižších než -20°C, nízká teplota může zhoršit vlastnosti chrániče při absorpci energie. Váš chránič páteře se prohýbá dopředu i dozadu, protože přílišná tvrdost by mohla přenášet sílu mimo chráněnou oblast, především ke krku. Příliš neohýbejte ani příliš nekrutěte chránič páteře, mohl by ztratit ochrannou funkci nebo se poškodit. Pokud je váš chránič dodáván s odnímatelnými nebo vyměnitelnými díly, musí být k výměně použity pouze ochranné díly vyhovující požadavkům a doporučené výrobcem.

POUŽITÉ MATERIÁLY

Váš TSG chránič sestává z následujících složek v jednotlivých komponentech: Nylon, Ethylen-vinylacetát (EVA), Polyuretan (PU), Polyetylen (PE), Neopren (záleží na modelu) a Polyester. Žádný z materiálů použitých pro výrobu produktu není znám jako alergen a není ani jinak nebezpečný lidskému zdraví.

ZÁRUKA

Tento výrobek byl vyroben podle nejvyšších standardů kvality, zkontrolován a uveden na trh v souladu s příslušnými normami. Původní kupující má po předložení dokladu o koupi nárok na záruku na materiál a zpracování v délce 24 měsíců od data nákupu. Záruka se nevztahuje na škody, ke kterým došlo v důsledku nehody, nesprávného použití, změn na výrobku, běžného opotřebení a nepřiměřeného zacházení s. Originální nálepka na vnitřní straně helmy nesmí být odstraněna. Aktuální kompletní záruku si můžete prohlédnout na adrese <https://www.ridetsg.com/service/terms-conditions>. Společnost TSG se zříká veškeré odpovědnosti vůči třetím stranám za následky, které by mohly vzniknout v důsledku používání nebo manipulace s jakýmkoli výrobkem TSG jakoukoli právnickou nebo fyzickou osobou.

PRÍRUČKA MAJITEĽA CHRÁNIČE CHRBTI

Ďakujeme. Vybrali ste si TSG ochranný výrobok určený pre atlétov akčných športov. Prosím starostlivo si prečítajte nasledovné informácie. Ak ho budete správne používať a starať sa oň, budete lepšie chránený a spokojný.

TESTOVANIE A BEZPEČNOSTNÉ ŠTANDARTY

Chrániče chrbtice TSG boli testované podľa špecifikácií výrobcu a certifikát o skúške typu EÚ bol vydaný testovacím laboratóriom uvedeným na strane 2.

Chrániče majú označenie CE, ktoré signalizuje zhodu s Nariadením EÚ o osobných ochranných prostriedkoch 2016/425.

Výrobky označené normou EN 1621-2:2014:

EN 1621-2:2014 - Ochranný odev proti mechanickému nárazu pre motocyklistov - Časť 2: Požiadavky a metódy testovania chráničov chrbtice pre motocyklistov.

Výrobky označené normou EN 1621-3:2018:

EN 1621-3:2018 - Ochranné odevy pre motoristov proti mechanickým nárazom. Časť 3: Požiadavky a skúšobné metódy na chrániče hrude

Oficiálne vyhlásenia o zhode pre každý model nájdete na našom webe: <https://www.ridetsg.com/service/declaration-of-conformity/>

POSKYTNUTÁ OCHRANA

Chránič má označenie CE spĺňajúce Nariadenie EÚ o osobných ochranných prostriedkoch 2016/425. Ochrana chrbtice je v súlade s požiadavkami úrovne 1 (stredná prenášaná sila do 9kN z 50-joulového nárazu) alebo úrovne 2 (stredná prenášaná sila do 18kN z 50-joulového nárazu) podľa normy EN 1621-2:2014.

Pozrite tabuľku „výsledky výkonnosti“ na strane 74 pre viac informácií. Ilustrácie na strane 74 znázorňujú rozmery zón ochrany relatívne k pokrytiu poskytnutému celkovým výrobkom.

POUŽITIE

Výrobky spĺňajúce horeuv. požiadavky technických špecifikácií sú určené na zredukovanie závažnosti alebo výskytu poranení mäkkých tkanív ako napríklad podliatin, pomliaždenín, rán a odrení počas aktivít mimocestnej cyklistiky ako MTB, Downhill MTB a BMX, alebo počas zimných športových aktivít, ako je lyžovanie a snowboarding. Presnú oblasť použitia, pre ktorú sa váš chránič odporúča, nájdete na štítku produktu.

VEĽKOSŤ A NASTAVENIE

Chrániče TSG sú dostupné v rôznych veľkostiach. Pre určenie veľkosti a rozmerov sa prosím obráťte na tabuľku na strane 73.

Jedna veľkosť chrániča tela nedokáže pojať všetky telesné rozmery kvôli rozmanitosti vo výške a tvare. Navyše, nárazové chrániče TSG môžu poskytnúť maximálnu dosiahnuteľnú úroveň ochrany len vtedy, keď sú korektné umiestnené a adekvátne zaistené pod oblečením na nositeľovi. Kde použité, komponenty nárazového chrániča sú vo fixných vzdialenostiach v rámci telovej vesty a telového chrániča, ktoré by mali vždy priliehať k telu. Obzvlášť by sa mali užívatelia vyvarovať voľbe priveľkého chrániča, kvôli možnému prekážaniu prilbe, ktoré pokiaľ nastane, môže viesť k nebezpečným jazdným podmien-

kam. Ak primárne komponenty nárazového chrániča nesprávne doliehajú a nekryjú nasledovné oblasti, môže byť potrebné použitie odlišnej veľkosti.

Chrániče chrbtice by mali byť umiestnené centrálné pozdĺž línie chrbtvej kosti, pričom najširšia časť chrbticeového chrániča by mala prekryvať lopatky a spodný roh chrániča by mal končiť čo najbližšie ku koncu chrbtice ako je pohodlné.

Chrániče hrudníka by mali byť umiestnené centrálné pozdĺž vertikálnej línie hrudnej kosti.

Chrániče ramien by mali byť umiestnené od polovice vzdialenosti medzi ramenným bodom a krkom smerom nadol na rameno; symetricky alebo naklonené dopredu, aby poskytovali väčšiu čelnú ochranu.

Chrániče lakťa a predlaktia by mali byť umiestnené v strede lakťa a pozdĺž línie lakťovej kosti (predlaktia) až po malíček.

Pre dosiahnutie maximálnej prínavnosti chráneného miesta noste chránič pod svojím oblečením. Všetky upnutia musia byť pevne dotiahnuté, ale musia zároveň umožniť maximálnu voľnosť. Ak sú na upnutie použité háčiky alebo slučkové spony, skontrolujte či nie sú špinavé alebo poškodené, aby sa zabránilo ich samovoľnému uvoľneniu. Aby ste zabránili tomu, aby sa Váš chránič počas jazdy dvíhal hore, upnite spodné suché zipsy chrániča o smyčky na opasku na Vašich nohaviciach.

OZNAČENIA A ŠTÍTKY

Schválený bezpečnostný produkt je dodávaný so zreteľne viditeľným označením jeho rozsahu použitia, telesnej oblasti, pre ktorú je chránič určený a príslušných bezpečnostných štandardov. Toto označenie neodstraňujte. Diagramy na strane 75 poskytujú dôležité informácie o tomto produkte a o ochrane, ktorú poskytujú.

ČISTENIE

Chrániče chrbtice sú navrhnuté tak, aby sa dali jednotlivé ochranné nárazové komponenty odopnúť. Nárazové chrániče pred práním MUSIA BYŤ ODOPNUTÉ. Riadte sa vždy pracími pokynmi vytlačnými na štítkoch prísitých k odevom, pretože keď sú použité alternatívne tkaniny so špecifickými výkonnosťnými parametrami, pracie pokyny sa môžu líšiť. Prípadné hákové a slučkové spony môžu byť očistené kefou. Ak sa ochranné nárazové komponenty používajú znečistili, utrite povrch vlhkou utierkou. Na vyčistenie perforácií v komponentoch použite jemnú kefu namočenú vo vode.

Používajte jedine vodu z vodovodu. Nepoužívajte čistiace prostriedky a saponáty a neperte ich, výrobok by sa tak poškodil čistiacim procesom a úroveň ochrany by bola chemikáliami značne znížená. Bežné látky aplikované na tento výrobok (roztoky, čistiace prostriedky, leštidlá apod.) môžu spôsobiť vady, ktoré nemusia byť pre užívateľa viditeľné a narušia efektívnosť/bezpečnosť Vášho TSG výrobku. Ak si nie ste istý, prosím kontaktujte výrobcu pred čistením alebo práním Vášho chrániča. Vždy sa riadte štítkom na výrobku TSG.



Do not wash



Do not tumble dry



Do not bleach



Do not iron

USKLADNENIE A PREPRAVA

Umiestnite Váš chránič na tvarovaný vešiak alebo na čistý a suchý povrch a skladujte v suchom a dobre ventilovanom priestore mimo priameho slnečného žiarenia a extrémnych teplôt. Udržujte ho mimo

teplôt pod 5°C a nad 50°C. Odporúčame nenechávať výrobok v exteriéri alebo vystavovať nízkym teplotám pred použitím. Nepokladajte ťažké predmety na Váš TSG výrobok, keďže sa tak môžu poškodiť tkaniny a plastové materiály. TSG výrobkom poskytnutá ochrana by nemala byť ovplyvnená neextrémnymi okolitými teplotami a počasím.

ÚDRŽBA A VYRADENIE

Pre maximálnu ochranu musí byť Váš TSG produkt skontrolovaný pred každým použitím. Prestaňte chránič používať pokiaľ ktorýkoľvek z komponentov vykazuje známky poškodenia alebo je obnosený, prasknutý a/alebo zdeformovaný, alebo ak je vnútorné čalúnenie opotrebované. TSG International AG odporúča, aby výrobky TSG boli vymenené každé 3-5 rokov bežného používania, avšak najneskôr po 8 rokoch od dátumu výroby (viď štítok na výrobku). Ak pridáte do kolízie alebo ak Váš TSG výrobok alebo ktorýkoľvek z jeho komponentov vykáže akékoľvek známky poškodenia, prasknutia, deformácie a/alebo je vnútorné čalúnenie opotrebované, vráťte výrobok predajcovi na kontrolu alebo ho znehodnotte a vymeňte. Prosím zbavte sa výrobku spôsobom šetrným k životnému prostrediu. Nevráťte do výroby diery, nemalujte ho, nerežte, nezohrievajte, neohýbajte, nelepte obtačky alebo nálepky a nerobte akékoľvek iné modifikácie výrobku. Ak tak urobíte, môžete tým znížiť efektívnosť a bezpečnosť Vášho TSG výrobku.

VAROVANIE

Váš TSG výrobok je navrhnutý a vyrobený pre poskytnutie vymedzenej ochrany voči zraneniam v prípade nárazu alebo pádu. Žiaden chránič nedokáže poskytnúť plnú ochranu voči zraneniam. Prosím nezabúdajte preto jazdiť zodpovedne a v medziach Vašich schopností a skúseností! Kontaminácia, modifikácia alebo nesprávne užívanie chrániča by nebezpečne zredukovala jeho výkonnosť. Zmeny v environmentálnych podmienkach ako napríklad teplota by mohli zredukovať výkonnosť chrániča. Nepoužívajte pri teplotách nižších ako -20°C. Teplota môže zmeniť výkonnosť chrániča pri absorpcii nárazovej energie. Váš zadný chrbta sa ohýba dopredu a dozadu, pretože nadmerná tuhosť by mohla prenášať sily mimo chránenej oblasti, obzvlášť na krk. Zadný chránič nadmerne neohýbajte ani neskrúčajte, pretože to môže spôsobiť stratu jeho ochranných vlastností alebo zlomenie. Ak sa váš chránič dodáva s odnímateľnými alebo vymeniteľnými časťami, na výmenu sa musia používať len ochranné diely, ktoré sú v súlade s predpismi a ktoré odporúča výrobca.

MATERIÁLY

Váš TSG chránič obsahuje nasledovné látky v hlavných komponentoch: Nylón, Etylén-vinylacetát (EVA), Polyuretán (PU) a Polyester. Nie je známe, že by niektorý z týchto materiálov použitých pri zhotovení výrobku obsahoval čokoľvek čo je zdraviu škodlivé alebo nebezpečné.

ZÁRUKA

Tento výrobok bol vyrobený podľa najvyšších štandardov kvality, skontrolovaný a uvedený na trh v súlade s príslušnými normami. Pôvodný kupujúci má po predložení dokladu o kúpe nárok na záručnú dobu 24 mesiacov od dátumu nákupu na materiál a spracovanie. Záruka sa nevzťahuje na škody, ktoré vznikli v dôsledku nehody, nesprávneho použitia, zmien na výrobku, bežného opotrebenia a neprimeraného zachádzania s výrobkom. Originálna nálepka na vnútornej strane helmy nesmie byť odstránená. Ak si chcete pozrieť aktuálnu úplnú záruku, navštívte stránku <https://www.ridetsg.com/service/terms-conditions/>.

Spoločnosť TSG sa zrieka akejkoľvek zodpovednosti voči tretím stranám za následky, ktoré by mohli vzniknúť v dôsledku používania alebo manipulácie s akýmkoľvek výrobkom TSG akoukoľvek právnickou alebo fyzickou osobou.

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA OCHRANIACZ PLECÓW

Dziękujemy za zakup wyposażenia ochronnego z oferty TSG, zaprojektowanego specjalnie z myślą o aktywnych sportowcach. Zapoznaj się uważnie z informacjami przedstawionymi poniżej. Właściwie użytkowane i konserwowane wyposażenie zapewni ci lepszą ochronę i większą satysfakcję.

TESTY I HOMOLOGACJA

Ochraniacze pleców TSG przeszły stosowne testy pod kątem wypełniania specyfikacji technicznych producenta i uzyskały certyfikat badania typu UE wydany przez laboratorium testowe określone na stronie 2.

Ochraniacze oznaczone są znakiem CE potwierdzającym zgodność z rozporządzeniem (UE) 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej.

Produkty oznaczone normą EN 1621-2:2014:

EN 1621-2:2014 - Odzież ochronna dla motocyklistów zabezpieczająca przed skutkami uderzeń mechanicznych. Część 2: Ochraniacze pleców dla motocyklistów - Wymagania i metody badań.

Produkty oznaczone normą EN 1621-3:2018:

EN 1621-3:2018 - Odzież ochronna dla motocyklistów zabezpieczająca przed skutkami uderzeń mechanicznych -- Część 3: Ochraniacze klatki piersiowej dla motocyklistów -- Wymagania i metody badań

Oficjalna deklaracja zgodności UE dla każdego modelu znajduje się na naszej stronie internetowej: <https://www.ridetsg.com/service/declaration-of-conformity/>

ZAPEWNIANA OCHRONA

Ochraniacze oznaczone są znakiem CE potwierdzającym zgodność z rozporządzeniem (UE) 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej.

Ochraniacz pleców jest zgodny z wymaganiami dla Poziomu 1 (wartość przekazywanej siły wynosi poniżej 9kN dla uderzenia o energii 50 Dżuli) lub Poziomu 2 (wartość przekazywanej siły wynosi poniżej 18kN dla uderzenia o energii 50 Dżuli) zawartymi w EN 1621-2:2014.

Aby uzyskać szczegółowe informacje, patrz diagram "wyniki wydajności" na stronie 74. Ilustracje na stronie 74 przedstawiają wymiary strefy ochrony w odniesieniu do osłony zapewnionej przez cały produkt.

ZALECENIA UŻYTKOWANIA

Zadaniem produktów wypełniających wymagania wymienionych powyżej specyfikacji technicznych jest ograniczenie dotkliwości lub występowania urazów tkanek miękkich, takich jak stłuczenia, rany cięte, obtarcia podczas uprawiania terenowej jazdy na rowerze np. dyscyplin MTB, Downhill MTB i BMX lub podczas uprawiania sportów zimowych, takich jak narciarstwo i snowboarding. Na etykiecie produktu znajduje się dokładny obszar zastosowania, dla którego zalecany jest Twój ochraniacz.

ROZMIAR I DOPASOWANIE

Ochraniacze TSG są dostępne w różnych rozmiarach. Aby poznać dokładne wymiary i dobrać swój rozmiar zapoznaj się z tabelą na stronie 73.

Żaden rozmiar ochraniacza nie będzie odpowiedni do każdego ciała ze względu na duże wariacje we wzroście i kształcie. Należy także pamiętać, że ochraniacze TSG zapewniają maksymalny osiągalny poziom ochrony wyłącznie w przypadku, gdy będą odpowiednio dopasowane i poprawnie zabezpieczone pod ubraniem użytkownika. Tam, gdzie je zastosowano, ochronne wkłady przeciwuderzeniowe mają ustaloną i niezmienną pozycję w odzieży ochronnej. Odzież ta powinna być zawsze ściśle dopasowana do ciała. W szczególności należy unikać zbyt dużych ochraniaczy, które mogłyby zahaczać o kask, a tym samym skutkować niebezpiecznymi warunkami jazdy. Jeśli główne elementy zabezpieczające przed uderzeniem nie pokrywają poniższych obszarów ciała, może być konieczna wymiana ochraniacza na inny rozmiar.

Ochraniacze pleców powinny być zlokalizowane centralnie wzdłuż osi kręgosłupa, a ich najszersza część powinna zakrywać łopatki, dolna krawędź powinna sięgać okolic końca kręgosłupa, zapewniając komfort użytkowania.

Ochraniacze klatki piersiowej powinny być umieszczone centralnie wzdłuż pionowej linii mostka (mostka).

Ochraniacze barków powinny być umieszczone od połowy odległości między punktem barkowym a szyją, w dół na ramię; symetrycznie lub z przodu, aby zapewnić lepszą ochronę przednią.

Ochraniacze łokcia i przedramienia powinny być umieszczone centralnie na łokciu i wzdłuż linii kości łokciowej (przedramienia) do małego palca.

Aby uzyskać optymalne przyleganie do chronionych części ciała, noś ochraniacz pod ubraniem. Wszelkie zapiekania muszą być zapięte ciasno, ale w taki sposób, by gwarantowały maksymalny komfort użytkownika. Jeśli na ochraniaczu zastosowano rzepy, sprawdź czy nie są brudne lub zużyte, aby zapobiec ich samodzielnemu rozpięciu. Aby zapobiec przesuwaniu się ochraniacza w górę, przypnij go przy pomocy rzepów do szlufek spodni.

OWNACZENIA I ETYKIETY

Każdy atestowany produkt ochronny musi posiadać widoczne oznaczenie wskazujące zakres użytkowania, chronioną część ciała oraz odpowiednią normę bezpieczeństwa. Nie wolno usuwać tego oznaczenia. Diagramy na stronie 75 zawierają istotne informacje o produkcji i ochronie, jaką zapewnia.

CZYSZCZENIE

Ochraniacze pleców są zaprojektowane tak, by umożliwić demontaż wkładu przeciwuderzeniowego. Wkład NALEŻY ZDEMONTOWAĆ przed praniem. Należy zawsze przestrzegać zaleceń dotyczących prania, nadrukowanych na etykiecie okrycia. Ponieważ, aby uzyskać szczególne i indywidualne parametry wydajności, w ochraniaczach zastosowano różne rodzaje materiałów, instrukcje prania produktów mogą różnić się od siebie. W produktach z zapiekaniami na rzep, można je zachować z pozostałościami zanieczyszczeń przy pomocy szczoteczki do paznokci. Jeśli elementy przeciwuderzeniowe ochraniacza podczas użytkowania zanieczyściły się ziemią, należy przetrzeć ich powierzchnię wilgotną szmatką. Do czyszczenia zagłębień pianki należy użyć z miękkiej szczoteczki zwilżonej w wodzie. Korzystaj wyłącznie z wody kranowej. Nigdy nie korzystaj ze środków czyszczących lub detergentów ani nie pierz wkładów. Proces czyszczenia i chemikalia uszkadzają pianki przeciwuderzeniowe i zapewniany przez nie poziom ochrony istotnie się pogorszy. Popularne substancje (rozsuszalniki, środki czyszczące, toniki do włosów itp.) w kontakcie z produktem mogą powodować jego uszkodzenie, które może być niewidoczne dla użytkownika, ale wpływać na efektywność działania/

bezpieczeństwo twojego produktu TSG. W przypadku wątpliwości, skontaktuj się z producentem przed czyszczeniem lub praniem twojego ochraniacza. Zawsze uwzględniaj informacje dotyczące materiałów umieszczone na etykiecie produktu TSG.



Do not wash



Do not tumble dry



Do not bleach



Do not iron

PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT

Umieść ochraniacz na profilowanym wieszaku lub na czystej i suchej powierzchni i przechowuj w suchym, dobrze wentylowanym środowisku, nienarażonym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych oraz ekstremalne wahania temperatury. Nie zalecamy pozostawiania produktu na świeżym powietrzu lub wyekspozowanego na działanie niskich temperatur przed użytkowaniem. Nie umieszczaj na produkcie TSG ciężkich przedmiotów, które mogą uszkodzić materiał lub tworzywo produktu. Nieekstremalne temperatury oraz inne czynniki pogodowe nie powinny mieć wpływu na poziom ochrony zapewniany przez twój produkt TSG.

KONSERWACJA I ŻYWOTNOŚĆ

Dla maksymalnej wydajności twojego produktu TSG, dokładnie obejrzyj go przed każdym użyciem. Nie korzystaj z produktu, gdy zauważysz, że jakkolwiek z jego komponentów nosi ślady uszkodzenia lub zużycia, pęknięcia i/lub jest zdeformowany lub jeśli stan wewnętrznej wyściółki uległ pogorszeniu. TSG International AG zaleca wymianę produktu TSG użytkowanego w normalnych warunkach, raz na 3-5 lata, ale nie później niż 8 lat od daty produkcji (patrz etykieta produktu). Jeśli doświadczyłeś wypadku lub twój produkt TSG bądź jego komponent ma ślady uszkodzenia, pęknięcia, deformacji i/lub stan wewnętrznej wyściółki uległ pogorszeniu, zwróć produkt sprzedawcy w celu inspekcji lub zniszczenia i zastąp go nowym. Prosimy o utylizację produktu w sposób przyjazny środowisku. Nie wywiercaj dziur, nie maluj, nie nacinaj powierzchni, nie podgrzewaj, nie zginaj, nie naklejaj ozdobnych naklejek i nie modyfikuj ochraniaczy w żaden inny sposób. Wszelkie modyfikacje mogą wpływać na efektywność i bezpieczeństwo twojego produktu TSG.

OSTRZEŻENIE

Twój produkt TSG zaprojektowano i wyprodukowano tak, by zapewniał ograniczoną ochronę przed urazami w przypadku uderzenia lub upadku. Zaden ochraniacz nie gwarantuje pełnej ochrony przed urazami. Należy pamiętać o odpowiedzialnej jeździe, na poziomie adekwatnym do umiejętności i możliwości. Zanieczyszczenie lub modyfikacje ochraniaczy lub ich użytkowanie niezgodne ze wytycznymi może w niebezpieczny sposób ograniczyć ich wydajność. Zmiany w środowisku użytkowania, na przykład zmiany temperatury, mogą ograniczać wydajność ochraniacza. Nie użytkować w temperaturze niższej niż -20°C. Temperatura może mieć wpływ na efektywność absorpcji siły uderzenia przez ochraniacz. Ochraniacz wygina się w przód i w tył ponieważ zbyt duża sztywność mogłaby spowodować przeniesienie siły uderzenia poza chroniony obszar, szczególnie w kierunku szyi. Nie wyginaj ani nie skręcaj ochraniacza, ponieważ mogłoby to spowodować utratę właściwości ochronnych lub złamanie go. Jeśli Twój ochraniacz jest wyposażony w wymienne części, do wymiany należy używać wyłącznie części ochronnych zgodnych i zalecanych przez producenta.

MATERIAŁY

Główne komponenty twojego ochraniacza TSG stworzono z następujących materiałów: Nylon, Etylen-co-octan winylu (EVA), Poliuretan (PU) i Poliester. Według powszechnej wiedzy żaden z materiałów wykorzystanych do konstrukcji produktu nie zawiera substancji szkodliwych, mogących powodować reakcje alergiczne lub niebezpiecznych dla zdrowia.

GWARANCJA

Produkt został wykonany zgodnie z najwyższymi standardami jakości, sprawdzony i dopuszczony do użytku zgodnie z obowiązującymi normami. Pierwotny kupujący ma prawo do 24 miesięcznej gwarancji od daty zakupu na materiał i wykonanie za okazaniem dowodu zakupu. Gwarancja nie obejmuje szkód, które powstają na skutek wypadku, niewłaściwego użycia, modyfikacji produktu, normalnego zużycia i nieprawidłowego obchodzenia się z nim. Nie należy usuwać oryginalnych naklejek wewnątrz kasku. Aby zapoznać się z aktualną, pełną gwarancją, prosimy odwiedzić stronę <https://www.ridetsg.com/service/terms-conditions/>.

TSG zrzeka się wszelkiej odpowiedzialności wobec osób trzecich za konsekwencje, które mogą wynikać z użytkowania lub obchodzenia się z jakimkolwiek produktem TSG przez jakąkolwiek osobę prawną lub fizyczną.

KEZELÉSI KÉZIKÖNYV KERÉKPÁROS/SÍ VÉDŐFELSZERELÉSHEZ

Köszönjük! Olyan TSG biztonsági termékét választott, amit kifejezetten extrém sportolók számára készítettünk. Olvassa el figyelmesen a következő információkat. A termék megfelelő használat és gondozás mellett még jobb védelmet és elégedettséget nyújt.

TESZTELÉS ÉS JÓVÁHAGYÁS

A TSG kerékpáros védőfelszerelések tesztelése a gyártó előírásai szerint történt, és az EU típusvizsgálati tanúsítványt a 2. oldalon megadott tesztlaboratórium adta ki.

A védőfelszerelések CE jelöléssel vannak ellátva annak jelzésére, hogy megfelelnek az egyéni védőeszközökre vonatkozó 2016/425 (EU) szabályozásnak.

Az EN 1621-2:2014 szabvány szerint megjelölt termékek:

EN 1621-2:2014 – Motorkerékpárosok védőruháza mechanikai ütközés ellen. 2. rész: Motorkerékpárosok hátvédőire vonatkozó követelmények és vizsgálati módszerek.

Az EN 1621-3:2018 szabvány szerint megjelölt termékek:

EN 1621-3:2018 - Motorkerékpárosok védőruháza mechanikai ütközés ellen. 3. rész: Motorkerékpárosok mellvédői. Követelmények és vizsgálati módszerek

A hivatalos EU-megfelelőségi nyilatkozat minden modellhez megtalálható weboldalunkon: <https://www.ridetsg.com/service/declaration-of-conformity/>

BIZTOSÍTOTT VÉDELEM

A védőfelszerelés CE minősítéssel rendelkezik az egyéni védőeszközökre vonatkozó (EU) 2016/425 rendelet szerint.

A hávédelem megfelel az EN 1621-2:2014 szabvány 1. szintje (9 kN alatti átlagos átvitt erő 50 Joule-os ütközésnél) vagy 2. szintje (18 kN alatti átlagos átvitt erő 50 Joule-os ütközésnél) követelményeinek. Részletesebben lásd a „teljesítményre vonatkozó eredmények” táblázatot az 74. oldalon. Az 74. oldalon található ábrák mutatják a védelmi zónák méreteit a termék egésze által biztosított lefedettséghez képest.

HASZNÁLAT

A fent felsorolt műszaki feltételeknek megfelelő termékek célja a légyszövetek sérülései – például a véraláfutás, zúzódás, vágás és horzsolás – súlyosságának vagy előfordulásának csökkentése teherkerékpározási tevékenység, például MTB, Downhill MTB és BMX, vagy téli sporttevékenységek, például síelés és snowboardozás során. A védőfelszerelés pontos felhasználási területének ismertetését a termék címkéjén találja, a gyártó által ajánlva.

MÉRET ÉS ELHELYEZÉS

A TSG hátvédők különböző méretben kaphatók. A méretezéssel és a méretekkel kapcsolatban nézze meg a táblázatokat az 73. oldalon.

A testet védő felszerelések egységes méretben nem illenek minden testméretre, mert a testmagasságok és a testalakok eltérőek. A TSG útésvédők emellett csak akkor nyújthatják az elérhető legnagyobb

védelmet, ha megfelelően vannak elhelyezve és kellően rögzülnek viselőjükre a ruházat alatt.

Ha fel vannak helyezve, az útésvédő alkatrészek rögzített helyzetben vannak a testmellényben és a testvérdőben, amelyeknek mindig kényelmesen kell a testhez illeszkedniük. A felhasználónak különösen ügyelnie kell arra, hogy ne válasszon túl nagy védőeszközt, mert az a sisak mozgását zavarva veszélyes állapotot eredményezhet motorozás közben. Ha az elsődleges ütközésvédő részei nem megfelelően illeszkednek és nem fedik le az alábbi területeket, másik méretre lehet szükség: A hátvédőknek a gerinc vonala mentén, közepén kell lenniük, a hátvédővédő legszélesebb részének túl kell nyúlnia a lapockákon (lapockacsontokon), a hátvédővédő alsó szélének pedig a gerinc alsó végéhez a lehető legközelebb kell lennie. A védendő terület maximális lefedése érdekében a ruházat alatt viselje a védőeszközt. Minden rögzítőt szorosan meg kell húzni, de biztosítani kell a maximális kényelmet. Ha rögzítőként tépőzár van az eszközön, annak véletlen kioldódását elkerülendő ellenőrizze, hogy nincs-e azon szennyeződés, szakadás vagy kopás. A védőeszköz felcsúsztatását megelőzendő rögzítse az alsó tépőzárát a nadrágja övbujtatóihoz.

JELÖLÉS ÉS CÍMKÉZÉS

A jóváhagyott biztonsági termékek jól látható jelölés mutatja a használhatósági tartományt, a test területét, aminek a védelmére szánták, valamint az adott biztonsági szabványt. Ezt a jelölést tilos eltávolítani. Az 75. oldalon látható ábrák fontos információkat nyújtanak a termékről és az általa nyújtott védelemről.

TISZTÍTÁS

A hátvédőket úgy tervezték, hogy lehetőség legyen az útésvédő alkatrészek eltávolítására. Az útésvédőket a tisztítás előtt LE KELL VENNII. Mindig kövesse az anyagra erősített címkén feltüntetett mosási utasításokat, mivel adott teljesítményjellemzőkkel rendelkező szövet használata esetén a mosási utasítások eltérőek lehetnek. A tépőzárakból (ha ilyen található a felszerelésen) körömkéfe segítségével távolíthatók el a szennyeződések. Ha a védőelemek a használat során elszennyeződtek, törölje le a felületüket nedves ruhával. Az elemek perforációit vízzel benedvesített puha kefével tisztítsa meg. Csak csapvizet használjon. Ne használjon tisztítószert, oldószert, és ne mossa ki a védőelemeket, mert a tisztítási eljárás és a vegyi anyagok károsíthatják azokat, és így a védelem szintje jelentősen csökkenhet. A terméket érző közönséges anyagok (oldószert, tisztítószert, hajtonik stb.) a felhasználó által nem észrevehető károsodást okozhatnak, és veszélyeztetik a TSG termék hatékonyságát/biztonságát. Bármilyen kétség esetén forduljon a gyártóhoz, mielőtt a védőfelszerelés tisztításába vagy mosásába kezdene. Olvassa el mindig a TSG termék címkéjén az anyagtartalmat.



Do not wash



Do not tumble dry



Do not bleach



Do not iron

TÁROLÁS ÉS SZÁLLÍTÁS

Helyezze a protektort vállára vagy tiszta, száraz felületre, és szárass, jól szellőző környezetben, közvetlen napfénytől és szélsőséges hőmérsékletektől távol tárolja. Javasoljuk, hogy a terméket ne hagyja szabad éjjel alatt, és használat előtt ne legyen alacsony hőmérsékletnek kitéve. Ne tegyen nehéz tárgyat a TSG termékre, mert az károsíthatja a szöveteket és a műanyagokat. A TSG termék által biztosított védelmet a nem szélsőséges hőmérsékletek és időjárási viszonyok nem befolyásolhatják.

KARBANTARTÁS ÉS ELAVULÁS

A maximális teljesítmény érdekében a TSG terméket minden használat előtt meg kell vizsgálni. Ne használja a védőfelszerelést, ha bármely eleme károsodás jeleit mutatja, kopott, repedt és/vagy deformálódott, esetleg a belső párnázat elhasználódott. A TSG International AG azt javasolja, hogy a TSG terméket normál használati feltételek mellett 3-5 év, de legalább a gyártási naptól (lásd a termék címkéjén) számított 8 év elteltével cserélje le. Ha ütközött, esetleg ha a TSG termék vagy annak bármely eleme megsérült, megrepedt, deformálódott vagy a belső párnázat állaga romlik, juttassa vissza a forgalmazónak vizsgálatra, vagy semmisítse meg és szerezzen be újat helyette. A kiselejtését végezze környezetbarát módon. A védőfelszerelésbe ne fúrjon lyukat, ne fesse, vágja, melegítse, hajlítsa meg, tegyen rá matricát és semmilyen más módosítást se végezzen rajta. Ennek be nem tartása veszélyeztetheti a TSG termék hatékonyságát és biztonságosságát.

FIGYELMEZTETÉS

A TSG termék arra készült, hogy az ütközés vagy esés esetén keletkező sérülésekkel szemben korlátozott védelmet nyújtson. Nincs olyan védőfelszerelés, ami teljes körű védelmet nyújt sérülésekkel szemben. Igyekezzen tehát felelősségteljesen, a személyes készségei és képességei szintjének megfelelően sportolni! A védőfelszerelés szennyeződése, megváltoztatása vagy nem megfelelő módon történő használata veszélyesen csökkenti az eszköz teljesítményét. A védőfelszerelés teljesítményét csökkenthetik környezeti feltételek, például a hőmérséklet változásai. A hátvédő előre- és hátrafelé is hajlík, mert a túlzott merevség a védett területeken kívülre, különösen a nyakra továbbíthatja az erőt. Ne hajlítsa meg és ne csavarja túlzottan a hátvédőt, mert ez a védelmi tulajdonságok elvesztését vagy a hátvédő törését okozhatja. Ha a védőtök kivehető vagy cserélhető alkatrészekkel rendelkezik, a cseréhez csak a gyártó által ajánlott és megfelelő védőalkatrészeket szabad használni.

ANYAGOK

A TSG védőfelszerelés fő elemei az alábbi anyagokból állnak: Nejlon, poliészter, etilén-vinil-acetát (EVA) és poliuretán. A termék szerkezetében használt anyagok egyike sem tartalmaz olyan elemet, amely ismerten káros vagy veszélyes lehet az egészségre.

GARANCIA

Ezt a terméket a legmagasabb minőségi szabványok szerint gyártották, a vonatkozó szabványok szerint tesztelték és hagyták jóvá. Az eredeti vásárlót a vásárlástól számított 24 hónapos jótállási idő illeti meg az anyagra és a kivitelezésre vonatkozóan, a vásárlást igazoló bizonylat bemutatásával. A garancia nem terjed ki a baleset, a helytelen használat, a termék megváltoztatása, a termék szokásos elhasználódása és a termék nem megfelelő kezelése által okozott károkra. A sisak belsejében lévő eredeti matricákat nem szabad eltávolítani. Az aktuális teljes garancia megtekintéséhez látogasson el a <https://www.ridetsg.com/service/terms-conditions/> weboldalra.

A TSG minden felelősséget elhárít bármely harmadik féllel szemben azokért a következményekért, amelyek bármely TSG termék bármely jogi vagy természetes személy általi használatából vagy kezeléséből eredhetnek.

BRUGSVEJLEDNING RYGBESKYTTERE

Tak, fordi du har valgt et TSG-sikkerhedsprodukt, særligt designet til udøvere af actionsport. Læs venligst følgende information grundigt igennem. Når produktet anvendes og vedligeholdes korrekt, giver det dig bedre beskyttelse og større tilfredshed.

TEST OG GODKENDELSE

TSG's rygbeskyttere er blevet testet i henhold til producentens specifikationer, og der er udstedt en EU-typeafprøvningsattest fra det testlaboratorie, der er nævnt på side 2.

Rygbeskytterne er CE-mærket for at sikre overensstemmelse med Forordning om personlige værnemidler (EU) 2016/425.

Produkterne er mærket med EN 1621-2:2014:

EN 1621-2:2014 - Beskyttelsesbeklædning til motorcyklister mod mekanisk påvirkning. Del 2: Rygbeskyttere til motorcyklister - Krav og prøvningsmetoder.

Produkter mærket med EN 1621-3:2018:

EN 1621-3:2018 - Beskyttelsesbeklædning til motorcyklister mod mekanisk påvirkning – Del 3: Brystbeskyttere til motorcyklister – Krav og prøvningsmetoder

Den officielle EU-overensstemmelseserklæring for hver model kan ses på vores hjemmeside:

<https://www.ridetsg.com/service/declaration-of-conformity/>

YDET BESKYTTELSE

Beskytteren er CE-certificeret i overensstemmelse med Forordning om personlige værnemidler (EU) 2016/425.

Rygbeskytteren er i overensstemmelse med kravene i niveau 1 (gennemsnitlig overført kraft under 9 kN fra en påvirkning på 50 joule) eller niveau 2 (gennemsnitlig overført kraft under 18 kN fra en påvirkning på 50 joule) i EN 1621-2:2014.

Se detaljerede oplysninger under "performance results" i tabellen på side 74. Illustrationerne på side 74 viser beskyttelseszonernes dimensioner i forhold til hele produktets dækningsområde.

ANVENDELSE

Produkter, som opfylder kravene i de tekniske specifikationer, der er listet herover, har til formål at reducere alvorligheden eller forekomsten af skader på kroppens bløde dele, som skrammer og mærker, kvæstelser, skæresår og afskrabninger under offroad-cykelaktivitet, som mountainbiking, downhill mountainbiking og BMX eller under vintersportsaktiviteter som f.eks. skiløb og snowboarding. Se produktetiketten for det nøjagtige anvendelsesområde, som din beskyttelse anbefales til.

STØRRELSE OG PLACERING

Rygbeskyttere fra TSG fås i forskellige størrelser. Se størrelser og mål i tabellerne på side 73.

Der findes ikke én størrelse af kropsbeskyttelse, der passer til alle, da højde og form varierer. Desuden kan slagbeskyttelse fra TSG kun yde den maksimale beskyttelse, når udstyret sidder korrekt og sikkert på brugeren. Når de findes, sidder selve de slagbeskyttende komponenter i faste positioner inde i Body Vest og Body Protector, som altid skal sidde tæt til kroppen. Som bruger bør man være opmærksom på

ikke at vælge en beskytter i for stor størrelse på grund af potentiel interferens med hjelmen, hvilket kan give en farlig kørselsituation. Hvis hovedkomponenterne i slagbeskyttelsen ikke passer ordentligt og ikke dækker følgende områder, kan det være nødvendigt at vælge en anden størrelse.

Rygbeskyttere skal være placeret midt langs ryggraden, så rygskjoldets bredeste del er placeret hen over scapulae (skulderbladene), og rygskjoldets nederste kant så tæt på ryggradens afslutning, som det er muligt og stadigvæk komfortabelt.

Brystbeskyttere skal placeres centralt langs brystbenets lodrette linje.

Skulderbeskyttere skal placeres fra halvvejs mellem skulderpunktet og nakken og ned på overarmen; symmetrisk eller med en skævhed fortil for at give mere frontal beskyttelse.

Beskyttere til albue og underarm skal placeres centralt på albuen og langs linjen fra ulna-benet (underarmsknoglen) til lillefingeren.

For at opnå maksimal nærhed til det område, der skal beskyttes, bør beskytteren bæres under tøjet. Alle lukkeanordninger skal strammes til, men stadig give maksimal komfort. Hvis der er lukkeanordninger med velcrobånd, skal de ses efter for urenheder og slitage for at undgå, at lukkeanordningen åbner af sig selv. For at forhindre beskytteren i at krybe op, kan de nederste velcrobånd sættes fast i bæltestropperne på dine bukser.

MARKERING OG MÆRKATER

Dit godkendte sikkerhedsprodukt kommer med en række tydeligt synlige markeringer, som viser anvendelsesområde, hvilket kropsområde, som beskyttelsen er beregnet til, samt den respektive sikkerhedsstandard. Sådanne markeringer må ikke fjernes. Diagrammerne på side 75 indeholder vigtig information om dette produkt og den beskyttelse, som det yder.

RENGØRING

Rygbeskytterne er designet til, at det er muligt at fjerne de slagbeskyttende komponenter. Selvfølgelig skal beskytterne SKAL fjernes inden rengøring. Følg altid de vaskeanvisninger, der er trykt på den påsyede mærkat, da vaskeanvisningerne kan variere for forskellige tekstiler med specifikke egenskaber. Lukkeanordninger med velcro, hvor disse findes, kan renses for urenheder med en neglebørste. Hvis beskyttelseskomponenterne er blevet beskidte i brug, kan overfladen tørres af med en fugtig klud. Brug en blød børste, fugtet i vand, til at rengøre perforeringerne i komponenterne. Brug kun poste-vand. Brug aldrig rengøringsmidler eller vaskemidler, og vask aldrig selve slagbeskytterne i maskine, da komponenternes skummateriale vil tage skade af rengøringsprocesserne og -kemikalierne, og niveauet af beskyttelse vil således nedsættes betydeligt. Materiale, som typisk ville påføres produktet (opløsningsmiddel, rengøringsmiddel, hårprodukter osv.), kan forårsage skader, der kan være usynlige for brugeren og påvirke dit TSG-produkts effektivitet og sikkerhed. Hvis du skulle være i tvivl, bedes du kontakte producenten, før du rengør eller vasker din beskytter. Se altid mærkaten med indholdsmateriale på TSG-produktet.



Do not wash



Do not tumble dry



Do not bleach



Do not iron

OPBEVARING OG TRANSPORT

Placer beskytteren på en formet bøjle eller på en ren og tør overflade, og opbevar den i tørre, velventilerede omgivelser væk fra direkte sollys og ekstreme temperaturer. Vi anbefaler, at produktet ikke efterlades uden dørs og øj heller udsættes for lave temperaturer inden brug. Placer ikke tunge genstande oven på dit TSG-produkt, da dette kan skade tekstilerne og de slagbeskyttende materialer. Den beskyttelse, som dit TSG-produkt giver, bør ikke blive påvirket af sædvanlige omgivelsestemperaturer og vejrforhold.

VEDLIGEHOLDELSE OG FORÆLDELSE

For at opnå maksimal præstation bør du se dit TSG-produkt efter inden hver brug. Anvend ikke beskytteren, hvis nogen af dens dele viser tegn på skade eller slid, revner og/eller hvis polstringen på indersiden er mønret. TSG International AG anbefaler, at TSG-produktet udskiftes hvert 3-5. år ved normal brug, men senest 8 år fra produktionsdatoen (se produktmærkat). Hvis du kommer ud for en kollision, eller hvis dit TSG-produkt eller hvilken som helst af dets komponenter udviser tegn på skader, deformation, og/eller hvis polstringen på indersiden begynder at mørne, skal produktet returneres til forhandleren for inspektion eller bortskaftes og erstattes. Produktet skal bortskaftes på en miljømæssigt forsvarlig måde. Der må ikke bores huller i, males på eller skæres i beskytteren, og den må ikke opvarmes, bøjes, påføres mærkater eller klistermærker, ligesom der eller ikke må udføres andre modificeringer. Sådanne handlinger kan påvirke dit TSG-produkts effektivitet og sikkerhed.

ADVARSEL

Dit TSG-produkt er designet og fabrikeret til at yde begrænset beskyttelse mod skader i tilfælde af stød eller fald. Intet beskyttelsesudstyr kan yde fuld beskyttelse mod skader. Husk derfor at køre forsvarligt og inden for grænsen af egne evner og færdigheder. Forurening og modificering af beskyttelsesudstyret eller misbrug, reducerer udstyrets præstation med fare til følge. Ændringer i miljøforhold, som temperatur, kan nedsætte udstyrets præstation. Anvend ikke udstyret ved en temperatur på under -20 °C. Temperaturen kan ændre beskytterens evne til at absorbere energi fra slag. Din rygbeskytter kan bøjle både frem og tilbage, da for høj stivhed ville kunne overføre kraftpåvirkningen til områder uden for det beskyttede område, især nakken. Bøj eller drej ikke dit rygskjold unødvendigt, da dette kan føre til nedsatte beskyttelsesegenskaber eller brud. Hvis din beskytter leveres med aftagelige eller udskiftelige dele, må kun beskyttelsesdele, der er i overensstemmelse med og anbefales af producenten, anvendes til udskiftning.

MATERIALER

Hovedkomponenterne i din TSG-beskytter består af følgende materialer: Nylon, polyester, ethylen-vinylacetat (EVA), polyurethan (PU). Ingen materialer, der er anvendt i konstruktionen af dette produkt, er kendt for at indeholde substanser, der er skadelige eller kan forårsage en allergisk reaktion eller er farlige for helbredet.

GARANTI

Dette produkt er produceret efter den højeste kvalitetsstandard og afprøvet og godkendt efter gældende normer. Den oprindelige køber har ret til en reklamationsret for materiale- og forarbejdningsfejl, gældende i 24 måneder fra købsdatoen, ved forelæggelse af dokumentation for købet. Garantien omfatter ikke skader på grund af ulykker, misbrug, produktforandringer, normalt slid og fejlagtig håndtering af produktet. Det originale klæbemærke på hjelmens inderside må ikke fjernes. Du kan se den aktuelle komplette garanti på <https://www.ridetsg.com/service/terms-conditions/>. TSG fraskriver sig ethvert ansvar over for tredjemand for konsekvenser, der måtte være et resultat af enhver juridisk eller fysisk persons brug eller håndtering af et TSG-produkt.

BRUKSANVISNINGER RYGGBESKYTTERE

Tusen takk. Du har valgt et TSG-sikkerhetsprodukt som er spesialdesignet for actionsportutøvere. Les bruksanvisningen nøye før bruk. Riktig bruk og vedlikehold gir deg bedre beskyttelse og sikrer at du blir fornøyd.

TESTING OG GODKJENNING

TSGs ryggbeskyttere er testet opp mot produsentens spesifikasjoner og det er utstedt en EU-typegodkjenningssattest fra testlaboratoriet som nevnt på side 2.

Ryggbeskytterne er CE-merket som bevis på at de overholder forskrift om personlig verneutstyr (EU) 2016/425.

Produkter merket med EN 1621-2:2014:
EN 1621-2:2014 - Vernetøy mot mekaniske støt for motorsyklister. Del 2: Ryggbeskyttere for motorsyklister og prøvingsmetoder.

Produkter merket med EN 1621-3:2018:
EN 1621-3:2018 - Vernetøy mot mekaniske støt for motorsyklister - Del 3: Brystbeskyttelse for motorsyklister - Krav og prøvingsmetoder

Les den offisielle EU-samsvarserklæringen for hver modell på vårt nettsted: <https://www.ridetsg.com/service/declaration-of-conformity/>

BESKYTTELSESNIVÅ

Beskyttelsen er CE-sertifisert i henhold til forskrift om personlig verneutstyr (EU) 2016/425. Ryggbeskyttelsen samsvarer med nivå 1 (gjennomsnittlig overført kraft under 9kN fra en påvirkning på 50 Joule) eller nivå 2 (gjennomsnittlig overført kraft under 18kN fra en påvirkning på 50 Joule) i kravene i EN 1621-2:2014.

Se diagrammet for ytelse på side 74 for detaljerte opplysninger. Illustrasjonen på side 74 viser dimensjonene på beskyttelsessonene i forhold til hvor mye av kroppen som dekkes av hele produktet.

BRUK

Produkter som oppfyller kravene til de tekniske spesifikasjonene som er nevnt ovenfor, er ment å redusere alvorlighetsgraden eller forekomsten av bløtvevsskader som blåmerker, kontusjoner, kutt og skrubbsår ved terrengsykling som MTB, downhill MTB og BMX eller under vintersport aktiviteter som ski og snowboard. Se produktetiketten for å finne ut det riktig bruksområdet for beskyttelsen.

STØRRELSE OG TILPASNING

TSGs ryggbeskyttere kommer i forskjellige størrelser. Størrelser og mål finner du i diagrammet på side 73.

Ingen enkelt størrelse kan passe til alle kroppsfasonger som varierer i høyde og form. TSGs støtbeskyttere kan bare gi maksimal beskyttelsesnivå når de er riktig plassert og tilstrekkelig festet på brukeren. Støtbeskyttelsesdelene er fast plassert inne i beskyttelsesvesten og kroppsbeskytteren, som skal ha en tett passform. Du bør særlig unngå å ha for stor størrelse på støtbeskytteren, da den kan komme i kontakt med hjelmen og kunne gi en farlig kjørestilling. Hvis hoveddelene av støtbeskytteren ikke passer riktig og dekker følgende områder, kan det være nødvendig med en annen størrelse.

Ryggbeskytteren skal sitte langs ryggraden, med den bredeste delen over skulderbladene og den nedre kanten så nær bunnen av ryggstøtten som mulig uten at det blir ubehagelig.

Brystbeskyttere bør plasseres sentralt langs den vertikale linjen i brystbenet (brystbenet).

Skulderbeskyttere skal plasseres halvveis mellom skulderpunktet og nakken, ned på overarmen; symmetrisk eller forspent foran for å gi mer frontal beskyttelse.

Armbue- og underarmsbeskyttere skal plasseres sentralt på albuen og langs linjen til ulna (underarm) til lillefingeren.

For å oppnå maksimal beskyttelse skal ryggbeskytteren brukes under klærne. Alle fester må strammes godt, men fortsatt gi best mulig komfort. Hvis ryggbeskytteren har borrelåsfester, kontroller at borrelåsen er ren og uten slitasje for å unngå at den løsner av seg selv. For å unngå at beskyttelsen glir opp, fest de nederste borrelåsene til beltehempene i buksen.

MERKING

Ditt godkjente sikkerhetsprodukt har en tydelig merking som viser bruksområdet, hvilken kroppsdel den er ment for, og den respektive sikkerhetsstandard. Dette merket bør ikke fjernes. Diagrammene på side 75 gir viktige opplysninger om dette produktet og hva slags beskyttelse det gir.

RENGJØRING

Ryggbeskytterne er designet slik at deler av støtbeskyttelsen skal kunne tas ut. Støtbeskytterne MÅ FJERNES før rengjøring. Følg alltid vaskeinstruksjonene som er trykt på etiketten, da vaskeinstruksjonene kan variere når det brukes ulike stoffer med spesifikke egenskaper. Borrelåsfester kan rengjøres ved å bruke en neglebørste. Hvis noen deler av støtbeskyttelsen er blitt skitne i bruk, tørk overflaten med en fuktig klut. Bruk en myk børste fuktet med vann for å rengjøre perforeringen i delene. Bruk kun vann fra springen. Bruk aldri rengjøringsmidler eller vask selve støtbeskytterne, siden skummet vil ta skade av vaskeprosessen og kjemikalierne, og beskyttelsesnivået vil bli sterkt redusert. Produktet må ikke påføres stoffer (løsemidler, rensmiddel, hårtonic osv.) som kan forårsake skade som kan være usynlig for brukeren og som kan kompromittere effekten/sikkerheten til produktet. Hvis du er i tvil, ta kontakt med produsenten før du rengjør støtbeskytteren. Sjekk alltid materialetiketten på TSG-produktet.



Do not wash



Do not tumble dry



Do not bleach



Do not iron

OPPBEVARING OG TRANSPORT

Ryggbeskytteren bør henges opp med en kleshenger eller legges på en ren og tørr overflate, og lagres i et tørt, godt ventilt miljø borte fra direkte sollys og ekstreme temperaturer. Vi anbefaler at produktet ikke blir liggende ute eller utsettes for lave temperaturer før bruk. Ikke legg tunge gjenstander over TSG-produktet, da dette kan skade stoffet og materialene. Den beskyttelsen som gis av TSG-produktet skal ikke bli påvirket av normale temperaturer og værforhold.

VEDLIKEHOLD OG LEVETID

For at TSG-produktet skal fungere optimalt, må det alltid inspiseres før bruk. Ikke bruk støtbeskytteren hvis noen deler viser tegn på skade eller slitasje, sprekker og/eller deformasjon, eller hvis putene på innsiden har skader. TSG International AG anbefaler at TSG-produktet erstattes etter 3-5 år ved normalt bruk, og senest 8 år etter produksjonsdato (se produktetiketten). Ved kollisjon eller tegn til skade på TSG-produktet, som sprekker, deformasjon og/eller skade på de indre putene, bør du returnere produktet til selgeren for inspeksjon, eller kassere og erstatte det. Følg reglene for miljøvennlig avfallshåndtering når du kaster produktet. Du må ikke lage hull, male, skjære, varme opp, bøye, påføre klistremerker eller modifisere støtbeskytteren på noe annet vis. Å gjøre det kan kompromittere effekten og sikkerheten til TSG-produktet.

ADVARSEL

Ditt TSG-produkt er laget for å gi begrenset beskyttelse mot skader i tilfelle støt, slag eller fall. Ingen produkter kan gi full beskyttelse mot skader. Husk på å alltid kjøre forsvarlig, og ikke overskrid dine egne ferdigheter. Forurensning, endringer eller misbruk kan alvorlig redusere effekten av støtbeskytteren. Miljøforandringer som temperatursvingninger vil kunne redusere effekten av støtbeskytteren. Må ikke brukes i temperaturer under -20°C. Temperatur kan forandre effekten av energiabsorpsjonen i beskyttelsen ved støt. Ryggbeskytteren er fleksibel både foran- og bakover, siden overdreven stivhet vil kunne overføre støt til andre områder, spesielt til nakken. Ikke bøy eller vri ryggbeskytteren, da dette kan svekke beskyttelseevnene eller føre til at noen deler bryter. Hvis beskytteren kommer med avtakbare eller utskiftbare deler, må kun beskyttende deler som er kompatible og anbefalt av produsenten brukes for utskifting.

MATERIALER

Hoveddelene i TSG-beskytteren består av følgende materialer: Nylon, polyester, etylen-vinyl-acetat (EVA), polyuretan (PU). Ingen av materialene som er brukt i konstruksjonen av produktet er kjent for å inneholde noe som kan forårsake allergiske reaksjoner eller være helsefarlig.

GARANTI

Dette produktet ble produsert iht. de høyeste kvalitetsstandardene og kontrollert og frigitt iht. gjeldende standarder. Den opprinnelige kjøperen har rett til en garantiperiode på 24 måneder fra og med kjøpsdato vedrørende materiale og bearbeiding iht. kvitteringen. Garantien gjelder ikke skader på grunn av ulykker, misbruk, forandringer av produktet, normal slitasje og feil behandling av produktet. Ikke fjern originalklistremerket på hjelmens innside. For å se den nærværende fullstendige garantien, vennligst besøk <https://www.ridetsg.com/service/terms-conditions/>.

TSG fraskriver seg alt ansvar for tredjepart for konsekvenser som kan oppstå fra bruk eller håndtering av et TSG -produkt av enhver juridisk eller fysisk person.

BRUKSANVISNING RYGGSKYDD

Tack. Du har valgt en skyddsprodukt från TSG, designad speciellt för actionsport. Vänligen läs följande information noga. Om produkten används och sköts om på rätt sätt kommer den att skydda dig bättre.

TESTNING OCH GODKÄNNANDE

TSG:s ryggskydd har testats enligt tillverkarens specifikationer, och EU-typcertifiering har utfärdats av testlaboratoriet som nämns på sida 2.

Ryggskydden är CE-märkta enligt Förordningen om personlig skyddsutrustning (EU) 2016/425.

Produkter som är märkta med EN 1621-2:2014:

EN 1621-2:2014 - Skyddskläder mot mekanisk påverkan för motorcyklister. Del 2: Ryggskydd för motorcyklister - krav och testmetoder.

Produkter märkta med EN 1621-3:2018:

EN 1621-3:2018 - Skyddskläder mot mekanisk påverkan för motorcyklister - Del 3: Krav och provningsmetoder för bröstskydd

Den officiella överensstämelsen med EU-kraven för varje modell hittar du på vår webbplats: <https://www.ridetsg.com/service/declaration-of-conformity/>

SKYDDSIVÅ

Skyddet är CE-märkt enligt Förordningen om personlig skyddsutrustning (EU) 2016/425.

Ryggskyddet överensstämmer med nivå 1 (överförd kraft under 9 kN från en stöt på 50 joule) eller nivå 2 (överförd kraft under 18 kN från en stöt på 50 joule) enligt EN 1621-2:2014.

Se "Prestasjonsresultat" på sida 74 för detaljerad informasjon. Bilderna på sida 74 viser storleken på skyddssonerna i forholdende till hela produktens tåckområde.

ANVÄNDNING

Produkter som oppfyller kraven i de ovannämnda tekniska specifikationerna är avsedda att minska skadorna eller skadegraden på mjukdelar, såsom blåmärken, krosskador, skårår og skubbsår under terrängcykelaktiviteter, såsom MTB, Downhill MTB og BMX, eller vid vintersport, t.ex. skidåkning og snowboardåkning. Se produktetiketten för det exakta användningsområdet detta skydd rekommenderas att användas till.

STORLEK OCH PLACERING

TSG:s ryggskydd finns i olika storlekar. För storlek och mått se tabellen på sida 73.

Samma storlek på kroppsskyddet passar inte alla kroppsstorlekar, eftersom personer är olika långa och breda. Dessutom ger TSG:s skydd endast bästa möjliga skydd när de är korrekt placerade og sitter fast ordentligt på användaren. När skyddet sitter korrekt sitter de stötdämpande delarna stadigt innanför kroppsvästen og kroppsskyddet, som alltid ska sitta åt ordentligt på kroppen. Användare bör särskilt undvika att välja ett för stort skydd, eftersom det finns risk att det tar i hjälmen, vilket i så fall kan vara farligt under åket. Om de primära stötdämpande delarna inte sitter korrekt og täcker följande områden kan du behöva välja en annan storlek.

Ryggskyddet ska sitta centralt längs med ryggraden, med den bredaste delen över skulderbladen och med nederkanten så nära ryggslutet som är möjligt utan att det blir obekvämt.

Bröstskydden ska placeras centralt längs bröstbenets vertikala linje.

Skulderskydden ska placeras från halva vägen mellan axelspetsen och nacken, ner på överarmen; symmetriskt eller med en förskjutning framåt för att ge ett mer frontalt skydd.

Skydd för armbåge och underarm ska placeras centralt på armbågen och längs ulnabens (underarmsbens) linje till lillfingeret.

För att skyddet ska hållas kvar mot skyddsområdet ska det bäras under kläderna. Alla fastsättningar måste dras åt ordentligt, men du ska fortfarande kunna röra dig bekvämt. Om krokar och öglor används för att fästa skyddet måste de kontrolleras så att de inte är smutsiga eller slitna, då detta kan leda till att fastsättningen lossnar av sig själv. För att undvika att ditt skydd åker upp, fäst det nedre korbordbandet i bälteshållorna på dina byxor.

MÄRKNINGAR OCH ETIKETTER

Din godkända skyddsprodukt är försedd med en tydlig märkning som visar användningsområdet, det kroppsområde som skyddet är avsett för och respektive säkerhetsstandard. Denna märkning ska inte tas bort. Diagrammen på sida 75 innehåller viktig information om denna produkt och det skydd den erbjuder.

RENGÖRING

Ryggskyddet är konstruerat så att de stötdämpande delarna ska kunna tas bort. De stötdämpande delarna MÅSTE TAS BORT innan rengöring. Följ alltid tvättråden som står skrivna på plaggens tvättlapp, eftersom tvättråden för olika tyger med olika egenskaper kan skilja sig åt. Hakar och öglor för fastsättning kan rengöras med en nagelborste. Om skyddsdelarna har blivit smutsiga under användning, torka då av ytan med en fuktig trasa. Använd en mjuk borste, fuktad i vatten, för att rengöra delarnas perforeringar. Använd endast kranvatten. Använd aldrig rengöringsmedel eller diskmedel, och tvätta aldrig de stötdämpande delarna, eftersom skummet då skadas av rengöringsprocessen och kemikalierna, vilket medför att skyddsnivån kraftigt försämras. Vanliga ämnen (lösningsmedel, rengöringsmedel, hårfärg, m.m.) kan orsaka skador som kan vara osynliga för användaren och äventyra prestandan/säkerheten hos din TSG-produkt. Om du har några funderingar, kontakta tillverkaren innan rengöring eller tvätt. Kontrollera alltid råden på materialinnehållsetiketten på din TSG-produkt.



Do not wash



Do not tumble dry



Do not bleach



Do not iron

FÖRVARING OCH TRANSPORT

Placera skyddet på en formad klädhängare eller på en ren, torr yta och torka det i en torr och välventilerad miljö, skyddat från direkt solljus och extrema temperaturer. Vi rekommenderar att produkten inte lämnas utomhus eller förvaras kallt innan användning. Placera inte tunga saker ovanpå din TSG-produkt eftersom det kan skada tygerna och de stötdämpande materialen. TSG-produktens skydd påverkas normalt sett inte av icke-extrema temperaturer eller väderförhållanden.

UNDERHÅLL OCH ÅLDRADE

För bästa skydd måste din TSG-produkt kontrolleras innan varje användning. Sluta använda skyddet om några delar visar tecken på skador eller är slitna, spruckna och/eller deformerade, eller om den inre vaddingens skick har försämrats. TSG International AG rekommenderar att TSG-produkterna byts vart 3-5:e år vid normal användning, men senast efter 8 år från tillverkningsdatumet (se produktetiketten). Om du är med om en kollision eller om din TSG-produkt eller någon del av den har skadats eller om du misstänker att den har skadats, återlämna då produkten till återförsäljaren för en kontroll eller förstör och ersätt den. Vänligen släng den på ett miljövänligt sätt. Borra inte hål, måla, skär, värm, böj, applicera dekaler eller klistermärken eller gör några andra ändringar på skyddet. Att göra det kan äventyra prestandan och säkerheten hos din TSG-produkt.

VARNING

Din TSG-produkt är designad och tillverkad för att ge ett begränsat skydd mot skador vid eventuella stötar eller fall. Inget skydd kan ge ett fullständigt skydd mot skador. Så kom ihåg att åka ansvarsfullt och inom din förmåga! Nedsmutsning, förändring eller felaktig användning av skyddet minskar avsevärt produktens skyddande effekt. Ändringar i miljö, såsom temperaturförändringar, kan minska skyddets effekt. Använd inte skyddet vid kallare temperaturer än -20°C. Temperaturen kan ändra skyddets förmåga att stå emot slag och stötar. Ditt ryggskydd kan böjas både framåt och bakåt, eftersom en överdriven styvhet kan överföra krafter till områden som inte skyddas, särskilt nacken. Böj och vrid inte ryggskyddet för mycket, eftersom det kan leda till att skyddsegenskaperna försämras eller att skyddet går sönder. Om ditt skydd har löstagbara eller utbytbara delar får endast skyddsdelar som överensstämmer med och rekommenderas av tillverkaren användas för utbyte.

MATERIAL

Huvudkomponenterna i ditt TSG-skydd består av följande material: nylon, polyester, etylenvinylacetat (EVA) och polyuretan (PU). Inget av de material som används i konstruktionen av produkten är kända för att innehålla något som kan orsaka en allergisk reaktion eller vara farligt för hälsan.

GARANTI

Denna produkt har tillverkats enligt högsta kvalitetsstandarder och blev testad och godkänd enligt gällande normer. En ursprungliga köparen har rätt till en garantiperiod på 24 månader räknat från köpdatumet för material och tillverkningsprocessen mot inlämning av inköpskvittot. Garantin täcker inte skador som orsakats av olycka, missbruk, produktändringar, normalt slitage eller felaktig hantering av produkten. Original-klistermärkena i hjälmens insida får inte avlägsnas. För att se den aktuella fullständiga garantin, besök <https://www.ridetsg.com/service/terms-conditions/>. TSG fransäger sig allt ansvar gentemot tredje part för konsekvenser som kan uppstå till följd av att en juridisk eller fysisk person använder eller hanterar en TSG-produkt.

РЪКОВОДСТВА НА СОБСТВЕНИКА ПРОТЕКТОРИ ЗА ГРЪБ

Благодарим ви. Вие избрахте предпазен продукт на TSG, предназначен специално за атлети в динамични спортове. Моля, прочетете внимателно следната информация. При правилна употреба и грижи, този продукт ще ви осигури по-добра защита и удовлетворение.

ИЗПИТВАНЕ И ОДОБРЕНИЕ

Протекторите за гръб TSG са изпробвани по спецификациите на производителя и им е издадена сертификация за тест тип EC от тестовата лаборатория, посочена на стр. 2.

Протекторите за гръб имат маркировка CE, която отбелязва съответствието им с Регламента за лични предпазни средства (ЕС) 2016/425.

Продуктите са маркирани с EN 1621-2:2014:

EN 1621-2:2014 – Защитно облекло срещу механичен удар за мотоциклетисти. Част 2: Изисквания и изпитателни методи за протектори за гръб за мотоциклетисти.

Продукти, маркирани с EN 1621-3:2018:

EN 1621-3:2018 - EN 1621-3:2018 - Защитно облекло за мотоциклетисти срещу механични въздействия - Част 3: Защита на гърдите на мотоциклетистите - Изисквания и методи за изпитване

Намерете официалната декларация за съответствие за EC за всеки модел на уебсайта ни: <https://www.ridetsg.com/service/declaration-of-conformity/>

ПРЕДОСТАВЕНА ЗАЩИТА

Протектор, сертифициран с CE по Регламент за лични предпазни средства (ЕС) 2016/425. Протекторът за гръб отговаря на изискванията на EN 1621-2:2014 за ниво 1 (осреднена предавана сила под 9kN от удар с 50 джула) или ниво 2 (осреднена предавана сила под 18kN от удар с 50 джула).

Вижте таблицата „резултати за ефективност“ на стр. 74 за по-подробна информация. Илюстрациите на стр. 74 демонстрират размерите на зоните на защита в сравнение с покритието, предоставяно от целия продукт.

ИЗПОЛЗВАНЕ

Продуктите, които отговарят на изискванията на горепосочените технически спецификации, са предназначени да намаляват тежестта или честотата на наранявания на меките тъкани като охлузване, контузии, порязвания и одирания по време на велосипедни дейности извън пътя като например MTB, Downhill MTB и BMX, или по време на дейности, свързани със зимни спортове, като каране на ски и сноуборд. Моля, обърнете се към етикета на продукта за точната област на приложение, за която се препоръчва вашият протектор.

РАЗМЕР И ПОЗИЦИОНИРАНЕ

Протекторите за гръб TSG се предлагат в различни размери. За размери и измервания, моля, вижте таблиците на стр. 73.

Не е възможно един размер защитно средство да пасва на всички телесни размери поради вариациите във височина и форма. В допълнение протекторите срещу удар TSG могат да осигурят само максималното постижимо ниво на защита, когато бъдат позиционирани правилно и фиксирани адекватно към потребителя. Когато са поставени, компонентите на протектора срещу удари са във фиксирани позиции в рамките на жилетката за тяло и протектора за тяло, които винаги трябва да пасват добре към тялото. Потребителите особено трябва да внимават да не избират прекалено голям протектор, тъй като той потенциално може да взаимодейства с каската, а това може да доведе до опасни условия за каране. Ако основните компоненти на протектора срещу удари не пасват добре и не покриват следните области, може да е необходим друг размер.

Протекторите за гръб трябва да се намират централно по линията на гръбнака, като най-широката част на протектора за гръб трябва да покрива плешките, а долният ръб на протектора за гръб трябва да се намира възможно най-близо до основата на гръбнака, без да причинява дискомфорт.

Гръдните протектори трябва да се поставят централно по вертикалната линия на гръдната кост.

Раменните протектори трябва да бъдат разположени от половината разстояние между точката на рамото и шията, надолу към горната част на ръката; симетрично или в посока напред, за да осигурят по-голяма защита отпред.

Протекторите за лакътя и предмишницата трябва да са разположени централно на лакътя и по линията на лакътната кост (предмишницата) до малкия пръст.

За да постигнете максимално прилягане към защитената област, носете протектора под дрехите си. Всички фиксатори трябва да се затягат плътно, но все пак да гарантират максимален комфорт. Ако се използват фиксатори с кука и примка, ги проверете за замърсяване или износване, за да не се извадят сами. За да не се измества протектора нагоре, прикрепете долните лепенки велкро към гайките за колан на панталона ви.

МАРКИРАНЕ И ОБОЗНАЧЕНИЯ

Вашият одобрен защитен продукт идва с ясно видима маркировка, която демонстрира обхвата на неговата полезност, областта от тялото, за която е предназначен, и съответният стандарт за защита. Тази маркировка не бива да се отстранява. Диаграмите на стр. 75 предоставят важна информация за този продукт и защитата, която той предоставя.

ПОЧИСТВАНЕ

Протекторите за гръб са предназначени да позволяват отстраняване на компонентите на протекторите срещу удар. Протекторите срещу удари ТРЯБВА ДА СЕ ОТСТРАНЯТ преди почистване. Винаги следвайте инструкциите за почистване, отпечатани на етикета на облеклото, тъй като при използване на различни тъкани със специфични характеристики за ефикасност може да има различни инструкции за почистване. Фиксаторите с кукичка и примка, когато има такива, могат да се почистват от замърсявания с четка за нокти. Ако компонентите на протекторите са се изцапали при ползване, избършете повърхността с влажна кърпа. Използвайте мека четка, напоена с вода, за да почистите перфорациите в компонентите. Използвайте само чешмяна вода. Никога не използвайте почистващи

препарати или химикали и не перете самите протектори срещу удар, тъй като процесът на почистване и химикалите ще повредят защитната пiana и нивото на предоставяна защита ще намалее драстично. Някои често срещани вещества, ако бъдат приложени към този продукт (като разтворители, почистващи препарати, препарати за коса и др.) могат да причинят повреди, невидими за потребителя, и да намалят ефективността/безопасността на вашия продукт TSG. Ако имате някакви съмнения, моля, свържете се с производителя, преди да почиствате или перете протектора. Винаги правете справка в етикета със съдържание на материали на продукта TSG.



Do not wash



Do not tumble dry



Do not bleach



Do not iron

СЪХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТ

Поставете протектора върху оформена закачалка или върху чиста, суха повърхност и го съхранявайте в суха, проветрива среда, далеч от пряка слънчева светлина и крайни температури. Препоръчваме ви продукта да не се оставя на открито и да не се излага на ниски температури преди употреба. Не поставяйте тежки предмети върху вашия продукт TSG, тъй като това може да повреди тъканите и материалите за защита против удар. Защитата, предоставяна от вашия продукт TSG, не би трябвало да се влоши при околна температура и климатични условия в рамките на нормалните стойности.

ПОДДРЪЖКА И ИЗВАЖДАНЕ ОТ УПОТРЕБА

За максимална ефективност вашият продукт TSG трябва да се инспектира преди всяко ползване. Прекратете ползването на протектора, ако някои компоненти демонстрират следи от повреда или са износени, напукани и/или деформирани, или ако вътрешните вложки са повредени. TSG International AG препоръчва продуктът TSG да се сменя на всеки 3-5 години при условия на нормално ползване, но най-късно след 8 години от датата на производство (вижте етикета на продукта). Ако преживеете сблъсък или вашият продукт TSG или някой компонент показва признаци на повреда, напукване, деформация и/или вътрешните вложки се повреждат, унищожете продукта и го заменете с нов. Моля, изхвърлете продукта по начин, щадящ околната среда. Не пробивайте дупки, не боядисвайте, режете, нагривайте, огъвайте, не поставяйте лепенки или стикери и не правете никакви други модификации на предпазителя. Това може да влоши ефективността и безопасността на вашия продукт TSG.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Вашият продукт TSG е проектиран и произведен да осигурява ограничена защита от наранявания при случай на удар или падане. Никой протектор не може да осигури пълна защита от наранявания. Затова моля, помнете да карате отговорно и в рамките на нивото на вашите лични умения и способности! Замърсяване, модифициране или неправилна употреба на протектора ще намали ефективността му до опасно ниво. Промени в околните условия като например температура могат да намалят ефективността на протектора. Не използвайте при температури под -20°C. Температурата може да промени характеристиките за абсорбиране на енергия от удар на протектора. Вашият протектор за гръб се извива както напред, така и назад, тъй като прекомерната твърдост би могла да предаде сили от удар извън

защитената област и в частност – на врата. Не огъвайте и не извивайте прекалено вашия протектор за гръб, тъй като това може да причини загуба на защитните му характеристики или счупване. Ако вашият протектор е снабден с подвижни или сменяеми части, за подмяна трябва да се използват само защитни части, които отговарят на изискванията и са препоръчани от производителя.

ВЕЩЕСТВА

Вашият протектор TSG се състои от следните вещества в основните компоненти: Найлон, полиестер, етилен винил ацетат (EVA), полиуретан (PU). Никой от материалите, използвани за изграждане на продукта, не е известно да съдържа нищо вредно и нищо, което може да причини алергична реакция или да бъде опасно за здравето.

ГАРАНЦИЯ

Този продукт е произведен в съответствие с най-високите стандарти за качество, тестван е и е одобрен съгласно съответните стандарти. Първоначалният купувач има право на гаранционен срок от 24 месеца от датата на закупуване на материала и изработката с представяне на доказателство за закупуване. Гаранцията не покрива повреди, причинени от злоупотреба, неправилна употреба, промени в продукта, нормално износване и неправилно боравене с продукта. Оригиначните стикери от вътрешната страна на каската не трябва да се премахват. За да видите актуалната пълна гаранция, моля, посетете <https://www.ridetsg.com/service/terms-conditions/>.

TSG се отказва от всякаква отговорност пред трети лица за последиците, които могат да възникнат в резултат на използването или боравенето с който и да е продукт на TSG от което и да е юридическо или физическо лице.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΑ ΠΛΑΤΗΣ

Ευχαριστούμε. Επιλέξατε ένα προϊόν της TSG σχεδιασμένο ειδικά για την προστασία των αθλητών δράσης. Διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω πληροφορίες. Αν το προϊόν χρησιμοποιείται και συντηρείται σωστά, θα σας προστατεύει καλύτερα και θα μείνετε απόλυτα ικανοποιημένοι.

ΕΛΕΓΧΟΣ ΚΑΙ ΕΓΚΡΙΣΗ

Τα προστατευτικά πλάτης της TSG έχουν δοκιμαστεί σύμφωνα με τις προδιαγραφές του κατασκευαστή και έχει εκδοθεί πιστοποιητικό εξέτασης τύπου ΕΕ από το εργαστήριο ελέγχου που αναφέρεται στη σελίδα 2.

Τα προστατευτικά πλάτης φέρουν τη σήμανση CE, η οποία υποδηλώνει συμμόρφωση με τον Κανονισμό για τα Μέσα Ατομικής Προστασίας (ΕΕ) 2016/425.

Τα προϊόντα φέρουν σήμανση σύμφωνα με το πρότυπο EN 1621-2:2014:
EN 1621-2:2014 - Προστατευτική ενδυμασία για μοτοσικλετιστές έναντι μηχανικών κρούσεων. Μέρος 2: Απαιτήσεις προστατευτικών πλάτης για μοτοσικλετιστές και μέθοδοι ελέγχου.

Προϊόντα με σήμανση EN 1621-3:2018:
EN 1621-3:2018 - Προστατευτική ενδυμασία μοτοσικλετιστών από μηχανικές κρούσεις - Μέρος 3: Προστατευτικά στήθους μοτοσικλετιστή - Απαιτήσεις και μέθοδοι δοκιμής

Μπορείτε να βρείτε την επίσημη δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ για κάθε μοντέλο στον ιστότοπό μας: <https://www.ridetsg.com/service/declaration-of-conformity/>

ΠΑΡΟΧΗ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ

Προστατευτικό με πιστοποίηση CE σύμφωνα με τον Κανονισμό για τα Μέσα ατομικής προστασίας (ΕΕ) 2016/425.

Το προστατευτικό πλάτης συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις της EN 1621-2:2014 Επιπέδου 1 (μέση μεταδιδόμενη δύναμη μικρότερη από 9kN από κρούση 50 Joule) ή Επιπέδου 2 (μέση μεταδιδόμενη δύναμη μικρότερη από 18kN από κρούση 50 Joule).

Ανατρέξτε στον πίνακα «Αποτελεσμάτων απόδοσης» της σελίδας 74 για λεπτομερείς πληροφορίες. Οι εικόνες στη σελίδα 74 αναπαριστούν τις διαστάσεις των ζωνών προστασίας σε σχέση με την περιοχή που καλύπτει ολόκληρο το προϊόν.

ΧΡΗΣΗ

Τα προϊόντα που πληρούν τις παραπάνω απαιτήσεις των τεχνικών προδιαγραφών προορίζονται για τη μείωση της σοβαρότητας ή της συχνότητας πρόκλησης τραυματισμών των μαλακών μορίων, όπως μώλωπες, θλάσεις, κοψίματα και εκδορές, κατά τις ποδηλατικές δραστηριότητες εκτός δρόμου, όπως MTB, Downhill MTB και BMX ή κατά τη διάρκεια δραστηριοτήτων χειμερινών σπορ, όπως σκι και snowboard. Ανατρέξτε στην εκτεταθείσα προϊόντος για την ακριβή περιοχή εφαρμογής για την οποία συνιστάται το προστατευτικό σας.

ΜΕΓΕΘΗ ΚΑΙ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ

Τα προστατευτικά πλάτης TSG διατίθενται σε διάφορα μεγέθη. Για το σωστό μέγεθος και τις διαστάσεις ανατρέξτε στους πίνακες της σελίδας 73.

Δεν διατίθεται προστατευτικό σώματος σε ένα μόνο μέγεθος, που μπορεί να καλύψει όλες τις διαστάσεις σώματος, λόγω των διαφορών σε ύψος και σωματότυπο. Επιπρόσθετα, τα προστατευτικά κρούσεων TSG μπορούν να παρέχουν τα μέγιστα δυνατά επίπεδα προστασίας, όταν τοποθετούνται σωστά και ασφαρίζονται κατάλληλα στον χρήστη. Όπου υπάρχουν, τα εξαρτήματα προστασίας από κρούση βρίσκονται σε σταθερά σημεία εντός του Πιλέκου σώματος και της Προστασίας σώματος. Αυτά πρέπει να εφαρμόζουν σφιχτά στο σώμα. Πιο συγκεκριμένα, οι χρήστες πρέπει να αποφεύγουν να επιλέγουν πολύ μεγάλα προστατευτικά, καθώς το ενδεχόμενο παρεμπόδισης του κράνους, μπορεί να προκαλέσει επικίνδυνες συνθήκες οδήγησης. Αν τα βασικά εξαρτήματα προστασίας από κρούση δεν εφαρμόζονται σωστά και δεν καλύπτουν ολόκληρες τις παρακάτω περιοχές, ενδέχεται να χρειάζεται διαφορετικό μέγεθος.

Τα προστατευτικά πλάτης πρέπει να τοποθετούνται κεντρικά, κατά μήκος της σπονδυλικής στήλης, με το φαρδύτερο μέρος να εκτείνεται στην ωμοπλάτη και με το κάτω άκρο να καταλήγει όσο πιο κοντά γίνεται στη βάση της σπονδυλικής στήλης, εφόσον διατηρείται η άνεση.

Τα προστατευτικά στήθους πρέπει να τοποθετούνται κεντρικά κατά μήκος της κάθετης γραμμής του στήνους (στέρνο).

Τα προστατευτικά ώμων θα πρέπει να τοποθετούνται από το μέσο της απόστασης μεταξύ του σημείου του ώμου και του λαιμού, προς τα κάτω στο άνω μέρος του βραχίονα- συμμετρικά ή με τάση προς τα εμπρός για μεγαλύτερη μετωπική προστασία.

Τα προστατευτικά αγκώνα και αντιβραχίου πρέπει να τοποθετούνται κεντρικά στον αγκώνα και κατά μήκος της γραμμής του σστού της ωλένης (αντιβραχίου) μέχρι το μικρό δάχτυλο.

Για να υπάρχει μέγιστη δυνατή εφαρμογή στην προστατευόμενη περιοχή, να το φοράτε κάτω από την ενδυμασία σας. Όλα τα στοιχεία συγκράτησης πρέπει να σφίγγουν καλά, και ταυτόχρονα, να εγγυώνται τη μέγιστη άνεση. Αν χρησιμοποιούνται στοιχεία συγκράτησης με άγκιστρα και θηλίδες, ελέγχετε για βρομιές ή φθορά, ώστε να μην υπάρχει κίνδυνος ακούσιας απασφάλισης. Για να μην γλιστράτε προς τα πάνω, τοποθετήστε το κάτω Velcro στις θηλίδες ζώνης του παντελονιού σας.

ΣΗΜΑΝΣΗ ΚΑΙ ΕΤΙΚΕΤΕΣ

Το εγκεκριμένο προϊόν για την ασφαλεία σας φέρει εμφανή σήμανση που περιγράφει τη χρήση του, την περιοχή του σώματος για την οποία προορίζεται και το αντίστοιχο πρότυπο ασφαλείας. Αυτή η σήμανση δεν πρέπει να αφαιρεθεί. Τα διαγράμματα στη σελίδα 75 παρέχουν σημαντικές πληροφορίες για το προϊόν και για την προστασία που προσφέρει.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

Τα προστατευτικά πλάτης είναι σχεδιασμένα ώστε να επιτρέπουν την αφαίρεση των εξαρτημάτων προστασίας κρούσεων. Τα προστατευτικά κρούσεων ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΑΦΑΙΡΟΥΝΤΑΙ πριν από τον καθαρισμό. Να ακολουθείτε πάντα τις οδηγίες πλύσης της προσαρτημένης ετικέτας στον εξοπλισμό, καθώς οι οδηγίες πλύσης μπορεί να διαφέρουν αν χρησιμοποιούνται διαφορετικά υφάσματα με διαφορετικά χαρακτηριστικά απόδοσης. Τα στοιχεία συγκράτησης με άγκιστρα και θηλίδες, όπου υπάρχουν, μπορούν να καθαρίζονται από τα υπολείμματα με ένα βουρτσάκι νυχιών. Αν τα εξαρτήματα προστασίας έχουν λερωθεί από τη χρήση, σκουπίστε την επιφάνειά τους με ένα υγρό πανί. Χρησιμοποιήστε μια μαλακή βούρτσα, βρεγμένη με νερό, για να καθαρίσετε τις σπές των εξαρτημάτων. Χρησιμοποιείτε μόνο νερό βρύσης. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ καθαριστικά ή απορρυπα-

ντικά και μην πλένετε ποτέ τα ίδια τα προστατευτικά κρούσεων. Διαφορετικά, ο αφρός έναντι των κρούσεων θα υποστεί ζημιά από τον καθαρισμό και τις χημικές ουσίες, και τα παρεχόμενα επίπεδα προστασίας θα μειωθούν. Η χρήση κοινών ουσιών (διαλυτικά, καθαριστικά, τουντικά μαλλιών κ.λπ.) σε αυτό το προϊόν, μπορεί να προκαλέσει ζημιά, η οποία δεν θα είναι ορατή στον χρήστη και θα μειώσει την απόδοση/ασφάλεια του προϊόντος σας TSG. Αν έχετε απορίες, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή πριν από τον καθαρισμό ή την πλήυση του προστατευτικού σας. Να ανατρέχετε πάντα στην ετικέτα με τα υλικά του προϊόντος TSG.



Do not wash



Do not tumble dry



Do not bleach



Do not iron

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΚΑΙ ΜΕΤΑΦΟΡΑ

Τοποθετείτε το προστατευτικό σε μια κρεμάστρα αντίστοιχου σχήματος ή σε μια καθαρή, στεγνή επιφάνεια και αποθηκεύστε σε ξηρό και καλά αεριζόμενο περιβάλλον, μακριά από την ριακική ακτινοβολία και τις πολύ υψηλές θερμοκρασίες. Συνιστούμε να μην αφήνετε το προϊόν σε εξωτερικούς χώρους και να μην εκτίθεται σε χαμηλές θερμοκρασίες πριν από τη χρήση. Μην τοποθετείτε βαριά αντικείμενα πάνω στο προϊόν TSG, καθώς μπορεί να υποστούν ζημιά τα υφάσματα και τα υλικά έναντι των κρούσεων. Η προστασία που παρέχει το προϊόν TSG δεν επηρεάζεται από τις μη ακραίες εξωτερικές θερμοκρασίες και τις καιρικές συνθήκες.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΘΟΡΑ

Για μέγιστη απόδοση, τα προϊόντα TSG πρέπει να ελέγχονται πριν από τη χρήση. Μην χρησιμοποιείτε το προστατευτικό αν κάποια μέρη παρουσιάζουν σημάδια ζημιάς ή φθοράς, ραγίσματα και/ή παραμορφώσεις, ή αν το εσωτερικό επίθεμα παρουσιάζει φθορά. Η TSG International AG συνιστά την αντικατάσταση των προϊόντων TSG κάθε 3-5 έτη υπό κανονικές συνθήκες χρήσης, με μέγιστο χρόνο αντικατάστασης τα 8 έτη από την ημερομηνία κατασκευής τους (βλέπε ετικέτα προϊόντος). Αν το προϊόν TSG δεχτεί πρόσκρουση ή αν οποιοδήποτε εξάρτημά του εμφανίσει σημάδια ζημιάς, ρωγμής, παραμόρφωσης και/ή αν το εσωτερικό επίθεμα φθαρεί, καταστρέψτε το και απορρίψτε το. Να απορρίπτεται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον. Μην κάνετε τρύπες, βάφετε, κόβετε, θερμαίνετε, λυγίζετε, κολλάτε στάμπες ή αυτοκόλλητα στο προϊόν, ή το τροποποιείτε με οποιονδήποτε άλλο τρόπο. Διαφορετικά, επηρεάζεται η απόδοσή και η προστασία που παρέχει το προϊόν TSG.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το προϊόν σας TSG έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί για να παρέχει περιορισμένη προστασία από τραυματισμούς σε περίπτωση πρόσκρουσης ή πτώσης. Κανένα προστατευτικό δεν παρέχει πλήρη προστασία από τραυματισμούς. Οδηγείτε πάντα υπεύθυνα και με επίγνωση των δυνατοτήτων και των ικανοτήτων σας! Η μόλυνση, η τροποποίηση του προστατευτικού ή η κακή χρήση του μπορεί να μειώσει επικίνδυνα την απόδοση του προστατευτικού. Οι αλλαγές στις περιβαλλοντικές συνθήκες, όπως π.χ. η θερμοκρασία, μπορούν να μειώσουν την απόδοση του προστατευτικού. Μην χρησιμοποιείτε θερμοκρασία μικρότερη από -20°C. Η θερμοκρασία μπορεί να μεταβάλει την απορροφητικότητα ενέργειας από κρούσεις του προστατευτικού. Το προστατευτικό πλάτης λυγίζει τόσο προς τα εμπρός όσο και προς τα πίσω, επειδή η μεγάλη ακαμψία θα μπορούσε να μεταφέρει τις δυνάμεις εκτός της προστατευόμενης περιοχής, ιδίως στον λαιμό. Μην λυγίζετε ή περιστρέφετε

υπερβολικά το προστατευτικό πλάτης, καθώς ενδέχεται να απολέσει τις προστατευτικές του ιδιότητες ή να σπάσει. Εάν το προστατευτικό σας διαθέτει αφαιρούμενα ή ανταλλάξιμα μέρη, για την αντικατάσταση πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο προστατευτικά μέρη που συμμορφώνονται και συνιστώνται από τον κατασκευαστή.

ΥΛΙΚΑ

Τα βασικά συστατικά μέρη του προστατευτικού σας εξοπλισμού TSG αποτελούνται από τα ακόλουθα υλικά: Νάιλον, πολυεστέρα, συμπολυμερές αιθυλενίου και οξικού βινυλίου (EVA), πολυουρεθάνη (PU). Κανένα από τα υλικά που χρησιμοποιούνται στην κατασκευή του προϊόντος δεν είναι γνωστό ότι περιέχει οτιδήποτε επιβλαβές, ότι μπορεί να προκαλέσει αλλεργική αντίδραση ή ότι είναι επικίνδυνο για την υγεία.

ΕΓΓΥΗΣΗ

Το προϊόν που επιλέξατε έχει κατασκευαστεί σύμφωνα με τις πιο αυστηρές προδιαγραφές ποιότητας και έχει ελεγχθεί και εγκριθεί βάσει των ισχυόντων προτύπων. Ο αρχικός αγοραστής δικαιούται περίοδο εγγύησης 24 μηνών από την ημερομηνία αγοράς για το υλικό και την κατασκευή με την προσκόμιση της αποδείξης αγοράς. Η εγγύηση δεν καλύπτει ζημιές που έχουν προκληθεί από ατύχημα, κακή μεταχείριση, τροποποιήσεις στο προϊόν, αναμενόμενη φθορά και μη προβλεπόμενη χρήση του προϊόντος. Τα αυθεντικά αυτοκόλλητα στην εσωτερική πλευρά του κράνους δεν πρέπει να αφαιρούνται. Για να δείτε την τρέχουσα πλήρη εγγύηση, επισκεφθείτε την ιστοσελίδα <https://www.ridetsg.com/service/terms-conditions/>.

Η TSG αποποιείται κάθε ευθύνη έναντι οποιουδήποτε τρίτου για συνέπειες που μπορεί να προκύψουν από τη χρήση ή το χειρισμό οποιουδήποτε προϊόντος της TSG από οποιονδήποτε νομικό ή φυσικό πρόσωπο.

ЗАЩИТА СПИНЫ: ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Спасибо за то, что выбрали один из продуктов TSG, разработанных специально для спортсменов, занимающихся активными видами спорта. Пожалуйста, внимательно прочитайте следующую информацию. Правильное использование и постоянный уход за выбранным продуктом гарантируют вам лучшую защиту.

ТЕСТИРОВАНИЕ И ДОПУСК К ЭКСПЛУАТАЦИИ

Защита спины TSG была протестирована в соответствии с заявленными характеристиками производителя. Сертификат соответствия нормам Евросоюза был выдан испытательной лабораторией, указанной на странице 2.

Защитная экипировка имеет маркировку CE, подтверждающую соответствие требованиям Регламента ЕС о средствах индивидуальной защиты 2016/425.

При оценке продуктов с маркировкой EN 1621-2:2014:
EN 1621-2: 2014 – «Защитная одежда для мотоциклистов от механического воздействия. Часть 2: Требования к защите спины мотоциклистов и методы испытаний».

При оценке продуктов с маркировкой EN 1621-3:2018:
EN 1621-3:2018 - Одежда для мотоциклистов для защиты от механического удара. Часть 3. Устройства для защиты грудной клетки мотоциклиста. Требования и методы испытаний.

Официальное заявление о соответствии требованиям ЕС для каждой модели см. на нашем веб-сайте по адресу <https://www.ridetsg.com/service/declaration-of-conformity/>

ХАРАКТЕРИСТИКИ

Защита спины сертифицирована CE согласно Регламента ЕС о средствах индивидуальной защиты 2016/425.

Защита спины соответствует уровню 1 (среднее передаваемое усилие ниже 9 кН от удара 50 Дж) или уровню 2 (среднее передаваемое усилие ниже 18 кН от удара 50 Дж) стандарта EN 1621-2: 2014.

Более подробную информацию см. в таблице «Результаты испытаний» на стр. 74. Иллюстрации на странице 74 демонстрируют размеры зон защиты относительно конструкции, обеспечиваемого всем продуктом.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Продукты, отвечающие требованиям перечисленных выше технических спецификаций, предназначены для снижения тяжести или частоты получения травм мягких тканей, таких как ушибы, порезы и ссадины во время занятий экстремальными видами велосипедного спорта, например, МТВ, скоростным МТВ и ВМХ или во время занятий зимними видами спорта, такими как лыжи и сноуборд. Пожалуйста, ознакомьтесь с этикеткой на вашем продукте, чтобы узнать точную область его применения.

ВЫБОР РАЗМЕРА И ПОДГОНКА

Защита спины TSG выпускается разных размеров. Для определения размера см. схемы на стр. 73.

Ни один размер защитной экипировки для тела не может быть идеальным из-за различий в росте и формах. Кроме того, продукты TSG могут обеспечить максимально достижимый уровень защиты только в том случае, если они правильно надеты и надежно закреплены на пользователе под одеждой. Там, где они установлены, жесткие вставки должны находиться в фиксированных положениях в защитной экипировке для тела, которая всегда должна плотно прилегать к телу. В частности, пользователи не должны выбирать слишком большую защиту спины из-за того, что она может соприкоснуться со шлемом, что, в свою очередь, может быть опасным во время катания. Если элементы защитной экипировки неправильно подобраны и не закрывают следующие зоны, может потребоваться другой размер.

Защита спины должна располагаться по центру вдоль линии позвоночника, при этом самая широкая часть защиты должна находиться над лопатками, а ее нижний край – как можно ближе к основанию позвоночника, но так, чтобы было удобно ее носить.

Грудные протекторы должны располагаться по центру вдоль вертикальной линии грудины (грудной кости).

Плечевые протекторы должны располагаться от половины расстояния между точкой плеча и шеи, вниз на плечо; симметрично или со смещением вперед, чтобы обеспечить более фронтальную защиту.

Протекторы локтя и предплечья должны располагаться по центру локтя и вдоль линии локтевой кости (предплечья) до мизинца.

Для обеспечения наибольшего эффекта носите защиту под одеждой. Все крепления должны быть плотно затянуты, но все же гарантировать максимальный комфорт. Если в качестве крепежа используется застежка-липучка, проверьте ее на наличие грязи или износа, чтобы избежать самопроизвольного расстегивания. Чтобы защита спины не поднималась, зацепите липучки за шлевки на поясе штанов.

МАРКИРОВКА

Все сертифицированное защитное снаряжение должно поставляться с наклейками, обозначающими область применения, части тела, для защиты которой предназначено это изделие, а также соответствующий стандарт безопасности. Запрещается снимать эту маркировку. Диаграммы на странице 75 содержат важную информацию об этом продукте и обеспечиваемой им защите.

УХОД

Защита спины сконструирована таким образом, что жесткие вставки могут сниматься. Вставки ДОЛЖНЫ БЫТЬ УДАЛЕНЫ перед стиркой. Затем защиту можно стирать. Всегда следуйте указаниям по стирке, напечатанным на этикетке, прикрепленной к изделию, поскольку при использовании альтернативных тканей с определенными характеристиками инструкции по стирке могут различаться. Застежки «крючок-петля», если они установлены, можно почистить с помощью щетки для ногтей. Если жесткие вставки испачкались при использовании, протрите их влажной тканью. Для чистки отверстий используйте мягкую щетку, смоченную в воде. Используйте только водопроводную воду. При чистке вставок никогда не пользуйтесь чистящими или моющими средствами и не стирайте их, так как они

могут быть повреждены в результате процесса чистки и применения химических веществ, что может привести к значительному снижению уровня защиты. Применение таких веществ, как растворители, чистящие средства, тонизирующие средства для волос и т. д., может нанести данному изделию повреждения, которые могут быть невидимыми для пользователя и поставить под угрозу эффективность / безопасность продукта TSG.

Если у вас есть какие-либо сомнения, перед чистой или стиркой защиты спины обратитесь к производителю. Всегда обращайте внимание на материалы, указанные на этикетке изделия TSG.



Do not wash



Do not tumble dry



Do not bleach



Do not iron

ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА

Поместите защиту спины на специальную вешалку или на чистую сухую поверхность и храните в сухом, хорошо проветриваемом помещении вдали от прямых солнечных лучей и экстремальных температур. Мы рекомендуем не оставлять продукт на открытом воздухе и не подвергать его воздействию низких температур перед использованием. Не ставьте тяжелые предметы поверх Вашего изделия TSG, так как это может повредить материалы и жесткие элементы.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

Для обеспечения максимальной защиты ваш продукт TSG должен проверяться перед каждым использованием. Прекратите использовать защиту спины, если какие-либо элементы имеют признаки повреждения или изношены, треснуты и / или деформированы, или если износилась внутренняя оболочка. Компания TSG International AG рекомендует заменять продукты TSG каждые три-пять (3-5) лет при нормальных условиях использования, но не позднее, чем через 8 лет с даты изготовления (см. этикетку изделия). Если Ваш продукт TSG подвергся удару или он, или его элементы имеют признаки повреждения или изношены, треснуты и / или деформированы, а также в случае износа внутренней оболочки, верните изделие продавцу для осмотра или утилизируйте и замените его. Пожалуйста, утилизируйте его экологически безопасным способом. Не сверлите отверстия, не наносите красок, не делайте надрезов и разрезов, не нагревайте, не сгибайте, не наклеивайте наклейки и не вносите никаких других изменений в защиту спины. Это может поставить под угрозу эффективность и безопасность Вашего продукта TSG.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ваш продукт TSG спроектирован и изготовлен для обеспечения ограниченной защиты от травм в случае удара или падения. Защита спины не может обеспечить полную защиту от травм. Поэтому при катании не забывайте об осторожности и учитывайте свои личные навыки и способности! Загрязнения, изменения или неправильное использование защиты спины могут опасно снизить уровень обеспечиваемой защиты. Изменения условий окружающей среды, например, температуры, могут также снизить уровень защиты. Не используйте продукт при температуре ниже -20 °C. Низкие температуры могут изменить эффективность поглощения защитой энергии удара. Защита спины изгибается вперед и назад, так

как чрезмерно жесткая защита может передать силу удара на незащищенные участки тела, в особенности на шею. Не сгибайте и не скручивайте защиту, так как от этого продукт может потерять свои защитные свойства или треснуть. Если ваша защита поставляется со съемными или сменными деталями, для замены следует использовать только детали защиты, соответствующие требованиям и рекомендованные производителем.

МАТЕРИАЛЫ

Ваш продукт TSG изготовлен из следующих материалов: нейлон, этиленвинилацетат (EVA), полиуретан (PU) и полиэстер. Ни один из используемых в конструкции продукта материалов не содержит ничего, что могло бы вызвать аллергическую реакцию и быть опасным для здоровья.

ГАРАНТИЯ

Этот продукт был изготовлен в соответствии с высочайшими стандартами качества, протестирован и одобрен в соответствии с применимыми нормами. Первоначальный покупатель имеет право на гарантийный срок 24 месяца с даты покупки на материал и качество изготовления при предъявлении документа, подтверждающего покупку. Гарантия не распространяется на повреждения, возникшие в результате несчастного случая, неправильного использования, внесения изменений в продукт, нормального износа или использования продукта не по назначению. Не удаляйте оригинальные наклейки с внутренней стороны шлема. Ознакомиться с текущей полной гарантией можно на сайте <https://www.ridetsg.com/service/terms-conditions/>.

Компания TSG снимает с себя всякую ответственность перед третьими лицами за последствия, которые могут возникнуть в результате использования или обращения с любым изделием TSG любым юридическим или физическим лицом.

사용자 설명서

감사합니다. 액션스포츠 선수들을 위해 특별히 디자인 된 TSG 보호장비 제품을 선택하셨습니다. 다음의 정보를 주의 깊게 읽어 주시길 바랍니다. 올바른 사용법과 관리법은 더 나은 보호력과 만족을 지켜드릴 것 입니다.

시험과 인증

TSG 등 보호장비는 제조업체의 사양에 따라 테스트 되었으며, EU 유형 검사 인증은 2 페이지에 언급 된 테스트 실험실에서 발행되었습니다.

등 보호장비는 개인 보호 장비 규정 (EU)2016/425를 준수 함을 나타내는 CE 표기가 되어 있습니다.

EN 1621-2:2014 로 표시된 제품 :

EN 1621-2:2014 - 모터사이클리스트의 기계적 충격 방지용 보호 의류. 파트 2 : 모터사이클 리스트의 등 보호 장치 요구 사항 및 테스트 방법

EN 1621-3:2018 로 표시된 제품 :

EN 1621-3:2018 - 기계적 충격에 대한 오토바이 운전자 보호 복 - 파트 3: 모터 사이클 가슴 보호대 - 요구 사항 및 테스트 방법.

웹사이트 <https://www.ridetsg.com/service/declaration-of-conformity/> 에서 각 모델에 대한 공식 EU 적합성 내용을 찾으실 수 있습니다.

제공되는 보호 기능

보호장비는 개인 보호 장비 규정 (EU)2016/425 인증을 받았습니다.

등 보호는 EN 1621-2 : 2014의 1 단계 (50줄 충격에서 9kN 미만의 평균 충격 전달력) 또는 2 단계 (50줄 충격에서 18kN 미만의 평균 충격 전달력)를 준수합니다.

자세한 내용은 74페이지의 ""성능 결과"" 차트를 참조하십시오. 74페이지의 그림은 전체 제품이 제공하는 범위와 관련된 보호 영역의 크기를 보여줍니다

용도

스키, 스노우보드와 MTB, 다운힐 MTB, BMX 와 같은 오프로드 바이크 액티비티, 그리고 액션스포츠 도중 타박상, 상처 및 찰과상과 같은 연부조직의 손상의 심각성 또는 발생률을 줄이기 위해 고안된 기술규격의 요구 사항을 충족하는 제품입니다. 보호대의 정확한 적용 영역을 찾으려면 제품 라벨을 참조하십시오.

사이즈와 위치설정

TSG 등 보호장비는 다양한 사이즈로 제공됩니다. 사이즈와 측정에 대해서는 73페이지의 도표를 참조하십시오.

신체 보호 장비의 단일 사이즈는 키와 형태에 변화 때문에 모든 신체 치수를 수용 할 수 없습니다. 또한 TSG 충격 보호 장비는 착용자의 의류 안에 올바르게 위치되고 적절하게 고정되었을 때

최대의 보호 수준을 제공 할 수 있습니다. 어디에 착용을 하건, 충격 보호장비의 구성 요소는 신체 조끼와 신체 보호장치 내의 고정 위치에 있어야 하며, 항상 신체에 꼭 맞아야 합니다. 특히 사용자는 헬멧에 방해가 되어 라이딩시 위험한 상황이 발생되지 않도록 너무 큰 보호 장치를 선택하지 마십시오. 주요 충격 보호 장치 구성요소가 다음의 영역에 올바르게 맞추어져 있지 않은 경우, 대체 사이즈가 필요할 수 있습니다.

등 보호대는 등 뼈 선을 따라 중앙에 위치해야 하며 등 보호대의 가장 넓은 부분은 견갑골 위 (어깨 뼈)와 등 보호대의 아래쪽 가장자리가 척추의 기저부 가까이에서 끝나야 편안합니다.

가슴 보호대 흉골(가슴뼈)의 수직선을 따라 중앙에 위치해야 합니다.

어깨 보호대 어깨 포인트와 목 사이의 중간에서 상완까지 내려와야 합니다. 대칭적으로, 또는 전면으로 치우쳐 있어 전면 보호를 더 많이 제공합니다.

팔꿈치 및 팔뚝 보호대 팔꿈치 중앙에 위치해야 하며 척골(팔뚝) 뼈에서 새끼 손가락까지의 라인을 따라 위치해야 합니다.

보호되는 범위를 최대한 준수하려면, 옷 아래 착용하십시오. 모든 고정 장치는 단단하게 조여야 하지만 최대한의 편안함을 보장해야 합니다. 벨크로 고정장치가 사용되는 경우 흠이나 마모로 인해 고정장치가 벗겨지지 않도록 주의하십시오. 보호장비가 위로 올라가는것을 피하려면 아래쪽 벨크로를 바지 벨트 루프에 부착하십시오.

표식 및 라벨링

여러분의 승인된 안전 제품은 사용 범위, 프로텍터가 보호하는 신체의 부위, 각각의 안전 기준을 표기한 라벨과 함께 제공됩니다. 이 표기는 제거되지 않아야 합니다. 75 페이지의 도표는 이 제품과 제공되는 보호에 대한 중요한 정보를 제공합니다.

청소 및 세척

등 보호장비는 충격 보호장치의 구성품을 제거 할 수 있도록 설계되었습니다. 충격 보호장치는 반드시 세척하기 전에 제거해야 합니다. 의복은 세탁할 수 있습니다. 특정 성능 및 특성을 가진 다른 천을 사용할 경우 세탁 방법이 다를 수 있기 때문에 항상 의류에 부착 된 라벨에 인쇄 된 세탁 지침을 따르십시오. 후크 앤 루프 개폐장치는 네일 브러시를 사용하여 작은 파편을 제거 할 수 있습니다. 충격 보호 장치의 구성품이 더러워 지면 젖은 천으로 거품을 내어 닦아 내십시오. 폼의 구멍은 수돗물과 물에 적서진 부드러운 솔을 사용하십시오. 충격 완화 폼은 세탁 과정과 화학 물질에 의해 손상되고 제공된 보호 수준이 심각하게 감소되므로 세척제나 세제를 사용하거나 충격보호대 자체를 세탁하지 마십시오. 일반적인 물질(솔벤트, 세제, 헤어너, 페인트, 접착제등)을 이 제품에 사용하면 TSG 제품의 유효성/안전성을 손상 시킬 수 있는 눈에 보이지 않는 손상을 유발 할 수 있습니다. 손상이 의심되는 경우 보호장비를 청소하거나 세탁하기 전에 제조업체에 문의 하십시오. 항상 TSG 제품의 라벨을 참조하십시오.



Do not wash



Do not tumble dry



Do not bleach



Do not iron

보관 및 운반

보호장비를 옷걸이 또는 깨끗하고 건조한 곳에 보관하고 직사광선과 극단적인 온도를 피해 건조하고 통풍이 잘 되는 곳에 보관하십시오. 사용하기 전, 제품을 외부에 두거나 저온에 노출시키지 않는 것이 좋습니다. 천이나 충격 보호 장치가 손상될 수 있으므로 TSG 제품위에 무거운 물체를 올려놓지 마십시오. TSG 제품이 제공하는 보호기능은 온도가 극단적이지 않거나 기온이 높지 않아야 합니다.

유지 및 노후

최고의 성능을 위해, 매번 사용하기 전에 점검을 해야 합니다. 부품에 손상된 흔적이 있거나, 마모 되었거나, 금이 가거나, 변형이 되었거나, 내부 폼이 악화 된 경우 즉시 보호대의 사용을 중지하십시오. TSG는 제품이 정상적인 사용 조건에서 3-5년 마다 교체 할 것을 권장하지만, 늦어도 제조일 8년 후에는 교체를 해야 합니다. (제품의 라벨 참조) 충격을 경험 했거나 TSG제품의 구성요소가 손상, 균열, 변형 및 내부패드의 악화 증상을 나타낼 경우, 검사를 위해 판매자에게 제품을 반환하거나 교체해야 합니다. 환경 친화적인 방법으로 폐기하십시오. 구멍을 뚫거나, 도장하거나, 자르거나, 가열하거나, 구부리거나, 데칼이나 스티커를 붙여 보호대를 변형하지 마십시오. 이를 통해 TSG 제품의 효율성과 안정성이 손상 될 수 있습니다.

경고

TSG 제품은 충격이나 낙하시 부상에 대해 제한된 보호를 제공하도록 설계 및 제조되었습니다. 보호장비는 상해에 대한 완전한 보호를 제공 할 수 없습니다. 따라서 책임감 있게 개인적인 기술과 능력 수준에서 사용해야 하는 것을 기억하십시오. 오염, 보호장비 개조 또는 오사용은 보호장비의 성능을 위험하게 감소시킬 수 있습니다. 온도와 같은 환경 조건의 변화로 인해 보호장비의 성능이 저하 될 수 있습니다. 섭씨 -20 보다 낮은 온도에서 사용하지 마십시오. 온도는 보호장비의 충격 흡수 에너지 성능을 바꿀 수 있습니다. 등 보호장비는 과도한 강도가 특히 목 부분 같은 보호부위 밖으로 힘을 전달 할 수 있기 때문에 앞, 뒤 모두 아치형의 형태를 가지고 있습니다. 이러한 보호력을 손실하거나 파손될 수 있으므로 구부리거나 지나치게 뒤틀지 마세요. 보호 장치가 제거 가능하거나 교체 가능한 부품과 함께 제공되는 경우 제조업체가 준수하고 권장하는 보호 부품만 교체용으로 사용해야 합니다.

물질

여러분의 TSG 보호장비는 나일론, 에틸렌-비닐 아세테이트(EVA), 폴리우레탄(PU) 및 폴리 에스테르와 같은 물질로 구성되어 있습니다. 제품 구성에 사용된 재료 중 알러지 반응을 일으키거나 건강에 해를 끼칠 수 있는 물질은 포함되어 있지 않습니다.

보증

이 제품은 최고 품질 표준에 따라 제조되었으며 관련 표준에 따라 테스트 및 승인되었습니다. 원래 구매자는 구매 증명서를 제시하면 재료 및 제작 기술에 대해 구매일로부터 24개월의 보증 기간을 받을 수 있습니다. 보증은 사고, 오용, 제품 변경, 정상적인 마모 및 제품의 부적절한 취급으로 인한 손상에는 적용되지 않습니다. 헬멧 내부에 있는 원래 스티커는 제거하면 안 됩니다. 현재 전체 보증을 보려면 <https://www.ridetsg.com/service/terms-conditions/>를 방문하십시오.

TSG는 법인 또는 자연인에 의한 TSG 제품의 사용 또는 취급으로 인해 발생할 수 있는 결과에 대해 제3자에 대한 모든 책임을 포기합니다.

用户手册 护背

感谢您选择 TSG 安全产品! 本品专为极限运动员设计。请仔细阅读以下信息。若正确使用和精心护理, 本品将为您带来更好的保护和更高的满意度。

测试与批准

TSG 护背已通过制造商性能规范测试, 并获得了测试实验室出具的 EU 型式检验证书, 证书见第 2 页。

该护背已取得 CE 认证标志, 表明其符合个人防护设备法规 (欧盟) 2016/425 的要求。

标有 EN 1621-2:2014 的产品:

EN 1621-2:2014 - 摩托车骑行者的抗机械冲击防护服。第 2 部分: 摩托车骑行者的护背要求与测试方法。

带有 EN 1621-3:2018 标记的产品

EN 1621-3:2018 - 摩托车手的防机械冲击防护服 - 第 3 部分: 摩托车骑士护胸 - 要求和测试方法。

请访问我们的网站 <https://www.ridetsg.com/service/declaration-of-conformity/>, 查阅各款产品的正式欧盟符合性声明。

防护性能

符合个人防护装备法规 (欧盟) 2016/425 的 CE 认证护具。

护背符合 EN 1621-2:2014 1 级 (50 焦耳的冲击产生的传导力低于 9,000 牛) 或 2 级 (50 焦耳的冲击产生的传导力低于 18,000 牛) 要求的标准。

欲了解详细信息, 请参阅第 74 页的“性能测试结果”图表。第 74 页的插图显示了整件产品覆盖区域内对应的防护面积。

使用

达到以上技术规格要求的产品旨在降低软组织受伤的严重程度或降低其发生率, 例如滑雪、滑板滑雪和越野自行车活动 (如山地自行车、速降山地自行车、自行车越野赛及其他类型的极限运动) 中的挫伤、撞伤、割伤和擦伤等。请参考产品标签, 了解保护器的确切应用范围。

尺寸与佩戴

TSG 护背有不同的尺寸可供选择。请参阅第 73 页的内容, 了解产品的尺寸与测量方法。

由于个体的身高与体型差异, 没有任何一种尺寸的产品能与身体各部位完全贴合。此外, 唯有正确佩戴 TSG 防冲击护具且充分紧固时, 护具才能为用户提供最高可达等级的防护。正确佩戴时, 背心及身体护具内的防冲击组件均处于固定位置, 并始终与用户的身体

紧密贴合。需要特别注意的是，用户应避免选择过大的护具，以免其接触到头盔，导致骑行过程中出现危险。佩戴基本冲击护具组件时，若其无法贴合身体并覆盖到以下区域，则应选择其他尺寸的护具。

护背的中心应与脊柱线对齐，最宽处覆盖到肩胛骨（肩胛），最低处应尽可能接近脊柱底部，并以佩戴舒适为宜。为使护具尽可能贴合被保护部位，请将其贴身佩戴于衣物内部。

護胸器應沿胸骨（胸骨）的垂直線居中放置。

護肩應該從肩點和頸部的中間位置，向下到上臂；對稱，或偏向前方，以提供更多的正面保護。

肘部和前臂保護器應位於肘部的中央，並沿尺骨（前臂）到小指的線。

在确保最大舒适度的同时，请务必牢牢固定好所有的紧固件。若紧固件为魔术贴，请检查魔术贴上是否有脏污或磨损，以避免脱落。为避免护具回缩，请将底部的魔术贴固定在您的腰带环上。

标记和标签

您的合格安全产品上有清晰的标签，说明其适用范围、护具所防护的身体部位、以及相应的安全标准。请勿拆除此标签。第 75 页的图表中提供了关于本品及其防护性能的重要信息。

清洁

护背的抗冲击护具组件采用可拆除设计。清洁前，请务必拆除抗冲击护具。请始终遵照服装标签上的洗涤说明，因为服装面料的性能特征不同，其洗涤说明可能也有所差异。若护具采用魔术贴固定，则可使用指甲刷清理魔术贴上的碎屑。若防护组件在使用过程中被弄脏，请使用湿布擦拭其表面。请使用湿润的软毛刷清理组件的孔眼。请仅使用自来水。切勿使用清洁剂或洗涤剂，也不得清洗抗冲击护具本身，因为清洁过程及所使用的化学品会损坏抗冲击泡棉，使其防护级别大大降低。某些常见物质（溶剂、清洁剂、护发素等）会对护具产生无形的损坏，影响 TSG 产品的效果/安全性。清洁或洗涤护具前若有任何疑问，请联系制造商。请始终参阅 TSG 产品上的成分含量标签。



Do not wash



Do not tumble dry



Do not bleach



Do not iron

储存与运输

请将护具悬挂在成型的衣架上或放置于清洁干燥的表面，储存在干燥、通风良好的环境中，并避免阳光直射和极端的温度条件。我们建议，使用前请勿将本品放置在室外或低

温条件下。请勿将重物压在您的 TSG 产品上，以免损坏其面料和抗冲击材料。TSG 产品的防护性能一般不会受到非极端环境温度和天气条件的影响。

保养与报废

为使您的 TSG 产品达到最佳性能，每次使用前请对其进行检查。若护具的任何部件出现损坏迹象，或已磨损、破裂和/或变形，或内部衬垫变质，请停止使用。TSG 国际股份公司建议，TSG 产品在正常使用条件下应每 3-5 年更换一次，至多不得超过出厂日（见产品标签）之后 8 年。若您遭遇了碰撞，或您的 TSG 产品或其任何组件出现任何损坏、破裂、变形和/或内部衬垫变质，请将其销毁并更换新产品。请以环境友好的方式处理您的护具。请勿对护具进行钻孔、涂漆、切割、弯曲、贴标等操作或进行任何其他改装。这些做法会影响您的 TSG 产品的效果和安全性。

警告：

您的 TSG 产品的设计和制作初衷是在发生撞击或跌落事故时，为您提供有限的防护。没有任何护具能全面防护所有伤害。因此，请始终在个人技能和水平范围内负责任地骑行。护具被污染或改造，或使用不当，均会使其防护性能降低，从而导致危险。环境条件的变化（如温度）也会使护具的防护性能降低。请勿在低于 -20°C 的温度条件下使用本品，温度会影响护具的冲击能量吸收性能。您的护背会向前后拱起，这是因为若材料过硬，护具会将力传递到防护部位（尤其是颈部）以外。请勿过度弯折或扭曲您的护背，否则可能会导致防护性能降低或产品损坏。如果您的保護器帶有可拆卸或可更換的部件，則只能使用製造商推薦的符合要求的保護部件進行更換。

材质

TSG 护具的主要组件由以下材质组成：锦纶、涤纶、乙烯/醋酸乙烯酯（EVA）及聚氨酯（PU）。本品所使用的材料均不含任何危害健康或可能导致过敏反应的物质。

质保

本產品按照最高質量標準製造，並根據相關標準進行測試和批准。原始買家有權享受自購買之日起 24 個月的材料和工藝保修期，並出示購買憑證。保修不包括因意外、誤用、產品改動、正常磨損和產品處理不當造成的損壞。不得去除頭盔內側的原始貼紙。要查看當前的完整保修，請訪問 <https://www.ridetsg.com/service/terms-conditions/>。

TSG 對任何第三方因任何法人或自然人使用或處理任何 TSG 產品而可能導致的後果不承擔任何責任。

オーナーマニュアル 背部保護具

ありがとうございます。アクションスポーツ選手専用のTSG安全商品をお選びいただきました。次の情報を精読してください。適正に使用・保守すれば、お客様を保護し、満足感をもたらしてくれるでしょう。

検査・承認

TSG背部保護具は、製造業者の仕様書に照らし合わせて検査を受け、そしてページ2に記載された研究所よりEU系検査の証明書が発行されています。

当社の背部保護具には個人用保護具規制 (EU) 2016/425の遵守を示すCEマークが付いています。

EN 1621-2:2014 のマークが付いた製品:

EN 1621-2:2014 - 力学的衝撃に対するオートバイ運転者用保護服第2部: オートバイ運転者用背部保護具の要件および検査方法。

EN 1621-3:2018 のマークのある製品

EN 1621-3:2018 - en 1621-3:2018: 機械的衝撃に対する二輪車用防護服-第3部: 二輪車用胸部プロテクター-要求事項および試験方法。

各モデルの公式のEU適合宣言については、当社のウェブサイトを訪ねてください:
い: <https://www.ridetsg.com/service/declaration-of-conformity/>。

保護範囲

個人用保護具規制 (EU) 2016/425でCE認定を受けた保護具。

背面保護は、EN 1621-2:2014のレベル1 (50ジュールの衝撃からの9kN以下の伝達力の平均値) またはレベル2 (50ジュールの衝撃からの18kN以下の伝達力の平均値) の要件を満たしています。

詳しい情報については、74ページの「性能結果」チャートをご参照ください。74ページの図例は商品全体のサイズに対する保護範囲のサイズを図示します。

使用

上記記載された技術仕様を満たした商品は、スキー、スノーボード、MTB、ダウンヒールMTB、BMXなどのオフロードバイク活動、および他のアクションスポーツで生じる打撲傷、挫傷、切傷、および擦り傷のような軟部組織損傷の重篤度および発生率を軽減すると見られています。お使いのプロテクターが推奨される用途については、製品ラベルを参照してください。

サイズと位置付け

TSG背部保護具には様々なサイズがあります。定寸や測定値については、73ページのチャートをご参照ください。

背の高さや体格に差があるので、あらゆる身体サイズに適應する身体保護具の単一のサイズがありません。また、TSG衝撃保護具は、着用者の身体に的確に位置付けられ、適切に固定されている状態でのみ最高レベルの保護を実現できます。着用部位で、衝撃保護具のコンポーネントは胴体ベストと身体保護具の間で固定位置にあります。これは常に身体にぴったり付けているべきです。特に、使用者は大きすぎる保護具を選択しない方が望ましいです。運転中にヘルメットとぶつかり合い、危険な状態に繋がる恐れがあります。一次衝撃保護具コンポーネントがうまく嵌らず、次の部位を覆わない場合、代替サイズを使用する方がいいかもしれません。

背部保護具は、最も広い部分が肩甲骨に広がるよう、そして末端部の下端が快適な限りに脊椎の基盤に近くあるように、脊椎線に沿って位置付けるべきです。

胸部プロテクターは、胸骨の縦のラインに沿って中央に配置します。

肩のプロテクターは、肩と首の中間から上腕に向かって、左右対称に配置するか、前に偏って配置すると正面からの保護効果が高まります。

肘と前腕のプロテクターは、肘の中央、尺骨(前腕)のラインに沿って小指までの位置に装着します。

保護部位への最適な付着状態を実現するために、衣服の下に着用する方が望ましいです。全ての留め具がしっかりと締め付けられている必要がありますが、同時に最高レベルの快適さを確保するべきです。留め具として面ファスナーを使用する場合、留め具が独りでに外れるのを防ぐために汚れや摩耗の有無を確認してください。保護具が上方にずれるのを防ぐために、下部のベルクロファスナーをズボンのベルトの穴に付けてください。

マーク付けとラベル付け

お使いの承認済み安全商品には、使用範囲、保護具の目的対象部位、および関連する安全規格を示す明確なマークが付いています。このマークを無くすべきではありません。75ページの複数の図は本商品およびその保護範囲に関する重要な情報を示します。

掃除

背部保護具は衝撃保護コンポーネントを取り外せるように設計されています。掃除の前に、衝撃保護具を取り外すべきです。性能特徴の異なる代替の布地を使用すると、洗濯指示事項が異なる場合があるので、必ず衣服のラベルに表記された洗濯指示事項に従ってください。面ファスナーがある場合、破片などを爪ブラシで除去することができます。保護コンポーネントが使用中に汚れた場合、これを濡った布で拭きます。コンポーネントの穴を水に湿らした柔らかいブラシで掃除します。水道水のみ使用してください。クリーナーや洗剤を掛けたり、衝撃保護具自体を洗濯機に入れたりしないでください。掃除プロセスで衝撃発泡体が損傷を受け、化学物質や保護レベルが著しく低減することになります。本商品に一般的に掛けられる物質(溶剤、クリーナー、育毛剤など)は、使用者の

目に見えない損傷を与え、TSG商品の有効性/安全性に悪影響を与える恐れがあります。疑問がある場合、保護具を掃除または洗濯する前に製造業者に連絡してください。必ずTSG商品のラベルに表記された材料の含有量を参考にしてください。



Do not wash



Do not tumble dry



Do not bleach



Do not iron

保管と運送

保護具を相応しい形のハンガーまたは清潔な乾いた表面に掛け、乾燥した状態、また通気がよく直射日光や極端な温度が当たらない環境で保管します。使用前に本商品を外部環境に放置したり低温に曝したりすることはお勧めしません。お使いのTSG商品の上に重い物を配置しないでください。布地が損傷し、また材料が悪影響を受ける恐れがあります。お使いのTSG商品に提供する保護レベルは極端でない環境温度や気象条件の影響を受けることはありません。

メンテナンスと老朽化

最高のパフォーマンスを実現するために、お使いのTSG商品を毎回使用する前に点検するべきです。特定のコンポーネントに損傷や摩耗、亀裂、および/または変形が確認された場合、または内部パッドが劣化した場合、保護具の使用を止めてください。TSG International AGは、TSG商品を、通常使用条件下で3~5年ごとに、長くても製造日付(商品ラベルを参照)から8年後に交換することを推奨します。衝突を受けた場合、またはお使いのTSG商品もしくはそのコンポーネントに損傷、亀裂、変形が確認された場合、または内部パッドが劣化した場合には、商品を破壊し、交換してください。この際、環境にやさしい方法で廃棄してください。保護具に穴を開けたり、塗料を掛けたり、曲げたり、デカルやステッカーを張ったり、あるいはその他の変更を加えたりしないでください。お使いのTSG商品の有効性/安全性に悪影響を与える恐れがあります。

警告

お使いのTSG商品は衝撃や転倒の際に損傷からある程度保護できるように設計、製造されています。損傷に対して完全に保護する保護具が存在しません。従って、運転の際に責任を持って自分のスキルや能力に応じて注意を払ってください! 汚染物質、改造、または誤用は保護具の性能を低下させ、危険な状態に繋がります。温度などの環境条件の変化は保護具の性能を低下させる可能性があります。-20°Cより低い温度で利用しないでください。温度が保護具の衝撃エネルギー吸収性能を変化させる可能性があります。過度の剛性のため保護対象部位以外の部位(特に首部)に力が掛かる恐れがあるため、背部保護具は前方および後方にアーチ状に曲がるようになっています。お使いの背部保護具を曲げたりねじったりしないでください。保護性能の低下または破損に繋がる可能性があります。プロテクターに取り外し可能な部品や交換可能な部品が付属している場合は、メーカーが準拠・推奨する保護部品のみを交換に使用する必要があります。

物質

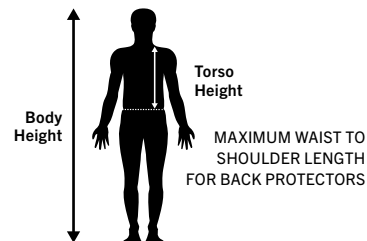
お使いのTSG保護具は主なコンポーネントに次の物質が含まれています: ナイロン、ポリエステル、エチレン酢酸ビニル (EVA)、ポリウレタン (PU)。本商品の製造には、有害物、またはアレルギー反応を引き起こしたり健康に被害をもたらしたりするものとして知られたいかなる材料も使用されていません。

保証

この製品は最高度の品質基準に準拠して製造され、関連規格に従って検査され、認可されました。最初の購入者は、購入証明書を提示することにより、購入日から24ヶ月間、材料および製造上の保証期間を受けることができます。事故、誤用、製品の改造、通常の磨耗、不適切な取り扱いによって生じた損害は保証の対象となりません。ヘルメットの内側にある純正シールを剥がすことはできません。現在の完全な保証書を見るには、<https://www.ridetsg.com/service/terms-conditions/>。TSGは、法律上または自然人によるTSG製品の使用または取り扱いに起因する結果について、第三者に対する一切の責任を放棄します。

SIZING CHART

TSG guards are available in the following sizes (cm). Use the following pictogram to identify the measurements provided.







PRODUCT	MEASURE	JXXS	JXS	XS	S	M	L	XL
Men back protectors	Body Height	-	-	160-165	165-170	170-180	180-185	185-190
	Torso length	-	-	34-38	39-43	44-48	44-48	49-53
Women back protectors	Height	-	-	150-160	160-165	165-170	170-175	175-180
	Torso length	-	-	34-38	34-38	39-43	39-43	44-48
Youth back protectors	Height	110-120	120-140	-	-	-	-	-
	Torso length	26-30	31-35	-	-	-	-	-

PRODUCT	MEASURE	SIZE
Chest Guard Adult (one size)	Body Height	160-190
	Torso length	34-53
Chest Guard Youth (one size)	Body Height	110-140
	Torso length	26-35

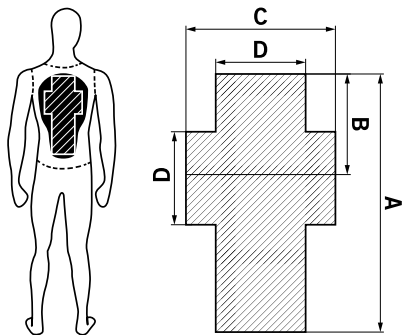
Size in cm

PERFORMANCE RESULTS

PRODUCT NAME	ZONE OF PROTECTION	MEAN MAX. TRANSMITTED FORCE FROM A50 J IMPACT	EU STANDARD	USE
Backbone Tank A 2.0 Backbone Vest A Backbone Vest Wmn A Backbone Vest Junior	FB	< 18 kN	EN1621-2: 2014 Level 1 Low temperature test passed	 Winter Sports
Protective Shirt Tahoe Pro A 2.0 Protective Shirt L/S Tahoe Pro A 2.0	FB	< 18 kN	EN1621-2: 2014 Level 1	 MTB
Backbone Trailfox	FB	< 18 kN	CRITT SL VetproVTT-007 05/2019 Level 1	 MTB
Chest Guard Adult Chest Guard Youth	C + FB	< 18 kN	EN 1621-2: 2014 Level 1, EN 1621-3: 2018 Level 1	 MTB & Moto

ZONE OF DIMENSION





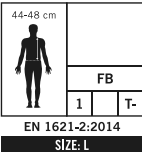





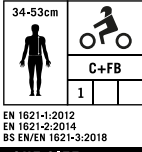
The following illustrations demonstrate the dimensions of the zone of protection relative to the coverage provided by the whole product.



DIMENSIONS	
A	72%
B	29%
C	44%
D	29%
Waist to shoulder length (100%)	

MARKING AND LABELING

The following diagrams provide important information about this product and the protection it provides.

	The CE mark denotes compliance with the Personal Protective Equipment Regulation (EU) 2016/425.
	The recommendation to read the manufacturer's instructions contained in this booklet.
  	<p>Denotes that the product is or incorporates a full back protector ("FB") which meets level 1 of European Standard EN 1621-2:2014. Low temperature (T-) impact test is passed. FB: Full Back</p> <p>Product designed for skiing and mountain biking</p>
 	<p>Denotes that the product is or incorporates a full back protector ("FB") which meets level 1 of European Standard EN 1621-2:2014. FB: Full Back</p> <p>Product designed for mountain biking.</p> <p>Protective Shirt Tahoe A and Protective Shirt Tahoe Pro A: The protective function is limited to the back area. Paddings on the chest are for decoration.</p>
 	<p>Denotes that the product is or incorporates a back protector designed for mountain biking. Certified to Protocol Critt SL VetproVTT-007 (includes specification on EN 1621-2 and others).</p>
 	<p>Denotes that the product is a chest protector (C) which meets Level 1 of the European Standard EN1621-3:2018 C: Chest</p> <p>Product designed for mountain biking</p>



HEADQUARTER:

TSG INTERNATIONAL AG
BÜLACHSTRASSE 5
8057 ZÜRICH
SWITZERLAND

+41 43 960 17 41
INFO@RIDETSG.COM
RIDETSG.COM

EUROPE:

TSG INT. AG WAREHOUSE
C/O CCD LOGISTICS B.V.
TWIJNSTRAWEG 15-17
2941 LEKKERKERK
NETHERLANDS

WORLDWIDE:

TO FIND A CURRENT DISTRIBUTOR
IN YOUR COUNTRY, PLEASE VISIT
US ONLINE AT RIDETSG.COM

